



eurostat

**INTERNE MEDDELELSER
HAUSMITTEILUNGEN
INTERNAL INFORMATION
INFORMATIONS INTERNES
INFORMAZIONI INTERNE
INTERNE MEDEDELINGEN**

**LANDBRUG
LANDWIRTSCHAFT
AGRICULTURE
AGRICULTURE
AGRICOLTURA
LANDBOUW**

**VEGETABILSKE PRODUKTION
PFLANZLICHE ERZEUGUNG
CROP PRODUCTION
PRODUCTION VEGETALE
PRODUZIONE AGRICOLA
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**



DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Luxembourg, Centre Européen, Boîte postale 1907 — Tél. 47941 Téléx : Comeur 423
1040 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, 200, rue de la Loi (Bureau de liaison) — Tél. 358040

Serien »Interne meddelelser« er en publikation af begrænset oplag. Den er i princippet bestemt for Fælleskabernes institutioner; men EUROSTAT kan sende den til organisationer, der måtte være interesserede.

Die Reihe „Hausmitteilungen“ ist eine Veröffentlichung mit begrenzter Auflage. Sie ist im Prinzip für die Dienststellen der Gemeinschaftsorgane bestimmt. EUROSTAT kann sie jedoch auf Anfrage auch außenstehenden Organisationen zugänglich machen.

The series „Internal Information“ is a publication with limited circulation. In principle it is intended for the Institutions of the Community but EUROSTAT is willing to send it to those organisations which request it.

Les séries «Informations Internes» sont des publications à tirage limité. En principe elles sont destinées aux services des Institutions de la Communauté. Toutefois, l'EUROSTAT peut en assurer l'envoi à des organismes extérieurs qui en feraient la demande.

Le serie «Informazioni interne» sono pubblicazioni a tiratura limitata. In principio sono destinate ai servizi delle Istituzioni della Comunità. Ad ogni modo l'EUROSTAT può effettuare l'invio a organismi esterni che ne facciano domanda.

De series «Interne mededelingen» omvatten publikaties met beperkte oplage. In principe zijn deze bestemd voor de diensten van de gemeenschappelijke instellingen. Op aanvraag kan EUROSTAT echter ook aan andere instaties verstrekken.

LANDBRUG
LANDWIRTSCHAFT
AGRICULTURE
AGRICULTURE
AGRICOLTURA
LANDBOUW

VEGETABILSKE PRODUKTION
PFLANZLICHE ERZEUGUNG
CROP PRODUCTION
PRODUCTION VEGETALE
PRODUZIONE AGRICOLA
PLANTAARDIGE PRODUKTIE

2-3 - 1974

In diesem Heft:

Dans la présente brochure:

-
- | | |
|------------|---|
| I | Zusammenfassung der Ergebnisse
Résumé des résultats |
| II | Anbauflächen, Erträge und Erzeugung (Ackerland) 1965 bis 1973
Superficies, rendements et production (terres arables) 1965 à 1973 |
| III | Aussaatflächen und Erntevorschätzungen (Ackerland) 1974
Superficies ensemencées et prévisions de récolte (terres arables) 1974 |
| IV | Ablieferungen und Bestände an Getreide und Kartoffeln
Collectes et stocks de céréales et de pommes de terre |
| V | Anbau- und Ernteschätzungen für Gemüse und Obst
Estimation des superficies et de la production de légumes et de fruits |
| VI | Agrarmeteorologische Berichterstattung
Rapports sur la météorologie agricole |
-

Manuskript abgeschlossen am: 5.7.1974

Manuscrit terminé le: 5.7.1974

ANMERKUNG

Die Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ erscheint unregelmäßig, entsprechend dem Fortschreiten der pflanzlichen Vegetation und den hierüber verfügbaren Statistiken. In den beiden letzten Jahren wurden zwölf bzw. zehn Ausgaben herausgegeben.

Im Rahmen dieser Reihe wird laufend über folgende Statistiken berichtet:

- a) Agrarmeteorologie
- b) Aussaatflächen
- c) Stand der Kulturen
- d) Hektarerträge
- e) Ernten
- f) Ablieferungen und Bestände an Getreide, Kartoffeln

Die Hefte dieser Reihe enthalten im allgemeinen abwechselnd Statistiken über:

- Erzeugnisse des Ackerlandes
- Gemüse und Obst und gegebenenfalls Wein.

Diese Informationen dienen der schnellen und kurzfristigen Unterrichtung. Längerfristige Angaben sind (abgesehen von der agrarmeteorologischen Berichterstattung und den Monatsstatistiken über Ablieferungen und Bestände an Getreide) in den Heften „Agrarstatistik“ aufgeführt.

Beträchtliche Unterschiede, die zwischen den nationalen Statistiken als Folge verschiedenartiger Erhebungsmethoden bestehen, konnten nicht ausgeschaltet werden. Bei Benutzung dieser Statistiken muß daher dem unterschiedlichen Genauigkeitsgrad der wiedergegebenen Zahlen Rechnung getragen werden.

AVERTISSEMENT

La série « Production végétale » paraît irrégulièrement en fonction de l'évolution végétative et des disponibilités statistiques dans ce domaine. Ainsi ont paru douze et dix exemplaires au cours des deux dernières années.

Cette série présentera régulièrement des statistiques ressortissant aux domaines suivants :

- a) Météorologie agricole
- b) Superficies ensemencées
- c) État des cultures
- d) Rendements unitaires
- e) Récoltes
- f) Collectes et stocks de céréales, de pommes de terre

Les fascicules de cette série contiennent des statistiques traitant en général à tour de rôle :

- des produits des terres arables
- des légumes et fruits et, le cas échéant, des statistiques sur le vin.

Ces données sont destinées à l'information rapide et à court terme. Les données à long terme (exception faite de la météorologie agricole et des statistiques mensuelles sur les collectes et les stocks de céréales) figureront dans la publication « Statistique Agricole ».

Il n'est pas possible d'éliminer les écarts considérables qui existent entre les statistiques nationales par suite de la diversité des méthodes de recensement employées. Pour l'utilisation de ces statistiques, il faudra par conséquent tenir compte des différents degrés d'exactitude des données retenues.

INHALTSVERZEICHNIS

TABLE DES MATIÈRES

	Seite Page	
Anmerkungen	2	Avertissement
Zeichen und Abkürzungen	4	Signes et abréviations
I. <u>Zusammenfassung der Ergebnisse</u>		I. <u>Résumé des résultats</u>
in deutscher Sprache	6	en langue allemande
in französischer Sprache	8	en langue française
II. <u>Anbauflächen, Erträge und Erzeugung des Ackerlandes</u>		II. <u>Superficies, rendements et production des terres arables</u>
<u>Zusammengefaßte Ergebnisse (1965-1973)</u>	12	<u>Résultats récapitulatifs (1965-1973)</u>
III. <u>Aussaaf Flächen und Erntevorschätzungen 1974 (Ackerland)</u>	14	III. <u>Superficies ensemencées et prévisions de ré- colte 1974 (Terres arables)</u>
IV. <u>Monatliche Ablieferungen und Bestände an Getreide und Kartoffeln</u>		IV. <u>Collectes et stocks mensuels de céréales et pommes de terre</u>
Verkäufe der Landwirtschaft	18	Ventes de l'agriculture
Bestände der Landwirtschaft	20	Stocks de l'agriculture
Marktbestände	22	Stocks du marché
V. <u>Anbau- und Ernteschätzungen für Gemüse und Obst</u>		V. <u>Estimations des superficies et de la production de légumes et de fruits</u>
A. Zusammengefaßte Ergebnisse		A. Résultats récapitulatifs
Obst	28	Fruits
B. Länderergebnisse		B. Résultats par pays
D, F, I, N, B, UK, DK	29	D, F, I, N, B, UK, DK
VI. <u>Agrarmeteorologische Berichterstattung</u>		VI. <u>Rapport sur la météorologie agricole</u>
Methodische Erläuterungen		Explications méthodologiques
in deutscher Sprache	38	en langue allemande
in französischer Sprache	39	en langue française
Text		Texte
in deutscher Sprache	40	en langue allemande
in französischer Sprache	43	en langue française
Karte	47	Carte
Tabellen	48	Tableaux
Anhang:		Annexe:
Verzeichnis der Erzeugnisse des Acker- landes in sechs Sprachen	58	Liste des produits des terres arables en six langues.

ZEICHEN UND ABKÜRZUNGEN

Nichts
Unbedeutend (im allgemeinen weniger als die Hälfte der kleinsten in der betreffenden Reihe verwendeten Einheit oder Dezimalen)
D, F, I, NL, B, L
D, F, I, NL, B, L, UK, IRL, DK
Kein Nachweis vorhanden
Durchschnitt
Prozent
Unsichere oder geschätzte Angabe
Schätzung des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften (EUROSTAT)
Keine Angaben wegen der Natur der Sache
Hektar
Hektoliter
Metrische Tonne
Millionen Hektar
Millionen metrische Tonnen
Millionen Hektoliter
Millimeter
Grad Celsius
Anderweitig nicht genannt
Mit „davon“ werden alle Fälle gekennzeichnet, in denen sämtliche Unterpositionen einer Position angegeben sind, die Aufgliederung in nur einige Unterpositionen wird durch „darunter“ kenntlich gemacht
Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlen

Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet

ABRÉVIATIONS ET SIGNES

0	Néant
0+	Donnée très faible (généralement inférieure à la moitié de la dernière unité ou décimale des nombres mentionnés sous la rubrique)
EUR-6	D, F, I, NL, B, L
EUR-9	D, F, I, NL, B, L, UK, IRL, DK
:	Donnée non disponible
M	Moyenne
%	Pourcentage
#	Donnée incertaine ou estimée
*	Estimation faite par l'Office Statistique des Communautés Européennes (EUROSTAT)
x	Données non insérées en raison de la nature des choses
ha	Hectare
hl	Hectolitre
t	Tonne métrique
Mha	Million d'Hectares
Mt	Million de tonnes métriques
Mhl	Million d'hectolitres
mm	Millimètre
°C	Degré Celsius
a.n.g./n.d.a.	Non dénommé ailleurs
davon/soit	A la suite des données le terme «soit» signale la présence de toutes les subdivisions du groupe général tandis que le mot «dont» indique la présence de certaines subdivisions détaillées
darunter/dont	

Les différences dans les tableaux proviennent de l'arrondissement des chiffres

La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source

Zusammenfassung der Ergebnisse

Résumé des résultats

ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE

(Texte en français voir page 8)

Text und Zahlenteil stellen die neuesten, seit der vorhergehenden Veröffentlichung bis zum Redaktionsschluss eingegangenen Meldungen dar. Unter Durchschnitt bzw. dem Zeichen M ist der Durchschnitt der Jahre 1969-73 zu verstehen. Als Gemeinschaft gilt die erweiterte Gemeinschaft (9Länder).

1. Wichtigste Ergebnisse

- a) Erzeugnisse des Ackerlandes: Die Aussaatflächen an GETREIDE (ohne Reis) für die Ernte 1974 der EUR-9 dürften gegenüber 1973 eine Ausweitung; von etwa 1% erfahren haben. Die GESAMTGETREIDEERNTEN der EUR-9 lässt sich noch nicht beziffern, zumal die Auswirkungen der in der 3. Junidekade im EG-Bereich verstärkt negativen Wasserbilanz noch nicht erkennbar sind. Ausserdem kann die Erntemenge in bestimmten Grenzen auch noch vom Witterungsablauf bis zur Ernte abhängen. Der WEIZENANBAU dürfte gegenüber 1973 um rund 3% ausgeweitet worden sein. Nach Vorliegen von etwa 82% der gesamten WEIZENERNTE könnte für die erweiterte Gemeinschaft mit 39-41 Mt (1973 = 41,3 Mt; M = 38,7 Mt) gerechnet werden. Die darin enthaltene HARTWEIZENERZEUGUNG beläuft sich nach ersten Schätzungen auf 3,5 Mt (1973 = 3,1 Mt; M = 3,3 Mt). Der Anbau von GERSTE, HAFER und KÖRNERMAIS dürfte grösseren Umfang als 1973 haben. Weiter rückläufig ist der KARTOFFELANBAU trotz geringer Ausweitung des FRÜHKARTOFFELANBAUES. Der ZUCKERRÜBENANBAU der EUR-9, für den erst drei Mitgliedsländer Schätzungen vornahmen, dürfte unter Einbeziehung von F.O. Licht-Schätzungen (26.6.1974) um etwa 5% ausgedehnt worden sein. Es ist darauf hinzuweisen, dass die Erntestatistiken für die erweiterte Gemeinschaft bisher noch nicht so schnell vorliegen wie früher für EUR-6.
- b) Gemüse und Obst: Die TOMATERZEUGUNG von Frankreich, Italien, den Niederlanden und Belgien wird die des Jahres 1973 deutlich übertreffen. Infolge eines Erzeugungsrückganges von Kern- und Steinobst dürfte die Gesamterzeugung an Obst die Durchschnittsmenge des Vorjahres nicht erreichen.

2. Aussaaten für die Ernte 1974

EUR-9 : Die Aussaatflächen an Getreide (siehe Seite 14) ohne Reis sind bei Redaktionsschluss erst zu etwa 80 % bekannt. Nach den z.Zt. vorliegenden Angaben dürfte im Bereich der EUR-9 im gesamten Getreideanbau (ohne Reis) gegenüber 1973 mit einer Ausweitung von rd. 1% zu rechnen sein. Die noch lückenhaften Angaben für Weizen lassen für EUR-9 gegenüber dem Vorjahr eine Ausdehnung von etwa 3% erwarten. Desweiteren dürfte der Anbau von Gerste, Hafer und Körnermais grösseren Umfang als 1973 haben. Der Kartoffelanbau dürfte weiterhin rückläufig bleiben. Der Anbau von Zuckerrüben wird, nach nur zum Teil offiziellen Angaben, eine Ausweitung von ca. 5% erfahren haben.

DEUTSCHLAND (BR) : Die Anbauflächen 1974 dürften gegenüber 1973 voraussichtlich etwa folgende Veränderungen erfahren : Getreide insgesamt reichlich + 1% (5,4 statt 5,3 Mha); Weizen + 3%; Roggen - 3%; Gerste + 1%; Hafer + 3%; Winter- und Sommergetreide zusammen + 1%; Körnermais + 10%. Gegenüber dem Vorjahr zeichnet sich beim Kartoffelanbau 1974 eine Flächeneinschränkung um knapp 1% ab. Der Zuckerrübenanbau 1974 dürfte hingegen um 5% ausgeweitet werden. Ein Rückgang um 2% ist im Anbau von Raps und Erbsen zu verzeichnen. Die Witterung der 2. Junidekade führte zu einer deutlichen Verbesserung in der Entwicklung der Kulturen. Beim Wintergetreide zeigten sich teils bereits leichte Gelbfärbungen, während beim Sommergetreide in einigen Gegenden Ähren- bzw. Rispenstieben festgestellt wurde.

FRANKREICH: Nach dem Stand von 1.6.1974 beliefen sich die Aussaatflächen an Getreide (ohne Körnermais, Sorgho und ohne Reis) auf 7,8 Mha, also knapp 1% mehr als 1973. Für die Getreidearten im einzelnen ergaben sich gegenüber den Ernteflächen von 1973 folgende Veränderungen: Weizen + 2%; Roggen - 1%; Gerste - 1%; Hafer - 4%; Menggetreide - 5%. Beim Wintergetreide zeigte sich Mitte Juni 1974 im allgemeinen ein recht guter Wachstumsstand. Etwas unregelmässig entwickelte sich das Sommergetreide - vor allem Gerste - als Folge der Trockenheit. Mit 30 000 ha blieb der Anbau von Frühkartoffeln unverändert. Der Zuckerrübenanbau weitete sich um knapp 6% auf 540 000 ha aus. Der Anbau von Raps belief sich am 1.6.1974 auf 344 600 ha (1973 = 324 500 ha; M = 319 000 ha). Somit wurde der Anbau um 6% gegenüber 1973 ausgeweitet.

ITALIEN : Die Aussaatflächen an Weizen wurden nach vorläufigen Schätzungen auf 3,73 Mha (1973 = 3,96 Mha) beziffert, davon 2,16 Mha (1973 = 2,06 Mha) Weichweizen und 1,57 Mha Hartweizen (1973 = 1,53 Mha). Der Anbau von Frühkartoffeln wurde auf 26 200 ha (1973 = 24 600 ha) beziffert. Weiter rückläufig ist der Zuckerrübenanbau mit 202 000 ha (1973 = 235 000 ha). Somit ergibt sich gegenüber dem Vorjahr eine Flächeneinschränkung um 14%, gegenüber 1971 sogar um 20%. Anhaltende Trockenheit macht sich an den Kulturen bemerkbar.

NIEDERLANDE : Die vorläufigen Ergebnisse der Maizählung 1974 liegen noch nicht vor. Der Stand des Getreides wurde Mitte Juni überwiegend als gut bezeichnet. Die erwarteten Hektarerträge sind günstig. Sehr unterschiedlich wird die Lage bei den Marktfrüchten beurteilt. Bei Kartoffeln und Rüben werden nur durchschnittliche Hektarerträge erwartet.

BELOGIEN : Da die vorläufigen Ergebnisse der Maizählung 1974 noch ausstehen, liegen nur die Angaben der Aussaatflächen nach dem Stand von 1.12.1973 vor: Winterweizen und Spelz 170 000 ha; Winterroggen 13 000 ha, und Wintererste 102 000 ha. Für diese drei Getreidearten zusammen ergibt sich flächennässig gegenüber dem Stand von 1.12.1972 keine Veränderung. Im April verlangsamte die kalte, trockene Witterung das Wachstum des Wintergetreides. Der Anbau von Sommergetreide dürfte eingeschränkt worden sein. Der Zuckerrübenanbau dürfte gegenüber 1973 um 1 bis 2% ausgeweitet werden. Für den Flachsanbau wird mit einer erheblichen Ausweitung auf mindestens 10 000 ha (1973 = 6 600 ha) gerechnet.

LUXEMBURG : Die Ernteaussichten für Cetereide und Hackfrüchte (Kartoffeln und Futterrüben) werden z.Zt. als sehr gut bezeichnet.

VEREINIGTES KOENIGREICH: Wie bereits in Heft 1/1974 gemeldet, wurde die Aussaatfläche an Winterweizen nach dem Stand von Dezember 1973 gegenüber dem gleichen Vorjahreszeitpunkt um rd. 10% ausgeweitet. Grobe Schätzungen von Dezember 1973 der Anbauabsichten für 1974 für England und Wales lassen einen Rückgang um 7% an Gerste erwarten, während der Haferanbau etwa dem Umfang beider Vorjahresschätzungen entsprechen dürfte. Im Juni litten die Kulturen stark unter Trockenheit. Das Winter- und Sommergetreide ist teils sehr lückenhaft. In manchen Fällen liefen die Saaten überhaupt nicht auf. Auch im Kartoffel- und Zuckerrübenanbau sowie im Rauhfutteranbau ergaben sich Trockenheitsschäden.

IRLAND : Zahlenangaben über Aussaatflächen für die Ernte 1974 liegen noch nicht vor. Im April entwickelte sich der Weizen und die Gerste infolge der Trockenheit und kühler Witterung nur langsam. Der Sommerweizenanbau dürfte gegenüber 1973 beträchtlich eingeschränkt werden, während die Haferaussaaten etwa dem Vorjahresumfang entsprechen dürften. Der Kartoffelanbau soll etwa dem Anbau von 1973 entsprechen oder etwas geringer sein. Der Zuckerrübenanbau dürfte nach F.O. Licht (26.6.1974) gegenüber 1973 um etwa 15% eingeschränkt werden.

DAENEMARK : Bei Redaktionsschluss lagen gegenüber Heft 1/1974 keine neuen Angaben über die Aussaaten an Winterweizen bzw. -roggen vor. Nach dem Stand vom 30.11.1973 war ein Anbaurückgang gegenüber dem Vorjahr um fast 17% bzw. 3% festzustellen. Die Entwicklung beim Getreide wurde bisher durch starke Trockenheit gehemmt. Nach F.O.Licht (26.6.1974) dürfte der Zuckerrübenanbau gegenüber 1973 um rd. 9% ausgeweitet werden.

3. Vorschau auf die Erzeugung 1974

EUR-9 : Die gesamte Getreideernte lässt sich noch nicht beziffern. Insbesondere aus den neuen Mitgliedsstaaten fehlen diesbezügliche Meldungen. Zum anderen ergeben sich aus den diesjährigen, stark unterschiedlichen Witterungsverhältnissen besondere Schwierigkeiten die weitere Entwicklung bis zur Ernte sicher zu beurteilen. Lediglich für die Weizenernte könnte nach Vorliegen von Schätzungen über rd. 82% der Gesamterzeugung mit etwa 39-41 Mt (1973 = 41,3 Mt; M = 38,7 Mt) gerechnet werden. Die darin enthaltene Hartweizenerzeugung wurde auf 3,5 Mt (1973 = 3,1 Mt; M = 3,3 Mt) geschätzt.

DEUTSCHLAND (BR) : Nach dem Stand von Anfang Juli 1974 wird die Getreideernte einschl. Körnermais auf 22,7 Mt (1973 = 21,2 Mt; M = 19,7 Mt) geschätzt. Diese bedeutende Erzeugungssteigerung geht vor allem auf den sehr hohen, durchschnittlichen Hektarertrag von 42,3 dz (1973 = 40,1 dz; M = 37,7 dz) zurück. Auf Weizen entfällt eine Erzeugung von 7,9 Mt (1973 = 7,1 Mt; M = 6,5 Mt). Die Ernte an Roggen und Wintermischgetreide wurde auf 2,7 Mt (1973 = 2,7 Mt; M = 3,3 Mt) geschätzt. Die Erzeugung an Futter- und Industrietreide, einschl. Körnermais, wurde mit 12,1 Mt (1973 = 11,4 Mt; M = 10,3 Mt) beziffert.

FRANKREICH : Nach dem Stand vom 1.6. wird die Getreideernte 1974 (ohne Körnermais, Sorghum und ohne Reis) auf vorläufig 30,9 Mt (1973 = 31,8 Mt; M = 28,5 Mt) geschätzt. Die Erntemengen werden wie folgt beziffert: Weizen 17,5 Mt (1973 = 17,8 Mt; M = 15,7 Mt); Roggen 0,32 Mt (1973 = 0,33 Mt; M = 0,30 Mt). Gerste 10,4 Mt (1973 = 10,8 Mt; M = 9,6 Mt); Hafer 2,0 Mt (1973 = 2,2 Mt; M = 2,3 Mt); Mischgetreide 0,58 Mt (1973 = 0,61 Mt; M = 0,59 Mt). Die Erzeugung an Frühkartoffeln wurde am 1.6.1974 auf 488 400 t (1.6.1973 = 546 500 t; 1.6.1972 = 604 800 t) geschätzt.

ITALIEN : Die Weizenernte 1974 beläuft sich nach erster vorläufiger Schätzung auf 9,6 Mt (1973 = 8,9 Mt; M = 9,5 Mt). Die darin enthaltene Erzeugung an Hartweizen wurde mit 3,0 Mt (1973 = 2,6 Mt; M = 2,9 Mt) angegeben. Die Erzeugung von Ackerbohnen (Hülsenfrüchte) wurde nach vorläufiger Schätzung mit 0,28 Mt (1973 = 0,26 Mt; M = 0,34 Mt) beziffert. Die Frühkartoffelernte erbrachte nach vorläufigen Angaben 0,36 Mt (1973 und M = 0,31 Mt). Die Erzeugungssteigerung geht vor allem auf einen um 11% höheren Hektarertrag als 1973 zurück.

BEIHELUX, VEREINIGTES KOENIGREICH, IRLAND, DAENEMARK: Erntemeldungen 1974 lagen bis zum Redaktionsschluss nicht vor.

GEMUESE UND OBST

4. Allgemeine Lage

Während zu Beginn des Frühjahrs 1974 das Wachstum im allgemeinen einen vielversprechenden Start hatte, wurde der Optimismus, der zu Beginn der Saison bestand, in der Folgezeit, je nach Gebiet, durch Witterungsstörungen gemildert. Nachfröste haben in einigen Ländern der erweiterten Gemeinschaft (Deutschland (BR), Frankreich, BEIHELUX) mehr oder weniger schwere Schäden an Gemüse- und Obstkulturen hervorgerufen. Im übrigen hat die kalte, feuchte Witterung die Blüte in (Deutschland (BR), bzw. die Entwicklung einiger Kulturen (Italien, Luxemburg) gehemmt. In anderen Ländern (Vereinigtes Königreich, Niederlande) begannen die Kulturen die Auswirkungen einer anhaltenden Trockenheit zu spüren zu bekommen, die dem Anschein nach im Juni in den Niederlanden durch Regenfälle behoben wurde. Certlich haben Starkniederschläge vor allem Schäden an Steinobst verursacht (Luxemburg). Im ganzen gesehen war der Zustand beim Obst etwas ungünstiger als beim Gemüse, dessen Wachstumsstand für die Jahreszeit als ziemlich normal angesehen wurde.

5. Ernteaussichten für 1974

A. GEMUESE

DEUTSCHLAND (BR) : Auf Grund einer Flächeneinschränkung, die vor allem Kulturen für die Konervenindustrie betrafen, blieb die Erzeugung an Frühgemüse hinter der des Jahres 1973 zurück. Mit Ausnahme von Frühweisskohl, wird die Ernte aller Erzeugnisse rückläufig sein. Der Erzeugungsrückgang wird bei Rotkohl, Mirsingkohl, Blumenkohl, Buschbohnen, dicken Bohnen und Spargel zwischen 5 und 10 % betragen und etwa 17% bei Möhren und Pflückerbohnen.

FRANKREICH : Die Erzeugung an Sommermais kann mit 2,05 Mt (1973 = 1,97 Mt; M 1970-73 = 2,3 Mt) beziffert werden. Die Zunahme für 1974 geht vor allem auf die Tomaten zurück. (1974 = 541 000 t; 1973 = 449 000 t). Ein Rückgang war bei Erzeugnissen wie Kohl, Blumenkohl, Porree und Zwiebeln zu verzeichnen.

ITALIEN : Nach offiziellen Angaben dürfte sich die Erzeugung von Pflückerbohnen (276 000 t), dicken Bohnen (121 000 t) und Artischocken (704 000 t) um 19 %, 17 % bzw. 5 % gegenüber 1973 erhöht haben, und somit über dem Durchschnitt liegen. Aus nichtamtlichen Quellen liegen folgende Angaben vor : Tomaten 3,5 Mt (1973 = 3,3 Mt; M = 3,1 Mt); Zwiebeln 420 000 t (1973 = 435 000 t; M = 454 000 t). Eine um 3000 t geringere Erzeugung als 1973 dürften Spargel (1973 = 41000 t) und Schilfrüchte (1973 = 100 000 t) erbringen.

NIEDERLANDE : Die Erzeugung der jahreszeitlich anfallenden Gemüsearten scheint geringfügig unter der Erzeugung von 1973 und der Durchschnittserzeugung zu liegen. Ein geringer Erzeugungsrückgang (≈ 5000 t) lässt sich beim Kopfsalat (130 000 t), Endiviensalat (50 000 t) und Tomaten (360 000 t) feststellen. Unverändert blieben die Erzeugungen an Blumenkohl (60 000 t), Pflückerbaen (50 000 t), Sparzel (8 000 t) und an Schälgurken (260 000 t).

BELGIEN : Ernteschätzungen liegen z.Zt. noch nicht vor. Es scheint jedoch als ob einige Erzeugnisse, die Ende Mai von Frösten befallen wurden geringere Erträge erbringen werden als in Normaljahren, Die Tomatenerzeugung wurde mit 100 000 t (1973 = 110 000 t; M = 96 000 t) beziffert.

LUXEMBURG : Die Gemüseerzeugung dürfte in normaler Höhe ausfallen.

VEREINIGTES KÖNIGREICH : Die Erzeugung von Schälgurken wurde auf 32 000 t (1973 = 37 000 t) veranschlagt. Tomaten unter geheiztem Schutz dürften eine Erzeugung von 75 000 t (1973 = 86 000 t) liefern.

IRLAND UND DAENEMARK : Für beide Länder fehlen Meldungen.

B. OBST

EUR-9 : Es ist noch verfrüht Aussagen über den Erntumfang von Äpfeln und Birnen für 1974 zu machen. Sicherlich dürften die Äpfel nicht die Rekorderzeugung von 1973 (7,3 Mt) erreichen, da nach Meldungen aus Deutschland (BR), Frankreich (1974 = 1,8 Mt; 1973 = 2,0 Mt), Belgien, den Niederlanden und dem Vereinigten Königreich für alle Sorten insgesamt oder einige bedeutende Sorten die Wahrscheinlichkeit eines Erzeugungsrückgangs spricht. Die Erzeugung in Italien dürfte bei 1,9 - 2,0 Mt (1973 = 2,0 Mt) liegen. Für Birnen sind die Aussichten bis jetzt nicht viel besser. In Deutschland (BR), Frankreich (1974 = 395 000 t; 1973 = 485 000 t) und im Vereinigten Königreich wird von einem Erzeugungsrückgang gesprochen, aber auch von einer Erzeugungszunahme in den Niederlanden und Belgien. In Italien brachten die Sommerbirnen eine Erzeugung von etwa 0,5 Mt, was der Höhe von 1973 entspricht, wo die gesamte Birnenernte jedoch unter dem Durchschnitt blieb.

Die Steinobsternte kann nach vorläufigen Angaben auf 3,0 Mt (1973 = 3,4 Mt; 1972 = 3,2 Mt) beziffert werden. Hier ist der Rückgang auf Deutschland (BR), Frankreich und in geringerem Masse auf Italien zurückzuführen, wo die Pfirsichernte (1,15 Mt) um 50 000 t hinter der des Jahres 1973 zurückblieb. Die Pflaumen, Kirschen und Aprikosen dürften dort jedoch etwas höhere Mengen erbringen. In Deutschland (BR) dürfte die Erzeugung an Kirschen um 26 000 t geringer ausfallen als 1973 und an Pflaumen nur 338 000 t (1973 = 444 000 t) erreichen. In Frankreich dürfte die Pfirsicherzeugung eine beachtlichen Rückgang gegenüber 1973 (- 153 000 t) zu verzeichnen haben und sich auf nur 447 000 t belaufen. Die Aprikosen wurden auf lediglich 51 000 t (1973 = 150 000 t), die Kirschen auf 97 000 t (1973 = 105 000 t) und die Pflaumen auf 149 000 t (1973 = 152 000 t) beziffert. Erwähnenswert bleiben noch die hohe Kirschenerzeugung in Belgien (22 000 t) (1973 = 11 000 t) sowie die Pflaumenerzeugung in den Niederlanden (10 000 t); (1973 = 7000 t). Die Erdbeersaison hat eine hohe Erzeugung erbracht, die nahezu der des Vorjahres zu entsprechen scheint (344 000 t), was auch für das übrige Beerenobst zutrifft (280 000 t), dessen Erzeugung dennoch unter der Durchschnittshöhe liegt.

Es versteht sich, dass die zuvor aufgeführten Meldungen nur hinweisenden Charakter besitzen, und somit mit Vorbehalt zu betrachten sind.

Fin de rédaction: 5.7.1974

RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

(Deutscher Text siehe Seite 6)

Les textes et les chiffres se rapportent aux données les plus récentes rendues disponibles entre la parution de la publication précédente et la fin de la rédaction. La moyenne, désignée par la lettre M, se réfère aux années 1968-73 Par la Communauté on entend la Communauté élargie (9 pays).

1. Principaux résultats

a) Produits des terres arables: Les superficies ensemencées en CÉRÉALES (sans le riz) en 1974 dans l'EUR-9 seraient en extension de 1% par rapport à 1973. La PRODUCTION TOTALE de CÉRÉALES de l'EUR-9 ne peut encore être chiffrée, surtout ne sont pas encore connues les incidences de l'accentuation du bilan hydrique négatif de la 3ème décade de juin dans la CE. De plus, le niveau de la production peut encore être déterminé, dans une certaine mesure, par le temps qu'il fera d'ici à la récolte. Par rapport à 1973, la CULTURE du BLE serait en extension d'environ 3%. Les résultats de la RÉCOLTE DE BLE étant connus à raison de 82%, on peut s'attendre pour la Communauté élargie à une production de 39-41 Mt (1973 = 41,3 Mt; M = 38,7 Mt), dont, selon une première estimation, 3,5 Mt de BLE EUR (1973 = 3,1 Mt; M = 3,3 Mt). Les cultures d'ORGE, d'AVOINE et de MAIS GRAIN seraient plus étendues qu'en 1973. La régression de l'ensemble des cultures de POMMES DE TERRE se poursuit malgré une légère extension des SUPERFICIES EN POMMES DE TERRE HAUTES. Compte tenu des estimations de F.O. Licht (26.6.1974), les SUPERFICIES EN BETTERAVES SUCRIÈRES, pour lesquelles trois pays seulement ont déjà fourni des estimations, seraient en extension de 5% environ.

Il y a lieu de signaler que jusqu'à présent les statistiques de récolte de la CE-élargie sont disponibles moins rapidement que ce n'était le cas par le passé pour l'EUR-6.

b) Mûres et fruits: La production de TOMATES de la France, de l'Italie, des Pays-Bas et de la Belgique s'écarte nettement au-dessous de celle de 1973. En suite d'une diminution de production affectant les FRUITS A PEPINS et à NOYAU, la production fruitière totale de la CE en 1974 n'atteindrait pas le niveau moyen de celle de l'année écoulée.

2. Ensemencements pour la récolte de 1974

EUR-9: A la fin de la rédaction, les superficies ensemencées en céréales (voir page 14) sans le riz étaient connues à raison de 80%. D'après les données actuellement disponibles, on peut s'attendre pour l'EUR-9 à une extension de 1% environ par rapport à 1973 pour l'ensemble des superficies céréalières (sans le riz). Les données encore incomplètes laissent prévoir que les superficies en blé seront supérieures de 3% à celles de l'année dernière. De même, les cultures d'orge, d'avoine et de maïs grain seraient elles plus importantes qu'en 1973. La culture de pommes de terre serait à nouveau en régression. D'après des données en partie seulement officielles, les superficies en betteraves sucrières augmenteraient de 5% environ.

ALLEMAGNE (RF): Par rapport à 1973, les superficies de 1974 auraient évolué comme suit: blé + 2%; seigle - 3%; orge + 1%; avoine + 3%; méteil et mélanges de céréales d'été + 1%; maïs grain + 10%; total céréales + 1% (5,4 au lieu de 5,3 Mha). La culture de pommes de terre de 1974 diminuerait d'à peine 1%, mais les superficies en betteraves sucrières augmenteraient de 5% environ. On peut noter une régression de 2% des superficies en colza et navette. Les conditions climatiques de la seconde décennie de juin ont amené une nette amélioration dans le développement des cultures. Le blé d'hiver présentait déjà partiellement de légers signes de jaunissement, alors que dans quelques régions on a pu observer l'épiaison des céréales de printemps.

FRANCE: D'après la situation du 1.6.1974, les superficies en céréales (sans le maïs grain, le sorgho et le riz) étaient de 7,8 Mha, soit supérieures d'à peine 1% à 1973. Pour les diverses espèces de céréales on peut noter les changements suivants par rapport à la superficie récoltée de 1973: blé + 2%; seigle - 1%; orge - 1%; avoine - 4%. A la mi-juin 1974, la croissance des céréales d'hiver était assez bonne dans l'ensemble. La levée des céréales d'été était quelque peu irrégulière (surtout pour l'orge) par suite de la sécheresse. La superficie en pommes de terre hâtives (30 000 ha) est restée inchangée. La culture de betteraves sucrières, en extension d'à peine 6% porte sur 540 000 ha. Les superficies en colza, elles aussi en extension de 6% par rapport à 1973, ont été chiffrées le 1.6.1974 à 344 800 ha (1973 = 324 500 ha; M = 319 000 ha).

ITALIE: Les superficies en blé ont été évaluées provisoirement à 3,73 Mha (1973 = 3,96 Mha), dont 2,16 Mha (1973 = 2,06 Mha) de blé tendre et 1,57 Mha de blé dur (1973 = 1,53 Mha). La culture de pommes de terre hâtives porte sur 26 200 ha (1973 = 24 600 ha). La culture de betteraves sucrières (1974 = 202 000 ha; 1973 = 235 000) accuse une régression de 14% par rapport à l'année dernière, et de 20% par rapport à 1971. Les cultures subissent les effets d'une sécheresse persistante.

PAYS-BAS: Les résultats provisoires de recensement de mai 1974 ne sont pas encore disponibles. Pour la majeure partie, l'état de culture des céréales a été jugé bon à la mi-juin et les perspectives de rendement étaient favorables. La situation des plantes sarclées est très diversifiée. On ne s'attend qu'à des rendements moyens pour les pommes de terre et les betteraves.

BELGIQUE: En l'absence des données provisoires de recensement de mai 1974, on ne dispose que des données relatives aux ensemencements du 1.12.1973: blé d'hiver et épeautre 170 000 ha; seigle d'hiver 13 000 ha et orge d'hiver 102 000 ha. Pour l'ensemble de ces trois espèces, les superficies ne diffèrent pas de celles au 1.12.1972. En avril, le temps froid et sec a freiné le développement des céréales d'hiver. La culture de céréales d'été serait en régression. Les superficies en betteraves sucrières seraient supérieures de 1-2% à celles de 1973. Pour le lin, on escompte une extension considérable qui porterait les superficies à au moins 10 000 ha (1973 = 6 600 ha).

LUXEMBOURG: Les perspectives de récolte de céréales et de plantes sarclées (pommes de terre, betteraves fourragères) sont actuellement très bonnes.

ROYAUME UNI: Comme il était annoncé dans le fascicule 1/1974 et d'après la situation de décembre 1973, les superficies en blé d'hiver sont en extension de 10% environ par rapport à la même époque de 1972. Des estimations grossières faites en décembre 1973 et portant sur les intentions de culture pour 1974 ont laissé apparaître une régression de 7% pour l'orge alors que les superficies en avoine seraient du même ordre que celles des deux années précédentes. En juin, les cultures ont beaucoup souffert de la sécheresse et la croissance des céréales d'hiver et d'été était parfois irrégulière. Dans de nombreux cas, la levée ne s'est même pas effectuée. De même, les cultures de pommes de terre, de betteraves sucrières et les cultures fourragères ont eu à ressentir les effets de la sécheresse.

IRLANDE: Les données sur les superficies ensemencées de 1974 font encore défaut. En avril, la sécheresse et le temps froid ont ralenti la croissance du blé et de l'orge. Par rapport à 1973, les superficies en blé de printemps seraient en nette régression, alors que l'avoine occuperait une superficie assez identique. De même, la culture de pommes de terre resterait invariée par rapport à 1973, voire être légèrement inférieure. Selon F.O. Licht (26.6.1974), la culture de betteraves sucrières diminuerait de 15% environ par rapport à 1973.

DANEMARK: A la fin de la rédaction, des données plus récentes que celles reprises sur les semis de blé et de seigle d'hiver dans le n° 1/1974 faisaient défaut. D'après la situation du 30.11.1973, on avait pu constater une régression de 17% et 3% par rapport à l'année précédente. Le développement des céréales a été freiné jusqu'ici par une forte sécheresse. Selon F.O. Licht (26.6.1974), les betteraves sucrières occuperaient une superficie supérieure de 9% environ à celle de 1973.

3. Perspectives de récolte pour 1974

EUR-9: Il n'est pas encore possible de chiffrer la production céréalière totale. Ce sont surtout les données des nouveaux états membres qui manquent à cet effet. De plus, par suite des conditions climatiques très diversifiées de l'année en cours, on rencontre des difficultés particulières pour juger de l'évolution future jusqu'à la récolte. Seule la récolte de blé pouvait être chiffrée sur base de données couvrant 82% de la récolte totale. Elle serait à l'ordre de 39-41 Mt (1973 = 41,3 Mt; M = 38,7 Mt) dont 3,5 Mt de blé dur (1973 = 3,1 Mt; M = 3,3 Mt).

ALLEMAGNE (RF): D'après la situation du début de juillet 1974, la récolte de céréales (maïs grain compris) serait de l'ordre de 22,7 Mt (1973 = 21,2 Mt; M = 19,7 Mt). Cette augmentation notable résulte en premier lieu d'un rendement unitaire moyen très élevé de 42,3 qx (1973 = 40,1 qx; M = 37,7 qx). La part du blé est de 7,9 Mt (1973 = 7,1 Mt; M = 6,5 Mt). La récolte de seigle et de méteil a été estimée à 2,7 Mt (1973 = 2,7 Mt; M = 3,3 Mt) et celle des céréales fourragères et industrielles (maïs grain compris) a été chiffrée à 12,1 Mt (1973 = 11,4 Mt; M = 10,3 Mt).

FRANCE: Selon la situation du 1.6., la récolte céréalière de 1974 (sans le maïs, le sorgho et le riz) est évaluée provisoirement à 30,9 Mt (1973 = 31,3 Mt; M = 29,5 Mt). Les diverses espèces ont été chiffrées comme suit: Blé: 17,5 Mt (1973 = 17,8 Mt; M = 15,7 Mt); Seigle: 0,32 Mt (1973 = 0,33 Mt; M = 0,30 Mt);

Orge: 10,4 Mt (1973 = 10,8 Mt; M = 9,6 Mt); Avoine: 2,0 Mt (1973 = 2,2 Mt; M = 2,3 Mt); Mélanges de céréales: 0,58 Mt (1973 = 0,61 Mt; M = 0,59 Mt). Au 1.6.1974, la production de pommes de terre hâtives a été 438 400 t (1.6.1973 = 546 500 t; 1.6.1972 = 604 800 t).

ITALIE: La première estimation provisoire de la récolte de blé de 1974 est de 9,6 Mt (1973 = 8,9 Mt; M = 9,5 Mt) dont 3,0 Mt (1973 = 2,6 Mt; M = 2,9 Mt) de blé dur. La production de fèves (légumes secs) a été chiffrée provisoirement à 0,28 Mt (1973 = 0,26 Mt; M = 0,34 Mt). D'après des données provisoires, les pommes de terre hâtives auraient donné une production de 0,36 Mt (1973 et M = 0,31 Mt). L'augmentation de production résulte surtout d'un rendement supérieur de 11% à celui de 1973.

BELGIQUE, ROYAUME UNI, IRLANDE, DANEMARK : Les données de production pour 1974 faisaient défaut à la mise sous presse.

LEGUMES ET FRUITS

4. Situation générale

Alors qu'au début du printemps 1974 la végétation avait pris généralement un départ prometteur, par la suite, selon les régions, plusieurs incidents climatiques ont atténué l'optimisme qui régnait en début de saison. C'est ainsi que des gelées nocturnes ont causé des dégâts plus ou moins lourds aux cultures légumières et fruitières dans quelques pays de la CE élargie (Allemagne (RF), France, Benelux). Par ailleurs, c'est le temps froid et humide qui a entravé la floraison (Allemagne (RF) ou le développement de certaines cultures (Italie, Luxembourg). Dans d'autres pays (Royaume-Uni, Pays-bas) les cultures ont commencé à ressentir les effets d'une sécheresse prolongée, interrompue semble-t-il en juin au Pays-Bas. Localement des précipitations abondantes ont causé des dégâts notamment aux fruits à noyau (Luxembourg). Dans l'ensemble toutefois ces conditions ont été légèrement plus favorables aux légumes, dont l'état de croissance est jugé assez normal pour la saison, qu'aux fruits.

5. Perspectives de récolte pour 1974

A: LEGUMES

ALLEMAGNE (RF) : Par suite d'une régression des superficies affectant surtout les cultures pratiquées en vue de la conservation, la production de légumes hâtifs est restée inférieure à celle de 1973. A l'exception des choux blancs hâtifs, tous les produits voient leur production diminuer. La diminution est de l'ordre de 5-10% pour les choux-rouges, les choux de Savoie, les choux-fleurs, les haricots nains, les fèves et les asperges et de 17% environ pour les carottes et les petits pois.

FRANCE : La production de légumes d'été peut être chiffrée à 2,05 Mt pour 1,97 Mt en 1973 et 2,3 Mt en moyenne (1970-73). L'augmentation en 1974 provient surtout des tomates (1974 = 541 000 t; 1973 = 449 000 t), des produits tels que choux, choux-fleurs, poireaux et oignons étant en diminution:

ITALIE : Selon les informations officielles, la production de petits pois (276 000 t), de fèves (121 000 t) et d'artichauts (704 000 t) augmenterait de respectivement 19%, 17% et 6% par rapport à 1973 et serait ainsi supérieure à la moyenne. Par ailleurs, des sources non-officielles font état des nombres suivants: tomates 3,5 Mt (1973 = 3,3 Mt; M = 3,4 Mt); oignons 490 000 t (1973 = 435 000 t; M = 454 000 t), alors que les asperges (1973 = 41 000 t) et les concombres (1973 = 100 000 t) donneraient des productions inférieures de 3000 t à celle de 1973.

PAYS-BAS : La production de légumes saisonniers semble devoir rester légèrement inférieure à celle de 1973 et à la moyenne. On peut noter une faible diminution (5000 t) de la production de laitue (130000 t), de chicorée frisée (50 000 t) et de tomates (360000 t). Les productions de choux-fleurs (60 000 t), de petits pois (50 000 t) d'asperges (8000 t) et de concombres (260 000 t) resteraient stationnaires.

BELGIQUE : Des estimations de récolte font actuellement défaut. Il semble toutefois que certains produits, touchés par les gelées de la fin mai, donneraient des rendements moins élevés qu'en année normale. La production de tomates a été chiffrée à 100 000 t (1973 = 110 000 t; M = 96 000 t)

LUXEMBOURG : La récolte légumière s'annonce d'un niveau normal.

ROYAUME UNI : La production de concombres a été évaluée à 32 000 t (1973 = 37 000 t). Les tomates sous abris chauffés donneraient une production de 75 000 t (1973 = 86 000 t).

IRLANDE et DANEMARK : Les informations de ces deux pays font défaut.

B: FRUITS

EUR-9: Il est prématuré de vouloir se prononcer sur le volume de production de pommes et de poires en 1974. Les pommes ne devraient certainement pas atteindre le niveau record de 1973 (7,3 Mt) vu que les informations venant d'Allemagne (RF), de France (1974 = 1,8 Mt; 1973 = 2,0 Mt), de Belgique, des Pays-Bas et du Royaume-Uni font état, pour l'ensemble des variétés ou pour certaines variétés importantes, d'une baisse probable de production. La production italienne, quant à elle, serait moyenne et voisine de 1,9 - 2,0 Mt (1973 = 2,0 Mt). Pour les poires, les perspectives ne sont pas beaucoup meilleures puisqu'il est question d'une diminution de production en Allemagne (RF), en France (1974 = 395 000 t; 1973 = 435 000 t) et au Royaume-Uni, mais aussi d'une production élevée aux Pays-Bas et en Belgique. En Italie, les poires d'été ont donné une production de l'ordre de 0,5 Mt ce qui correspond au niveau de 1973 où la récolte totale de poires était toutefois restée inférieure à la moyenne. La récolte de fruits à noyau peut être chiffrée provisoirement à 3,0 Mt (1973 = 3,4 Mt; 1972 = 3,2 Mt). Ici, la diminution provient de l'Allemagne, de la France et, dans une moindre mesure, de l'Italie où la production de pêches (1,15 Mt) serait inférieure de 50 000 t à celle de 1973, mais où les prunes, les cerises et les abricots donneraient des tonnages légèrement supérieurs. En Allemagne (RF), la production de cerises serait inférieure de 26 000 t à celle de 1973 (250 000 t) et les prunes n'atteindraient que 130 000 t (1973 = 444 000 t). En France, la récolte des pêches semble accuser une nette régression (-153 000 t) par rapport à 1973 et ne serait que de 417 000 t. Les abricots ne sont chiffrés qu'à 51 000 t (1973 = 150 000 t), les cerises à 97 000 t (1973 = 105 000 t) et les prunes à 129 000 t (1973 = 152 000 t). Que soit encore mentionnée la récolte élevée (22 000 t) de cerises en Belgique (1973 = 11 000 t) et de prunes (10 000 t) aux Pays-Bas (1973 = 7000 t). La campagne des framboises s'est soldée par une récolte élevée qui semble avoir été sensiblement égale à celle de 1973 (342 000 t) de même que celle des autres petits fruits (280 000 t) dont la production est néanmoins restée inférieure à la moyenne.

Il va de soi que les informations ci-dessus ne sont données qu'à titre indicatif et doivent être traitées avec réserve.

Anbauflächen, Erträge und Ernten des Ackerlandes:

Superficies, rendements et récoltes des terres arables:

HINWEIS

Die aufgeführten Zahlen stammen aus den bis zum Redaktionsschluß (siehe Umschlagseite) vorliegenden amtlichen Statistiken der Mitgliedsländer. Die laufenden Nummern für die einzelnen Erzeugnisse entsprechen der Nomenklatur des EUROSTAT für landwirtschaftliche Erzeugnisse. Diese Erzeugnisliste in den sechs Amtssprachen der Gemeinschaft befindet sich am Schluß der Veröffentlichung.

REMARQUE

Les chiffres mentionnés émanent des statistiques officielles disponibles dans les pays membres au moment de la mise sous presse de la présente brochure (voir page de couverture). Les numéros pour les différents produits correspondent à la nomenclature des produits agricoles de EUROSTAT. Cette liste de produits, traduite dans les six langues officielles de la Communauté, se trouve à la fin de la publication.

Zusammenfassende Ergebnisse wichtiger
Erzeugnisse des Ackerbaues der EUR-9

Résultats récapitulatifs pour des produits
importants des terres arables de l'EUR-9

Erzeugnisse/Produits	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972 (prov.)	M 1968-72	1973 (prov.)	1973 (prov.)		
											= 100	= 100	
<u>Flächen in 1000 ha</u>												<u>Superficie en 1000 ha</u>	
Getreide insgesamt	27 027	26 872	26 832	27 158	27 135	27 152	27 131	27 154	27 146	26 841	99	99	
Weizen 1)	11 831	11 090	10 827	11 374	11 132	10 939	11 097	11 090	11 126	10 823	98	97	
Roggen 1)	1 704	1 480	1 397	1 370	1 241	1 211	1 208	1 159	1 238	1 010	87	82	
Gerste 2)	7 476	8 181	8 373	8 401	8 606	8 713	8 522	8 611	8 570	8 866	103	103	
Hafer 2)	3 854	3 887	3 894	3 698	3 614	3 404	3 334	3 084	3 427	2 910	94	85	
Körnermais	1 925	1 981	2 072	2 048	2 265	2 611	2 698	2 914	2 507	2 939	101	117	
Uebrigere Getreidearten (ohne Reis)	81	93	99	87	84	80	77	95	85	86	91	101	
Reis	156	160	170	180	192	194	195	201	192	207	103	108	
Hilfsfrüchte	1 057,9	1 024,0	991,0	978,5	947,7	904,5	744,1	603,6	836,3	535,9	89	64	
Kartoffeln	2 301	2 188	2 153	2 025	1 848	1 874	1 710	1 511	1 794	1 495	99	83	
Zuckerrüben 4)	1 434	1 333	1 423	1 490	1 478	1 486	1 478	1 561	1 499	1 616	103	107	
Futterrüben 4)	1 382	1 318	1 259	1 191	1 130	1 070	1 016	925	1 066				
Ölsaaten insgesamt 5)	409,4	402,6	408,0	433,4	492,1	538,3	592,9	611,0	533,5				
Raps und Rübsen 5)	263,6	257,5	292,2	340,7	389,1	447,3	457,5	486,1	424,1	506,0	104	119	
Flachs	103,5	100,2	78,1	66,0	67,4	52,8	67,2	55,3	61,7	52,0	94	84	
Tabak	81,2	78,7	77,6	76,3	70,1	65,9	67,7	72,5	70,5	73,5	101	104	
Hopfen	20,8	21,4	21,5	21,4	20,5	21,9	24,7	27,5	23,2	29,3	107	126	
Grünmais	624	622	615	620	719	822	967	1 206	867	1 352	112	156	
<u>Erträge in 100 kg/ha</u>												<u>Rendements en 100 kg/ha</u>	
Total des céréales	30,4	29,6	34,1	34,0	34,3	32,8	37,4	38,3	35,3	39,7	104	112	
Blé	30,0	27,6	33,2	32,3	32,1	31,8	36,1	37,3	33,9	38,2	102	113	
Seigle 1)	24,0	25,1	30,4	31,0	31,1	29,3	33,3	33,1	31,5	33,7	102	107	
Orge	33,3	31,8	36,2	35,1	35,5	31,2	36,5	39,1	35,5	38,9	99	110	
Avoine 2)	26,7	27,0	30,3	30,5	30,9	28,1	33,2	33,9	31,2	33,9	100	109	
Mais grain	35,5	40,2	39,6	47,2	47,0	49,2	52,3	46,8	48,4	55,2	118	114	
Autres céréales (sans le riz)	20,0	22,6	21,5	29,5	30,1	27,7	34,4	27,6	29,6	38,7	140	131	
Riz (décortiqué)	31,0	36,1	40,4	32,6	39,9	37,4	39,7	31,5	36,4	43,1	137	118	
Légumes secs	:	:	:	12,1	13,8	13,9	15,1	16,0	13,9				
Pommes de terre	207	220	243	243	236	246	260	270	250	266*	99	106	
Betterraves sucrières 3) 4)	374	402	422	429	414	407	441	420	422	427*	102	101	
Betterraves fourragères 3) 4)	514	559	574	728	665	674	659	638	674				
Total des oléagineux 5)	14,4	14,4	16,9	17,3	16,2	17,0	18,9	20,0	18,0				
Colza et navette 5)	19,5	18,3	21,2	20,0	18,2	18,5	21,2	22,2	20,1				
Lin (paille)	67,8	67,0	73,6	73,6	77,5	61,4	84,0	87,3	77,1	82,9	95	108	
Tabak	16,4	16,7	18,6	17,7	18,9	20,6	19,6	20,2	19,4	21,8	108	112	
Houblon	16,8	15,4	17,2	16,7	18,0	19,5	16,0	15,7	17,1	17,7	113	104	
Mais fourrager	361,8*	396,1*	373,1*	409,9	415,8	445,6	446,4	409,9	425,6	468,8	114	110	
<u>Erzeugung in 1000 t</u>												<u>Production en 1000 t</u>	
Getreide insgesamt	82 139	79 563	91 378	92 228	92 961	88 939	101 379*	103 886	95 879	106 588	103	111	
Weizen	35 453	30 586	35 954	36 759	35 703	34 807	40 058	41 376	37 741	41 376	100	110	
Roggen 1)	4 096	3 708	4 243	4 251	3 845	3 549	4 028*	3 842	3 903	3 403	89	87	
Gerste	24 882	26 003	30 293	29 453	30 581	27 224	31 086	33 682	30 404	34 496	102	113	
Hafer 2)	10 276	10 513	11 788	11 269	11 169	9 557	11 071	10 451	10 103	9 877	95	92	
Körnermais	6 835	7 970	8 198	9 660	10 647	12 854	14 101	13 639	12 180	16 211	119	133	
Uebrigere Getreidearten (ohne Reis)	162	209	213	257	251	222	267	262	252	333	127	132	
Reis (geschält)	485	579	689	586	766	727	775	634	698	891	141	128	
Hilfsfrüchte	:	:	:	1 184,1	1 288,9	1 259,3	1 124,6	962,7	1 163,9				
Kartoffeln	47 744	48 201	52 374	49 228	43 561	46 081	44 441	40 738	44 810	39 804	98	89	
Zuckerrüben	53 680	53 652	60 102	63 896	61 116	60 463	65 128	65 544	63 230	68 695	105	109	
Futterrüben 4)	70 892	73 499	72 146	86 888	74 982	72 098	66 941	58 975	71 897				
Ölsaaten insgesamt 5)	588,5	578,1	690,0	748,8	795,6	913,9	1 123,2	1 221,0	960,5				
Raps und Rübsen	514,5	471,9	618,0	681,6	709,5	828,2	968,8	1 079,7	853,6				
Flachs (Stroh)	702,1	671,2	574,7	485,9	522,2	324,1	564,3	482,4	475,8	481,3	100	101	
Tabak	133,4	131,7	144,6	135,1	132,6	135,5	132,8	146,8	136,6	159,8	109	117	
Hopfen	35,0	33,0	37,0	35,8	37,0	42,7	39,5	43,0	39,6	51,9	121	131	
Grünmais	22 573*	24 635*	22 943*	25 403*	29 897*	36 628	43 147	49 443	36 904	63 386	128	172	

- 1) Einschl. Wintermengengetreide.
- 2) Einschl. Sommermengengetreide.
- 3) Ohne Irland.
- 4) Für das Vereinigte Königreich einschl. Kohl- und Wasserrüben.
- 5) Bis 1971 ohne Vereinigtes Königreich.

- 1) Y compris méteil.
- 2) Y compris mélange de céréales d'été.
- 3) Sans l'Irlande.
- 4) Pour le Royaume-Uni les rutabages et navets fourragers sont inclus.
- 5) Jusqu'en 1971 sans le Royaume-Uni.

**Aussaatflächen / Erzeugung
des Ackerlandes**

(Vorschau auf das Erntejahr 1974)

**Superficies ensemencées / production
des terres ensemencées**

(perspectives de récolte pour l'année 1974)

Aussaat- und Ernteflächen

Superficies ensencées et cultivées

Erzeugnisse / Produits Länder/ Pays	Aussaatflächen für die Ernte Superf. ensencées pour la récolte 1 000 ha			Endgültige Ernteflächen Superficies définitives 1 000 ha		
	1972 1)	1973 1)	1974 Neuester Stand. dernière situat.	1971	1972	1973
	WEIZEN					
BLE						
Deutschland	1 586	1 618	1 648 2)	1 350	1 626	1 603
France	3 958	3 948	4 055 2)	3 978	3 949	3 958
Italia	3 830	3 670	3 730 2)	3 910	3 804	3 590
Belgique/België 4)	165	149	170 6)	161	179	171
Luxembourg 4)	:	3 6)	3 6)	5	5	3
England and Wales 4)	952	974	1 067 6)	:	:	:
Danmark 4)	99	91	76 6)	87	99	91
ROGGEN						
SEIGLE						
Deutschland (BR)	848	738	720 2)	865	843	739
France	122	126	121 2)	129	126	122
Belgique/België 4)	21	16	13 6)	25	22	17
Luxembourg	:	1 6)	1 6)	1	1	1
Danmark	38	35	34 6)	38	38	35
CERSTE						
ORGE						
Deutschland (BR)	1 580	1 642	1 681 2)	1 505	1 549	1 671
France	2 629	2 731	2 773 2)	2 671	2 676	2 788
Belgique/België 4)	84	98	102	69	84	97
Luxembourg 4)	:	2 6)	2 6)	2	2	2
England and Wales 4)	1 902	1 862	1 740 2)	1 918	1 904	1 873
HAFER						
AVOINE						
Deutschland (BR)	822	848	843 2)	836	808	821
France	782	733	667 2)	831	761	693
England and Wales	243	243	243 2)	235	208	194
MENGCETREIDE						
MELANGES DE CEREALES						
Deutschland (BR)	372	351	350 2)	383	360	345
France	192	204	181 2)	211	204	197
Belgique/België 4)	0,2	0,1	0,1 6)	0,8	0,9	0,0
Luxembourg 4)	:	0,2 6)	0,2 6)	0,1	0,1	0,1
KOERNERMAIS						
MAÏS GRAIN						
Deutschland (BR)	129	112	117 2)	116	118	106
France	1 695	1 880	2 001 2)	1 642	1 895	1 953
FRUEHKARTOFFELN						
POMMES DE T. HATIVES						
Deutschland (BR)	32	37	39 2)	34	36	37
France	35	31	30 2)	35	30	30
Italia	24	23	26 2)	27	23	25
ZUCKERRUEBEN						
BETTERAVES SUCRIERES						
Deutschland (BR)	328	355	370 2)	315	331	352
France	441	503	540 2)	425	448	511
Italia	251	238	202 2)	254	250	235
RAPS						
COLZA						
Deutschland (BR)	99	117	106 2)	95	106	108
France	303	322	345 2)	322	322	307
Belgique/België 7)	1,4	1,3	0,9 6)	0,5	1,0	0,8

1) Die hier angegebenen Zahlen beziehen sich auf den Vergleichsmonat für die letzten im Berichtsjahr angegebenen Monatszahlen.

2) Juni 1974.

3) Juli 1974.

4) Nur Wintergetreide oder Winterölsaaten.

5) Einschliesslich Spelz.

6) Anfang Dezember 1973.

7) Winterraps und -rüben

1) Les chiffres repris ici sont des chiffres mensuels correspondant aux derniers chiffres mensuels disponibles pour l'année en cours.

2) Juin 1974.

3) Juillet 1974.

4) Uniquement céréales d'hiver ou oléagineux d'hiver.

5) Y compris épautre.

6) Début décembre 1973.

7) Colza et navette d'hiver.

Erntevorschätzungen und endgültige Erzeugung

Prévisions de récolte et production définitive

ERZEUGNISSE / PRODUITS LAENDER / PAYS	Erntevorschätzungen (Juni/Juli) Prévisions de récolte (juin/juillet)			Endgültige Erzeugung Production définitive		
	1972	1973	1000 t	1971	1972	1000 t
GETREIDE INSGESAMT CEREALES TOTALES						
Deutschland (BR)	19500 - 20800	20400 - 21700	22 700	20 945	20 243	21 177
France ¹⁾	27 334	29 062	30 873	28 355	32 390	32 641
WEIZEN BLE						
Deutschland (BR)	6500 - 7000	:	7 900	7 142	6 608	7 134
France	15 323	16 234	17 543	15 482	18 046	17 792
Italia	9 438	8 918	9 640	9 994	9 421	8 899
ROGGEN SEIGLE						
Deutschland (BR) ²⁾	2800 - 3100	:	2 700	3 188	3 045	2 693
France	289	310	320	294	328	327
ANDERES GETREIDE ALS WEIZEN UND ROGGEN AUTRES CEREALES QUE LE BLE ET SEIGLE						
Deutschland (BR) ³⁾	10200 - 10700	:	12 100	10 615	10 590	11 350
France ¹⁾	11 722	12 518	13 010	12 579	14 016	14 522
GERSTE ORSE						
France	8 869	9 723	10 382	8 910	10 466	10 844
HAFER AVOINE						
France	2 289	2 174	2 049	2 540	2 478	2 203
MENGETREIDE MELANGE DE CEREALES						
France	564	621	579	632	663	633

1) Ohne Körnermais, Sorghum und Reis.

2) Einschl. Wintermenggetreide.

3) Ohne Wintermenggetreide.

1) Sauf maïs grain, sorgho et riz.

2) Y compris méteil.

3) Sauf méteil.

Monatliche Ablieferungen und Bestände an Getreide und Kartoffeln

Collectes et stocks mensuels de céréales et de pommes de terre

HINWEIS

Da die Angaben zur Zeit noch von Land zu Land zum Teil größere Unterschiede im Erfassungsbereich, nach den erfaßten Getreidearten und nach Zeiträumen aufweisen, kann vorerst noch keine Zusammenstellung für die Gemeinschaft erfolgen. Die den Tabellen beigegebenen Erntezahlen sollen es ermöglichen, Vergleiche über den Umfang der in die Berichterstattung einbezogenen Mengen anzustellen.

REMARQUE

Étant donné que d'un pays à l'autre subsistent actuellement des différences parfois importantes entre les périodes de référence, les espèces céréalières et l'importance des quantités considérées, il n'est pas encore possible d'élaborer une récapitulation au niveau communautaire. Les chiffres de production englobés dans les tableaux permettent d'avoir un aperçu des quantités considérées dans le présent rapport.

ERZEUGNISSE PRODUITS LAENDER PAYS	Jahr Année	1. Verkäufe in der Landwirtschaft - Ventes de l'agriculture - 1 000 t -												Ernte 1) Récolte 2)	
		- MONATE -						- MOIS -							
		A	S	O	N	J	J	A	M	J	J	Wirt- schafts- jahr Cam- pagne			
WEIZEN INSGESAMT BLE TOTAL															
Deutschland (BR) 4)	1971/72	1 914	810	382	198	198	156	142	127	128	92	53	41	4 240	7 142
	1972/73	1 369	1 161	386	212	139	158	168	139	105	87	49	41	4 013	6 608
	1973/74	1 864	729	333	181	149	203	200	156	109					7 134
France 4) 5)	1971/72	7 893 ⁶⁾	860	291	282	530	624	1 017	517	354	200	74	15	12658	15482
	1972/73	9 228 ⁶⁾	1 298	629	249	370	1 046	1 052	528	438	333	104	31	15307	18046
	1973/74	7 980 ⁶⁾	751	283	296	511	1 114	1 071	634	226					17799
Niederland	1971/72	176	141	70	49	42	56	35	42	92 ⁷⁾	:	:	:	703	706
	1972/73	161	154	60	47	54	47	40	33	74 ⁷⁾	:	:	:	670	673
	1973/74														725
Belgique/België	1971/72	158	147	81	62	59	51	47	48	52	57	43	8	813	915
	1972/73	126	177	96	71	53	59	58	49	57	62	46	12	866	950
	1973/74	178	152	98	61	52	52	63	36						1 015
Luxembourg	1971/72	28,0	6,1	0	0	0	0,7	0	0	0	0,3	0	0	35,1	39
	1972/73	13,5	12,1	0,5	2,0	1,3	1,1	0	0	0	0,1	0	0+	30,5	35
	1973/74	20,2	6,5	0,9	0,3	1,5	0,1	8,0	1,0						34
United Kingdom 8)	1971/72	55	227	200	160	206	205	171	134	245	182	187	99	2 070	4 815
	1972/73	118	232	225	147	156	232	170	136	188	142	175	142	2 063	4 780
	1973/74	142	187	235	253	213	286	246	203						5 011
WEICHWEIZEN BLE TENDRE															
Deutschland (BR) 2)	1971/72	1 914	810	382	198	198	156	142	127	128	92	53	41	4 240	7 142
	1972/73	1 369	1 161	386	212	139	158	168	139	105	87	49	41	4 012	6 608
	1973/74	1 864	729	333	181	149	203	200	156	109					7 134
France 4) 5)	1971/72	7 654 ⁶⁾	804	268	255	481	594	1 001	507	346	197	73	14	12196	14979
	1972/73	9 026 ⁶⁾	1 264	590	239	348	1 009	1 024	514	426	327	102	30	14901	17602
	1973/74	7 824 ⁶⁾	702	271	281	494	1 100	1 064	625	223					17338
Niederland	1971/72	176	141	70	49	42	56	35	42	92 ⁷⁾	:	:	:	703	706
	1972/73	161	154	60	47	54	47	40	33	74 ⁷⁾	:	:	:	670	673
	1973/74														725
Belgique/België	1971/72	158	147	81	62	59	51	47	48	52	57	43	8	813	915
	1972/73	126	177	96	71	53	59	58	49	57	62	46	12	866	950
	1973/74	178	152	98	61	52	52	63	36						1 015
Luxembourg	1971/72	28,0	6,1	0	0	0	0,7	0	0	0	0,3	0	0	35,1	39
	1972/73	13,5	12,1	0,5	2,0	1,3	1,1	0	0	0	0,1	0	0+	30,5	35
	1973/74	20,2	6,5	0,9	0,3	1,5	0,1	8,0	1,0						34
United Kingdom 8)	1971/72	55	227	200	160	206	205	171	134	245	182	187	99	2 070	4 815
	1972/73	118	232	225	147	156	232	170	136	188	142	175	142	2 063	4 780
	1973/74	142	187	235	253	213	286	246	203						5 011
HARTWEIZEN BLE DUR															
France 4)	1971/72	239 ⁶⁾	55	23	27	49	30	16	10	8	4	1	0+	462	502
	1972/73	203 ⁶⁾	34	39	10	22	37	28	14	12	6	2	0+	406	444
	1973/74	155 ⁶⁾	49	12	15	17	14	7	9	3					454

1) Bruttoerzeugung, d.h. mit Schwund.
 2) Verkäufe an Handels- und Verarbeitungsbetriebe.
 3) Ohne Verkäufe an Mühlen bis zu 500 t Jahresvermahlung und ohne Verkäufe von Brauergerste an kleine Brauereien und Mälzereien.
 4) "Collecte" (Ablieferungen der Landwirtschaft).
 5) Einschl. Weizen zur Austauschzahlung (Lohnumtauschmüllerei).
 6) Vor dem 1.8. erfolgte Ablieferungen aus gleichem Erntejahr enthalten.
 7) April und später.
 8) Zur Ernährung. Die Monate Januar, April, Juli und Oktober umfassen 5 Wochen, die übrigen Monate 4 Wochen.

1) Production brute, c.à.d. y compris les freintes.
 2) Ventes au négoce et à l'industrie de transformation.
 3) Sans ventes à moulins moulant moins de 500 t par an et sans ventes d'orge de brasseries à des petites brasseries et malteries.
 4) Collecte (livraisons de l'agriculture).
 5) Y compris blé de rémunération d'échange.
 6) Y compris collecte avant le 1^{er} août de la même récolte.
 7) Avril et plus tard.
 8) Pour la consommation humaine. Les mois de janvier, avril, juillet et octobre comprennent 5 semaines, les autres mois 4 semaines.

VERKAUFE DER LANDWIRTSCHAFT

VENTE DE L'AGRICULTURE

ERZEUGNISSE PRODUITS LAENDER PAYS	Jahr Année	1. Verkäufe der Landwirtschaft - Vente de l'agriculture - 1 000 t -												Ernte 1) Ré- colte 1)			
		- MONATE -						- MOIS -							Wirt- schafts- jahr Cam- pagne		
		A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J				
ROGGEN SEIGLE	Deutschland (BR) ²⁾	1971/72	539	256	133	53	50	46	27	30	31	26	19	15	1 225	3 032	
		1972/73	528	332	116	70	37	49	30	27	22	22	18	24	1 275	2 917	
		1973/74	533	205	84	44	37	36	36	33	22	22				2 576	
	France ⁴⁾	1971/72	68 ⁹⁾	10	3	2	2	2	4	2	1	1	1	0+	96	294	
		1972/73	74 ⁹⁾	21	7	4	3	4	5	2	2	1	1	0+	124	328	
		1973/74	80 ⁹⁾	10	4	3	2	5	4	2	1					327	
	Nederland	1971/72	83	39	16	12	10	7	7	6	14 ⁷⁾	:	:	:	194	209	
		1972/73	66	25	16	7	7	7	6	6	1 ⁷⁾	:	:	:	141	151	
		1973/74														105	
	GERSTE ORGE	Deutschland (BR) ²⁾	1971/72	1 020	376	210	83	72	67	52	38	47	37	25	249	2 274	5 774
			1972/73	1 168	511	224	140	71	76	56	46	51	37	32	327	2 737	5 997
			1973/74	1 287	430	242	101	73	80	73	54	53					6 622
France ⁴⁾		1971/72	3 467 ⁹⁾	180	84	199	267	381	293	138	113	64	28	6	5 219	8 910	
		1972/73	4 058 ⁹⁾	259	120	75	107	391	392	197	198	197	79	14	6 088	10 465	
		1973/74	4 950 ⁹⁾	157	74	114	189	516	348	207	115					10 844	
Nederland		1971/72	171	57	25	25	18	18	18	14	10 ⁷⁾	:	:	:	356	373	
		1972/73	161	46	23	16	23	16	13	10	20 ⁷⁾	:	:	:	298	340	
		1973/74														253	
United Kingdom		1971/72	184	324	188	138	136	149	92	99	87	56	39	37	1 526	8 558	
		1972/73	179	370	226	156	172	177	136	106	93	55	38	50	9	244	
		1973/74	400	404	227	231	126									8 988	
HAAR AVOINE	Deutschland (BR) ²⁾	1971/72	113	127	42	23	22	24	19	24	34	29	17	18	491	3 037	
		1972/73	100	116	48	25	19	30	26	25	24	16	12	12	452	2 887	
		1973/74	131	71	27	20	17	24	25	27	23					3 045	
	France ⁴⁾	1971/72	272 ⁹⁾	48	21	31	45	59	58	39	38	32	15	7	664	2 540	
		1972/73	265 ⁹⁾	62	29	24	45	80	48	23	19	23	11	5	635	2 478	
		1973/74	224 ⁹⁾	27	13	24	39	56	35	22	15					2 203	
	Nederland	1971/72	54	33	17	23	13	10	17	12	13 ⁷⁾	:	:	:	192	206	
		1972/73	36	25	13	12	12	9	7	5	13 ⁷⁾	:	:	:	132	140	
		1973/74														134	
	United Kingdom ¹⁰⁾	1971/72	10	21	22	16	11	13	8	6	7	5	5	2	128	1 361	
		1972/73	9	10	34	16	10	13	8	0	10	5	4	7	126	1 249	
		1973/74	6	19	17	18	12	15	14	7						1 101	
KOERNERMAIE MAIS GRAIN	Deutschland (BR) ²⁾	1971/72	2	9	63	63	26	19	15	6	8	7	8	6	231	594	
		1972/73	2	4	14	34	30	22	9	6	5	7	5	4	143	564	
		1973/74	3	8	63	60	26	25	20	10	6					573	
	France ⁴⁾	1971/72	12	366	3 210	1 018	383	148	155	215	462	711	388	105	7 173	8 954	
		1972/73	6	11	537	2 541	1 264	297	145	198	460	676	385	133	6 647	8 252	
		1973/74	9	1 074	3 901	1 131	230	192	220	254	436					10 671	
REIS RIZ	France ^{4) 11)}	1971/72	x	18,1	36,6	4,4	0,4	0,4	0,6	0,2	0,1	0,2	0,2	0,1	61,4	61	
		1972/73	x	0	14,0	7,3	10,6	0,0	0,3	0,5	0,0	0,4	0,3	0,3	33,7	33	
		1973/74	x	0,8	34,8	1,1	1,0	0,1	0,2	0,3	0,3					56	

Fussnoten, 1 - 8, Seite 18

- 9) Einschl. der Mengen für Brauereien, Mälzereien und zur Alkoholgewinnung.
- 10) Verkäufe an Mühlen.
- 11) Geschälter Reis
- 12) August.

Notes 1 - 8, voir page 18

- 9) Y compris les quantités pour les brasseries, malteries et production d'alcool.
- 10) Ventes aux moulins.
- 11) Riz décortiqué.
- 12) Août.

ERZEUGNISSE PRODUITS LAENDER PAYS	Jahr Année	2. Bestände der Landwirtschaft - 2. Stocks de l'agriculture - 1 000 t -											
		am					1e						
		1.8.	1.9.	1.10.	1.11.	1.12.	1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	1.5.	1.6.	1.7.
WEIZEN BLE													
Deutschland (BR)	1971/72	160	:	:	3 134	2 679	2 330	1 963	1 617	1 239	893	618	423
	1972/73	280	:	:	2 972	2 592	2 233	1 880	1 566	1 159	840	582	366
	1973/74	200	:	:	3 434	3 085	2 686	2 191	1 727	1 311	934	642	
France	1971/72	100	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	1972/73	100	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	1973/74												
Nederland	1971/72	0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	1972/73	0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	1973/74												
United Kingdom 1)	1971/72	:	:	:	3 871	3 526	3 058	2 621	2 124	1 636	1 240	853	447
	1972/73	:	:	:	3 846	3 516	3 206	2 847	2 362	1 923	1 529	1 137	684
	1973/74	:	:	:	3 999	3 557	3 032	2 531	2 006	1 521	1 181	839	
Danmark	1971/72	12 ²⁾	:	:	:	:	99 ³⁾	:	:	:	:	:	:
	1972/73	1 ¹⁾	:	:	:	:	143 ¹⁾	:	:	:	:	:	:
	1973/74	0 ²⁾	:	:	:	:	119 ³⁾	:	:	:	:	:	:
ROGGEN SEIGLE													
Deutschland (BR) ⁴⁾	1971/72	60	:	:	1 640	1 537	1 282	1 137	898	662	464	329	203
	1972/73	100	:	:	1 578	1 412	1 237	1 013	835	657	460	310	199
	1973/74	90	:	:	1 415	1 246	1 064	910	704	526	401	258	
France	1971/72	0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	1972/73	0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	1973/74												
Nederland	1971/72	0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	1972/73	0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	1973/74												
Danmark	1971/72	0 ²⁾	:	:	:	:	6 ³⁾	:	:	:	:	:	:
	1972/73	0 ¹⁾	:	:	:	:	9 ²⁾	:	:	:	:	:	:
	1973/74	0 ²⁾	:	:	:	:	7 ¹⁾	:	:	:	:	:	:
GERSTE ORGE													
Deutschland (BR)	1971/72	120	:	:	3 053	2 636	2 270	1 906	1 555	1 132	827	579	365
	1972/73	170	:	:	3 105	2 780	2 404	2 057	1 699	1 277	926	638	378
	1973/74	200	:	:	3 549	3 222	2 790	2 376	1 932	1 460	1 091	733	
France	1971/72	100	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	1972/73	100	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	1973/74												
Nederland	1971/72	0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	1972/73	0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	1973/74												
United Kingdom	1971/72	:	:	:	5 731	6 066	5 344	4 481	3 536	2 571	1 707	1 057	559
	1972/73	:	:	:	6 078	6 331	5 610	4 647	3 557	2 618	1 874	1 270	833
	1973/74	:	:	:	5 895	5 882	5 012	4 156	3 061	2 081	1 366	831	494
Danmark 5)	1971/72	77 ²⁾	:	:	:	:	2 389 ³⁾	:	:	:	:	:	:
	1972/73	158 ²⁾	:	:	:	:	2 412 ³⁾	:	:	:	:	:	:
	1973/74	121 ²⁾	:	:	:	:	2 249 ³⁾	:	:	:	:	:	:

1) Nur Grossbritannien, am 1.10. nur England und Wales.

2) Mitte August.

3) Anfang Januar.

4) Einschl. Wintermengengetreide.

5) Einschl. Sommermengengetreide.

6) 3. Januardekade. Bruttobestände zur Ablieferung und zum Verbrauch in der Landwirtschaft.

1) Uniquement Grande Bretagne, le 1.10.

uniquement Angleterre et Pays de Galles.

2) Mi-août.

3) Début janvier.

4) Y compris méteil.

5) Y compris mélanges de céréales d'été.

6) 3ème décade de janvier. Stocks bruts pour la livraison ainsi que pour l'usage à la ferme.

BESTAENDE DER LANDWIRTSCHAFT

STOCKS DE L'AGRICULTURE

ERZEUGNISSE PRODUITS LAENDER PAYS	Jahr Année	2. Bestände der Landwirtschaft - 2. Stocks de l'agriculture - 1 000 t -												
		am					le							
		1.8.	1.9.	1.10.	1.11.	1.12.	1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	1.5.	1.6.	1.7.	
HAFER AVOINE	Deutschland (BR) ⁵⁾	1971/72	130	:	:	3 405	3 041	2 659	2 249	1 854	1 395	1 000	720	473
		1972/73	200	:	:	3 274	2 945	2 580	2 185	1 801	1 334	966	675	428
		1973/74	190	:	:	3 349	2 978	2 620	2 217	1 810	1 351	980	679	
	France	1971/72	50	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		1972/73	50	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		1973/74												
	Nederland	1971/72	0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		1972/73	0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		1973/74												
	United Kingdom ¹⁾	1971/72	:	:	823	1 097	986	853	691	539	376	234	152	102
		1972/73	:	:	756	960	843	705	550	420	277	171	105	70
		1973/74	:	:	702	639	741	611	478	343	217	134		
	Danmark	1971/72	3 ²⁾	:	:	:	:	:	42 ¹⁾	:	:	:	:	:
		1972/73	7 ²⁾	:	:	:	:	:	167 ³⁾	:	:	:	:	:
		1973/74	8 ²⁾	:	:	:	:	:	109 ³⁾	:	:	:	:	:
KOEKNERMAIS MAIS GRAIN	Deutschland (BR)	1971/72	20	:	:	81	408	357	295	249	202	157	119	84
		1972/73	40	:	:	481	444	388	338	288	225	181	136	95
		1973/74	45	:	:	468	393	345	288	231	184	144	105	
	France	1971/72	100	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		1972/73	100	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		1973/74												
	Nederland	1971/72	0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		1972/73	0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		1973/74												
KARTOFFELN POMMES DE TERRE	Deutschland (BR)	1971/72	:	:	:	9 410	8 008	6 991	6 046	5 186	4 050	2 426	1 607	930
		1972/73	:	:	:	9 632	8 243	7 163	6 133	5 219	4 208	2 569	1 610	1 117
		1973/74	:	:	:	8 512	7 316	6 307	5 446	4 662	3 454	2 186	1 335	
	Nederland	1971/72	:	:	:	:	:	1 578 ⁶⁾	:	:	:	:	:	:
		1972/73	:	:	:	:	:	1 401 ⁶⁾	:	:	:	:	:	:
		1973/74	:	:	:	:	:	1 539 ⁶⁾	:	:	:	:	:	:
	United Kingdom	1971/72	0	0	0	4 692	4 096	3 514	2 763	2 108	1 554	1 044	810	670
		1972/73	0	0	0	3 626	3 015	2 463	1 882	1 233	844	414	104	7
		1973/74	0	0	0	3 831	3 114	2 586	1 951					

Fussnoten 1 - 6, Seite 20.

Notes 1 - 6, voir page 20.

ERZEUGNISSE PRODUITS LAENDER PAYS	Jahr Année	3. Marktbestände - 3. Stocks du marché - 1 000 t -												
		am					le							
		1.8.	1.9.	1.10.	1.11.	1.12.	1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	1.5.	1.6.	1.7.	
WEIZEN BLE	Deutschland (BR) ¹⁾	1971/72	590	2 261	2 403	2 253	2 010	2 059	1 768	1 525	1 413	1 178	931	751
		1972/73	513	1 721	2 410	2 314	2 140	2 011	1 702	1 627	1 450	1 233	1 013	832
		1973/74	692	2 335	2 568	2 454	2 153	2 095	1 839	1 654	1 486	1 285		
	France ²⁾	1971/72	3 596	8 080	7 834	7 013	6 209	5 693	5 433	5 532	4 961	4 331	3 417	2 411
		1972/73	3 005	9 701	9 600	8 820	7 681	6 864	6 574	6 365	5 548	4 727	3 846	2 637
		1973/74	3 119	9 535	8 812	7 827	6 988	6 460	6 306	6 023	5 426	4 167		
	Italia ³⁾	1971/72	:	798	845	765	663	570	472	445	:	:	327	423
		1972/73	:	1 080	1 137	827	703	658	595	427	456	345	235	146
		1973/74	186	313	483	570	598	589	528	524	575			
	Nederland ⁴⁾	1971/72		145	225	240	235	225	225	200	180	205	:	:
	Belgique/Belgie ⁴⁾	1971/72	94	183	258	280	287	284	275	258	234	210	186	147
		1972/73	105	152	275	288	296	287	271	260	235	225	164	109
		1973/74	70	200	276	280	322	298	271	258	258			
	Luxembourg ⁴⁾	1971/72	5,6	29,9	35,5	33,4	31,2	29,0	27,5	24,8	12,1	10,4	8,9	7,2
		1972/73	4,8	16,2	28,0	26,2	26,4	24,1	22,0	20,5	16,7	12,7	8,1	6,7
		1973/74	4,9	25,8	28,3	24,3	23,7	24,3	22,2	20,1	19,3			
	United Kingdom ⁵⁾	1971/72	1 110	1 094	1 095	1 058	1 077	1 092	1 094	1 038	949	980	957	973
		1972/73	875	830	998	1 040	1 019	1 029	1 088	1 094	1 095	1 034	1 017	1 033
		1973/74	970	963	952	908	934	986	977	969				
	Danmark ⁶⁾	1971/72	53	:	:	:	:	308	:	:	:	:	:	:
		1972/73	77	:	:	:	:	304	:	:	:	:	:	:
		1973/74	67	:	:	:	:	214	:	:	:	:	:	:
WEICHWEIZEN BLE TENDRE	France ⁹⁾	1971/72	3 388	7 787	7 539	6 736	5 962	5 450	5 196	5 316	4 792	4 177	3 305	2 340
		1972/73	2 886	9 456	9 355	8 573	7 437	6 640	6 359	6 126	5 330	4 543	3 691	2 534
		1973/74	2 935	9 194	8 485	7 521	6 706	6 182	6 061	5 820	5 258	4 041		
	Italia ¹⁰⁾	1971/72	:	584	595	529	446	368	292	278	:	:	198	297
		1972/73	:	774	795	534	446	411	416	269	341	256	170	107
		1973/74	106	182	278	380	452	417	341	350	375	379	362	
HARTWEIZEN BLE DUR	France ¹¹⁾	1971/72	208	293	295	277	246	243	237	216	169	153	112	70
		1972/73	119	245	245	247	244	224	215	239	218	184	155	104
		1973/74	184	341	327	306	282	278	244	203	168	125		
	Italia ¹⁰⁾	1971/72	:	94	105	105	101	100	94	93	:	:	86	96
		1972/73	:	218	222	175	147	136	60	48	23	9	9	6
		1973/74	6	27	84	63	46	74	82	95	109	156	162	
ROGGEN SEIGLE	Deutschland (BR) ¹⁾	1971/72	187	690	799	687	631	582	485	407	362	289	238	204
		1972/73	132	645	793	713	640	583	485	460	416	331	272	209
		1973/74	137	629	653	565	487	486	398	360	381	313		
	France ¹²⁾	1971/72	31	66	70	69	65	63	61	60	53	47	39	31
		1972/73	24	87	92	81	75	62	43	37	30	23	13	7
		1973/74	10	76	75	70	67	63	53	35	26	20		
	Danmark ⁶⁾	1971/72	18	:	:	:	:	102	:	:	:	:	:	:
		1972/73	33	:	:	:	:	97	:	:	:	:	:	:
		1973/74	17	:	:	:	:	64	:	:	:	:	:	:

ERZEUGNISSE PRODUITS LAËNBER PAYS	Jahr Année	3. Marktbestände - 3. Stocks du marché - 1 000 t -											
		am					le						
		1.8.	1.9.	1.10.	1.11.	1.12.	1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	1.5.	1.6.	1.7.
GERSTE													
ORGE													
Deutschland (BR) ¹⁾	1971/72	647	1 599	1 678	1 419	1 282	1 223	1 056	883	860	725	641	503
	1972/73	554	1 553	1 793	1 570	1 424	1 528	1 221	1 098	1 044	860	649	555
	1973/74	595	1 653	1 771	1 548	1 388	1 362	1 028	877	840	672		
France ¹³⁾	1971/72	2 656	3 377	3 133	2 727	2 476	2 291	2 087	1 713	1 088	750	585	361
	1972/73	2 128	3 781	3 583	3 140	2 823	2 557	2 513	2 377	2 038	1 832	1 457	1 051
	1973/74	3 186	4 493	4 204	3 856	3 552	3 291	3 105	2 666	2 113	1 526		
United Kingdom ¹⁴⁾	1971/72	416	499	765	859	871	840	816	772	744	691	606	507
	1972/73	346	465	776	865	835	836	819	836	835	769	612	449
	1973/74	427	693	968	932	896	725	894	915				
Danmark ^{6) 15)}	1971/72	142	:	:	:	:	508	:	:	:	:	:	:
	1972/73	137	:	:	:	:	924	:	:	:	:	:	:
	1973/74	171	:	:	:	:	727	:	:	:	:	:	:
HAFER													
AVOINE													
Deutschland (BR) ¹⁾	1971/72	140	234	305	312	288	251	216	189	169	148	147	143
	1972/73	120	174	240	242	219	201	195	183	175	149	128	112
	1973/74	120	208	219	229	226	215	196	167	151	122		
France ¹⁶⁾	1971/72	126	280	279	262	249	256	267	266	213	187	140	96
	1972/73	134	280	256	206	180	178	190	171	102	83	62	41
	1973/74	101	199	184	155	142	143	149	130	106	87		
Italia ^{17) 18)}	1971/72	32	32	27	34	23	25	17	17	17	29	44	51
	1972/73	51	55	55	55	49	42	32	26	19	27	23	27
	1973/74	29	53	44	37	29	31	34	45	46			
United Kingdom ¹⁹⁾	1971/72	26	29	44	55	56	50	47	46	46	48	44	43
	1972/73	33	31	31	50	52	48	45	42	33	35	31	23
	1973/74	25	23	31	33	37	34	33	31				
Danmark ⁶⁾	1971/72	40	:	:	:	:	170	:	:	:	:	:	:
	1972/73	47	:	:	:	:	146	:	:	:	:	:	:
	1973/74	35	:	:	:	:	82	:	:	:	:	:	:
KOERNERMAIS													
MAÏS GRAIN													
Deutschland (BR) ¹⁾	1971/72	110	145	130	240	299	328	301	268	223	202	167	144
	1972/73	156	138	133	172	198	245	271	309	296	247	209	220
	1973/74	210	289	286	328	328	341	283	229	240	191		
France ²⁰⁾	1971/72	759	427	524	3 063	3 405	3 131	2 647	2 174	1 766	1 593	1 616	1 342
	1972/73	1 001	607	297	547	2 282	2 901	2 616	2 268	1 886	1 843	1 844	1 654
	1973/74	1 374	999	1 669	4 853	5 157	4 632	3 916	3 224	2 619	2 245		
Italia ¹⁷⁾	1971/72	30	53	41	36	24	19	8	7	16	22	16	31
	1972/73	33	39	17	34	27	31	44	43	32	28	20	38
	1973/74	47	46	37	49	59	36	54	38	42			
Danmark ⁶⁾	1971/72	15	:	:	:	:	23	:	:	:	:	:	:
	1972/73	22	:	:	:	:	20 ⁸⁾	:	:	:	:	:	:
	1973/74	17	:	:	:	:	18 ⁸⁾	:	:	:	:	:	:

MARKTBESTAENDE

STOCKS DU MARCHÉ

ERZEUGNISSE PRODUITS LAENDER PAYS	Jahr Année	3. Marktbestände - 3. Stocks du marché - 1 000 t -												
		am					le							
		1.8.	1.9.	1.10.	1.11.	1.12.	1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	1.5.	1.6.	1.7.	
SORGHUM SORGHO														
Deutschland (BR) 1)	1971/72	7	5	5	4	3	3	3	2	2	3	3		
	1972/73	2	2	2	2	1	2	3	2	2	3	2		
	1973/74	2	2	2	3	3	2	2	3	3	3	3		
France 21)	1971/72	23	19	26	174	195	169	144	127	103	70	45	17	
	1972/73	9	5	4	36	144	144	117	99	69	50	29	16	
	1973/74	12	9	109	239	235	225	186	144	114	81			
Danmark 6)	1971/72	1,1	:	:	:	:	1,1	:	:	:	:	:	:	
REIS 22) RIZ														
Deutschland (BR) 1)	1971/72	x	55	52	51	49	48	46	46	48	45	42	40/40 ²³⁾	
	1972/73	x	39	34	33	36	39	47	44	48	45	50	52/52 ²³⁾	
	1973/74	x	47	43	38	38	33	33	38	44	49			
France 24)	1971/72	x	31	40	69	67	68	59	53	44	:	:	37/38 ²³⁾	
	1972/73	x	26	28	33	36	40	:	43	:	:	:	37 ²³⁾	
	1973/74	x	39	45	73	:	78	79	76	76	72			
Italia 25)	1971/72	x	14	9	16	26	28	24	21	20	22	16	17/3 ²³⁾	
	1972/73	x	2	1	4	12	20	22	20	18	13	11	7/6 ²³⁾	
	1973/74	x	6	5	6	16	22	29	25	22	20			
KARTOFFELN POMMES DE TERRE														
United Kingdom	1971/72	11	14	18	22	27	31	37	31	31	26	11	7	
	1972/73	11	14	19	22	27	33	38	31	31	26	10	6	
	1973/74	10	9	27	38	43	48	53	48					

Fussnoten 1 - 25, Seite 25

Notes 1 - 25, voir page 25,

FUSSNOTEN - MARKTBESTÄNDE

- 1) Gemeldete Bestände bei Handel, Genossenschaften und Verarbeitungsbetrieben. - Ohne Bestände in Mühlen bis zu 500 t Jahresvermahlung, ausgenommen Bestände am 1. der Monate Januar, April, Juli und Oktober.
- 2) Zugelassene Lagerhalter, Zwischenlager, Interventionslager, Mühlen, Griessfabriken, Exporteure, Ausfuhrlager, Denaturierungsbetriebe und Futtermittelerzeuger.
- 3) Bestände der AIMA (amtl. Interventionsstelle), Bestände aus freiwilliger Ablieferung (ammasso volontario) und der Magazzini Generali sowie der Consorzi provinciali. In einigen Fällen besteht die Möglichkeit geringfügiger Doppelzählungen.
- 4) Bestände beim Handel und beim verarbeitenden Gewerbe und Mühlen (Inlandsweizen).
- 5) Einschl. Mehl in Getreidewert in Mühlen, in Verarbeitungsbetrieben und bei Importeuren.
- 6) Bei Importeuren, Mühlen und beim Handel.
- 7) Einschl. Roggen.
- 8) Einschl. Sorghum u.ä.
- 9) Fussnote 2, jedoch ohne Griessfabriken.
- 10) Bestände der AIMA (amtl. Interventionsstelle) sowie aus freiwilliger Ablieferung (ammasso volontario).
- 11) Zugelassene Lagerhalter, Zwischenlager, Interventionslager, Griessfabriken und bei Exporteuren.
- 12) Zugelassene Lagerhalter, Zwischenlager und Interventionslager.
- 13) Fussnote 12, ausserdem Mälzereien, Exporteure, Ausfuhrlager, Futtermittelerzeuger.
- 14) Verarbeitende Industrie, einschl. Brauereien, Mälzereien und Futtermittelerzeuger. Enthält nicht nur Getreide sondern teilweise auch verarbeitetes Getreide.
- 15) Einschl. Sommergetreide.
- 16) Zugelassene Lagerhalter.
- 17) Bestände der Magazzini Generali und der Consorzi provinciali.
- 18) Einschl. Roggen und Gerste.
- 19) Bestände der verarbeitenden Industrie. Enthält nicht nur Getreide, sondern teilweise auch verarbeitetes Getreide.
- 20) Zugelassene Lagerhalter, Zwischenlager, Griessfabriken, Exporteure, Futtermittelerzeuger und Stärkehersteller.
- 21) Zugelassene Lagerhalter, Zwischenlager, Exporteure und Futtermittelerzeuger.
- 22) Ausgedrückt in geschältem Reis.
- 23) 1.8.
- 24) Zugelassene Lagerhalter, Exporteure und reisverarbeitende Industrie.
- 25) Fussnote 17 und Ente Nazionale Risi (amtl. Interventionsstelle).

NOTES - STOCKS DU MARCHÉ

- 1) Stocks communiqués par le négoce, les coopératives et les industries de transformation. - Sans stocks de moulins moulant moins de 500 t par an, exception faite des stocks au 1er janvier, avril, juillet et octobre.
- 2) Stockeurs agréés, stockage intermédiaire, stockage-achat, moulins, semouleries, exportateurs, entrepôts d'exportation, dénatrateurs et fabricants d'aliments du bétail.
- 3) Stocks de l'AIMA (agence officielle d'intervention), stocks provenant des livraisons volontaires (ammasso volontario) et les stocks des Magazzini generali ainsi que stocks des Consorzi provinciali. Des doubles comptes de faible importance peuvent se produire dans quelques cas.
- 4) Stock du négoce et de l'industrie de transformation et meuneries (blé interne).
- 5) Y compris farine en équivalent céréales, dans moulins, dans usines de transformation et chez les importateurs.
- 6) Chez les importateurs, aux moulins et au négoce.
- 7) Y compris seigle.
- 8) Y compris le sorgho et similaires.
- 9) Note 2, mais sans semouleries.
- 10) Stocks de l'AIMA (agence officielle d'intervention) ainsi que stocks provenant des livraisons volontaires (ammasso volontario).
- 11) Stockeurs agréés, stockage intermédiaire, stockage-achat, semouleries et chez les exportateurs.
- 12) Stockeurs agréés, stockage intermédiaire et stockage-achat.
- 13) Note 12, en outre malteries, exportateurs, entrepôts d'exportation et fabricants d'aliments du bétail.
- 14) Industrie de transformation, y compris brasseries, malteries et fabricants d'aliments du bétail. Comprend non seulement les céréales, mais aussi en partie des céréales transformées.
- 15) Y compris mélange de céréales d'été.
- 16) Stockeurs agréés.
- 17) Stocks des Magazzini generali et Consorzi provinciali.
- 18) Y compris le seigle et l'orge.
- 19) Stocks de l'industrie de transformation. Comprend non seulement les céréales, mais aussi en partie les céréales transformées.
- 20) Stockeurs agréés, stockage intermédiaire, semouleries, exportateurs, fabricants d'aliments du bétail et amidonniers.
- 21) Stockeurs agréés, stockage intermédiaire, exportateurs et fabricants d'aliments du bétail.
- 22) Exprimé en riz décortiqué.
- 23) 1.8.
- 24) Stockeurs agréés, exportateurs et utilisateurs du riz.
- 25) Note 17 et Ente Nazionale Risi (agence officielle d'intervention).

**Anbau- und Ernteschätzungen
für Gemüse und Obst**

**Estimation des superficies et de la production
de légumes et de fruits**

Erzeugnis Produit	Jahr Année	D	F	I	N	B	L	EUR 6	UK	IRL	DK	EUR 9
Erntevorschätzungen 1974 für einige Obstarten 1) in 1000 t		Perspectives de récolte 1974 pour quelques espèces fruitières 1) en 1000 t										
Äpfel/Pommes	1972	1239	1719	1873	400	239	8	5478	352	22*	64	5916
	1973	2016	1987	2020*	445	310	9	6787	433	25*	77	7322
	1974		1762	1950								
Birnen/Poires	1972	344	439	1536	95	57	0,3	2472	50	:	8	:
	1973	414	485	1555	52	51	0,4	2557	41	:	6	:
	1974		395							:		:
Kirschen/Cerises	1972	189	113	200	1,7	9	0,8	513	13	:	3	:
	1973	248	105	178	3	11	0,8	546	8	:	2	:
	1974	222	97	184	4	22		530		:		:
Pflaumen u.ä./Prunes	1972	344	144	149	8	4	3	651	45	:	1,2	:
	1973	444	152	126	7	5	2	736	51	:	1,4	:
	1974	338	149	131	10	8		638		:		:
Aprikosen/Abricots	1972	3	93	73	:	:	:	169	0	0	0	169
	1973	5	150	102*	:	:	:	257	0	0	0	257
	1974	6	51	110	:	:	:	167	0	0	0	167
Pfirsische/Pêches	1972	20	564	1268	0,2	0,8	:	1853	0	0	0	1853
	1973	34	600	1200	0,1	1	:	1835	0	0	0	1835
	1974	32	447	1152	0,1	1	:	1632	0	0	0	1632
Erdbeeren/Fraises	1972	25	61	107	31	36	0,3	260	53	:	9	:
	1973	24	63	135	29	31	0,2	282	54	:	8	:
	1974	26	71	132	28	26		283		:		:
Uebriges Beerenobst/ Autres baies	1972	209	14	0,6	8	5	0,1	237	57	:	1,5	:
	1973	200	15	1	8	5	0,1	229	47	:	1,6	:
	1974	202	15	1*		5		230*		:		:

(1) 1973 : teilweise vorläufig.

(1) 1973: en partie provisoire.

Bezeichnungen	1 9 7 3			1 9 7 4			Désignations
	Anbauabsichten ¹⁾ (ha)	Anbauflächen ¹⁾ (ha)	Ernten ¹⁾ (t)	Int.de culture ¹⁾ (ha)	Superf. cultiv. ¹⁾ (ha)	Recoltes ¹⁾ (t)	
1. Deutschland (BR) ²⁾							
1. Anbauabsichten, Anbauflächen und Ernten für einige Gemüsearten (3)				1. Intentions de culture, superficies cultivées et récoltes de quelques espèces de légumes (3)			
Frühweisskohl	734	681	19900	753		20700	Choux blancs hâtifs
Herbstweisskohl	2998	3416	219200	2680			Choux blancs d'automne
Dauerweisskohl	2967	2989	165200	2898			Choux blancs p.stockage
Weisskohl zusammen	6699	7086	404300	6331			Total choux blancs
Frührotkohl	351	352	8900	338		8300	Choux rouges hâtifs
Herbstrotkohl	982	1023	43400	889			Choux rouges d'automne
Dauerrotkohl	1779	1598	60800	1493			Choux rouges p.stockage
Rotkohl zusammen	3112	2973	113100	2720			Total choux rouge
Frühwirsing	491	495	10300	458		9300	Choux de Savoie hâtifs
Herbstwirsing	739	698	17500	773			Choux de Savoie d'automne
Dauerwirsing	1014	940	22300	1020			Choux de Savoie p.st.
Wirsing zusammen	2244	2133	50100	2251			Total choux de Savoie
Grünkohl	:	989	14500	:			Choux verts
Rosenkohl	:	744	7200	:			Choux de Bruxelles
Frühblumenkohl	995	1108	21100	1005		19400	Choux-fleurs hâtifs
Mittelfrüher u. Spätblumenkohl	2954	3012	62400	2736			Choux-fleurs mi-tardifs et tardifs
Blumenkohl zusammen	3949	4120	83400	3741			Total choux-fleurs
Kohl insgesamt	:	18045	672600	:			Total choux
Frühkohlrabi	1182	937	17300	1167			Choux-raves hâtifs
Spätkohlrabi	:	771	16600	:			Choux-raves tardifs
Kohlrabi zusammen	:	1708	33900	:			Total choux-raves
Frühe Möhren	1847	1664	36800	1500		30700	Carottes hâtives
Späte Möhren	3207	3639	116300	3041			Carottes tardives
Möhren zusammen	5054	5303	153000	4541			Total carottes
Sellerie	1525	1516	37100	1450			Céleris
Porree	1617	1507	31100	1582			Poireaux
Frühjahrskopfsalat	1534	1436	24900	1439			Laitues pommées de printemps
Sommer- u. Herbstkopfsalat	3044	2933	43700	2853			Lait. pommées d'été et d'automne
Kopfsalat zusammen	4578	4369	68600	4292			Total lait. pommées
Frühjahrsspinat	1460	1082	15800	1182		15500	Epinards de printemps
Herbstspinat	:	2207	28600	:			Epinards d'automne
Spinat zusammen	:	3289	44400	:			Total épinards
Frischerbsen (4)	5135	5420	23300	4411		19400	Petits pois (4)
Buschbohnen	5499	5648	53700	5314		49900	Haricots nains
Stangenbohnen	459	447	6100	540			Haricots à rames
Bohnen zusammen	5958	6095	59800	5854			Total haricots verts
Dicke Bohnen	1338	1269	17900	1264		16800	Fèves
Spargel (ertragsfähig)	4522	4371	15400	4165		13700	Asperges (en production)
Einlegegurken	1366	1465	27700	1131			Cornichons
Schälgurken	608	611	13500	537			Concombres
Gurken zusammen	1974	2076	41200	1668			Total
Tomaten	403	401	14300	470			Tomates
Sonstige Arten	:	5371	95600	:			Autres variétés
Gemüse insgesamt	:	60740	1308600	:			Total légumes
darunter :							dont:
Anbauabsichten (5)	50750	50658	:	47089			int.de culture(5)

- (1) Nur für den Verkauf.
(2) Einschl. West-Berlin.
(3) Ohne Anbau unter Glas.
(4) Ohne Hülsen.
(5) Bzw. Summe der von der Gemüsevorerhebung erfassten Arten.

- (1) Pour la vente uniquement
(2) Y compris Berlin-Ouest.
(3) Sans les cultures sous verre.
(4) Sans cosses.
(5) Ou somme des produits retenus dans l'enquête sur les intentions de culture.

Bezeichnungen	1969	1970	1971	1972	1973	1974 ¹⁾	Désignations
noch: 1. DEUTSCHLAND (BR) (suite)							
2. Ernteschätzungen des Obstes, in 1000 t				2. Estimation de la récolte fruitière, en 1000t			
Süßkirschen	160	208	190	105	156	124	Gerises douces
Sauerkirschen	93	110	112	83	92	98	Gerises aigres
zusammen	253	318	302	189	248	222	Total
Pflaumen, Zwetschen	440	501	448	319	411	307	Prunes
Mirabellen, Renekloden	32	44	36	25	33	31	Mirabelles, Reine-Clau- des
zusammen	472	545	484	344	444	338	Total
Aprikosen	4	6	6	3	5	6	Abricots
Pfirsische	31	47	43	20	34	32	Pêches
Johannisbeeren	124	127	119	120	116	115	Groselles et Cassis
Himbeeren	24	24	22	21	22	22	Framboises
Stachelbeeren	72	69	67	67	61	65	Groselles à maquereau
Erdbeeren	23	24	21	25	24	26	Fraises
Zusammen	1 002	1 160	1 064	789	956	826	Total

(1) Vorläufige

(1) Provisoire

Bezeichnungen	1969	1970	1971	1972 ¹⁾	1973 ¹⁾	1974 ¹⁾	Désignations
2. FRANCE							
1. Ernteschätzungen einiger Sommergemüsearten, in 1000 t				1. Estimation de récolte pour quelques espèces de légumes d'été, en 1000 t			
Blumenkohl	:	:	119	113	109	84	Choux-fleurs
Andere Kohllarten (2)	:	:	168	117	92	87	Autres choux (2)
Möhren	:	:	335	273	188	205	Carottes
Porree	:	:	214	166	120	105	Poireaux
Salat (alle Arten)	:	:	271	251	205	201	Salades (toutes variétés)
Frischerbsen m.Hülse	:	:	32	33	23	20	Petits pois frais en gousse
Industrieerbisen o.Hülse	:	:	167	169	174	202	Petits pois ind. s.gousse
Grüne Bohnen (frisch)	:	:	82	77	61	57	Haricots verts (frais)
Grüne Bohnen (Industrie)	:	:	145	162	135	141	Haricots verts (industr.)
Grüne Bohnen zusammen	:	:	227	239	196	198	Total haricots verts
Zwiebeln	:	:	151	130	104	99	Oignons
Artischocken	:	:	124	119	97	96	Artichauts
Spargel	:	:	72	66	56	56	Asperges
Melonen	:	:	190	168	157	156	Melons
Tomaten (frisch)	:	:	290	322	255	271	Tomates en frais
Tomaten (Industrie)	:	:	231	216	194	272	Tomates conserverie
Tomaten zusammen	:	:	521	538	449	541	Total tomates
Zusammen	:	:	2 591	2 382	1970	2050	Total
2. Ernteschätzungen einiger Obstarten, in 1000 t				2. Estimation de récolte pour quelques espèces fruitières, en 1000 t			
Aepfel	1 841	1 875	1 853	1 719	1987 ³⁾	1762 ³⁾	Pommes
Birnen	452	536	553	439	485	395	Poires
Kirschen	119	120	119	112	105	97	Cerises
Pflaumen zur Trocknung	89	68	67	65	73	83	Prunes à pruneaux
Pflaumen (übrige)	92	91	99	79	79	66	Prunes (autres)
Zusammen	182	159	167	144	152	149	Total
Aprikosen	58	76	98	93	150	51	Abricots
Pfirsische	522	518	596	564	600	447	Pêches
Johannisbeeren, rote/weiße	3	3	3	2	2	2	Groseilles
Johannisbeeren, schwarze	5	4	4	4	4	4	Cassis
zusammen	8	7	7	6	6	6	Total
Himbeeren	5	5	6	6	7	7	Framboises
Erdbeeren	67	66	63	61	83	71	Fraises
Tafeltrauben	281	341	281	258	284	245	Raisins de table
Mandeln	3	3	3	5	4	4	Amandes
Zusammen	3 538	3 706	3 748	3 407	3 843	3 234	Total

(1) Vorschätzungen am 1.6.

(2) Ohne Weisskohl und Rosenkohl.

(3) Vorläufig.

(1) Prévisions au 1.6.

(2) Sans les choux à choucroute et de Bruxelles.

(3) Provisoire

Bezeichnungen	1969	1970	1971	1972	1973	1974 ¹⁾	Désignations
3. ITALIA							
1. Ernteschätzungen einiger Gemüsearten in 1000 t				1. Estimation de récolte pour quelques espèces légumières, en 1000 t			
Zwiebeln	468	481	468	418	435	490 [#]	Oignons
Pflückerbsen	250	254	264	256	232	276	Petits pois
Dicke Bohnen	125	117	115	113	103	121	Fèves
Artischocken	637	671	734	751	662	704	Artichauts
Tomaten	3 670	3 618	3 424	3 050	3 284	3470 [#]	Tomates
Sparrel	42	42	49	44	41	38 [*]	Asperges
Gurken	93	99	95	98	100	97 [*]	Concombres, cornichons
2. Ernteschätzungen einiger Obstarten in 1000 t				2. Estimation de récolte pour quelques espèces fruitières, en 1000 t			
Aepfel	2 010	2 061	1 697	1 884	2 020	1950 [#]	Pommes
Birnen	1 635	1 906	1 705	1 538	1 555		Poires
Kirschen	171	210	227	205	178	184	Cerises
Pflaumen	127	137	145	152	126	131	Prunes
Aprikosen	69	120	106	74	103	110	Abricots
Pfirsiche	883	1 127	1 249	1 273	1 200	1152	Pêches
Erdbeeren	81	93	91	106	135	132	Fraises

(1) Vorläufig.

(1) Provisoire.

Bezeichnungen	1969	1970	1971	1972	1973	1974 ¹⁾	Désignations
4. NEDERLAND							
1. Schätzung der Markterzeugung einiger Gemüsearten, in 1000 t				1. Estimation de la production pour le commerce de quelques espèces légumières, en 1000 t			
Blumenkohl	53	49	57	59	59	60	Choux-fleurs
Kopfsalat	141	136	142	139	134	130	Laitues pommées
Endiviensalat	46	53	49	48	54	50	Endives frisées et scaroles
Pflückerbsen	79	62	52	40	49	50	Petits pois
Spargel	9	10	9	7	8	8	Asperges
Schälgurken	247	256	230	275	260	260	Concombres
Tomaten	358	392	346	339	365	360	Tomates
zusammen	933	958	885	907	929	918	Total
2. Schätzungen der Markterzeugung einiger Obstarten, in 1000 t				2. Estimation de la production pour le commerce de quelques espèces fruitières, en 1000 t			
Kirschen	5	8	8	2	3	4	Cerises
Pflaumen	11	13	6	8	7	10	Prunes
Pfirsische	0,4	0,4	0,2	0,2	0,1	0,1	Pêches
Erdbeeren	33	30	31	31	29	28	Fraises
3. Stichprobe "Gemüseanbau unter Glas"				3. Enquête par sondage "légumes sous verre"			
Erzeugnisse	Jahr	Fläche am 1.5	Ausfl. im Mai	geerntet im Mai	Fläche am 1.6.	Produits	
	Année	Superf. au 1.5	Planté en mai	récolté en mai	Superf. au 1.6		
Kopfsalat	1973	265	5	251	9	Laitues pommées	
	1974	267	4	260	11		
Endiviensalat	1973	193	7	144	56	Endives frisées et scaroles	
	1974	118	2	101	19		
Schälgurken	1973	661	93	-	754	Concombres	
	1974	659	92	1	750		
Tomaten	1973	2251	427	-	2678	Tomates	
	1974	2343	309	2	2650		

(1) Vorläufig.

(1) Provisoire.

Bezeichnungen	1969	1970	1971	1972	1973	1974 ¹⁾	Désignations
5. BELGIQUE							
Obsternteschätzungen in 1000 t				Estimation de la récolte fruitière en 1000 t			
Aepfel	300,0	241,0	272,0	238	310		Pommes
Birnen	60,0	98,5	60,0	57	51		Poires
Kirschen	18,0	24,5	22,5	9	11	22	Cerises
Pflaumen	14,0	12,0	7,5	4	5	8	Prunes
Pfirsische	2,0	2,0	1,0	1	1	1	Pêches
Johannisb.,rote u. weiße	5,0	6,0	3,5	4	4	4	Groseilles
Johannisbeeren,schwarze	0,3	0,3	0,1	0,1	0,1	0,1	Cassis
Zusammen	5,3	6,3	3,6	4	4	4	Total
Himbeeren	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1	Framboises
Stachelbeeren	1,0	1,0	0,7	0,7	0,6	0,6	Groseilles à maquereau
Erdbeeren	33,5	34,8	32,4	36	31	26	Fraises
Tafeltrauben	12,0	12,0	12,0	11	11	11	Raisins de table
Zusammen	445,9	432,2	411,4	361	425		Total

(1) Vorläufig.

(1) Provisoire.

Bezeichnungen	1969	1970	1971	1972 ¹⁾	1973 ¹⁾	1974 ¹⁾	Désignations
6. UNITED KINGDOM							
1. Gesamterzeugung ²⁾ von Gemüse in 1000 t				1. Production totale ²⁾ de légumes, en 1000 t			
Weisskohl)							(Choux blancs
Wirsingkohl)							(Choux de Savoie
Grünkohl)	736	686	669	609			(Choux verts
Andere Kohlarten)							(Autres choux
Rosenkohl	201	273	206	228			Choux de Bruxelles
Blumenkohl	300	296	316	337			Choux-fleurs
Kohl zusammen	1237	1255	1191	1174			Total choux
Rote Rüben	111	116	122	96			Betteraves potagères
Speiserüben	150	139	130	126			Navets potagers
Möhren	708	549	576	465			Carottes
Sellerie	80	75	73	73			Céleri
Porree	27	32	26	28			Poireaux
Zwiebeln	116	144	231	191			Oignons
Kopfsalat	143	173	169	174			Laitues
Pflückerbsen ³⁾	244	244	241	245			Petits pois ³⁾
Pflückbohnen	111	107	98	84			Haricots verts
Dicke Bohnen	30	39	52	46			Fèves
Spargel	1	1	1	1			Asperges
Gurken	34	34	40	37		32	Concombres
Rhabarber	43	52	48	46			Rhubarbe
Tomaten	106	108	111	111			Tomates
Champignons	42	45	50	56			Champignons
Uebrigere Arten	182	200	202	187			Autres espèces
Insgesamt	3365	3313	3361	3140			Total
2. Gesamterzeugung von Obst in 1000 t				2. Production totale de fruits, en 1000 t			
Aepfel	419	530	488	352	433		Pommes
Birnen	57	72	69	50	41		Poires
Kirschen	5	14	12	13	8		Cerises
Pflaumen	56	58	41	45	51		Prunes
Johannisbeeren	27	23	25	27	21		Groseilles et cassis
Himbeeren	19	19	15	18	14		Framboises
Stachelbeeren	13	13	11	9	10		Groseilles à maquereau
Brombeeren	2	3	2	3	2*		Mûres
Erdbeeren	54	46	55	53	54		Fraises
Uebrigere Arten	3	4	4	3	2*		Autres espèces
Insgesamt	655	782	722	573	636		Total

(1) Vorläufig.

(2) Ohne Privatgärten.

(3) Industrieerbsen ohne Hülsen einschl. Frischerbsen mit Hülsen.

(1) Provisoire.

(2) Sans les jardins privés.

(3) Petits pois pour l'industrie sans cosses et petits pois frais en cosses.

Bezeichnungen	1969	1970	1971	1972	1973 ¹⁾	1974	Désignations
7. DANMARK							
1. Gesamterzeugung ²⁾ von Gemüse in 1000 t						1. Production totale ²⁾ de légumes en 1000 t	
Frühweiskohl	3,3	4,6	4,1	3,6	3,6		Choux blancs hâtifs
Winterweiskohl	17,6	29,4	21,3	19,0	18,4		Choux blancs d'hiver
Spitzkohl	1,8	2,0	2,1	2,0	1,2		Choux pointus
Rotkohl	14,6	24,5	16,6	11,8	11,5		Choux rouges
Grünkohl	2,0	2,5	2,0	1,5	1,4		Choux verts
Rosenkohl	1,9	1,5	1,6	1,7	1,2		Choux de Bruxelles
Blumenkohl	10,5	9,8	10,3	10,4	8,3		Choux-fleurs
Kohl zusammen	51,7	74,3	58,0	50,0	45,6		Total des choux
Rote Rüben	7,0	10,5	9,2	8,9	9,9		Betteraves potagères
Möhren	40,5	58,2	44,4	56,4	35,0		Carottes
Knollensellerie	5,3	7,9	5,1	4,0	3,2		Céleri s raves
Porree	9,0	9,7	10,2	9,3	6,4		Poireaux
Zwiebeln	14,7	22,4	24,4	17,8	13,4		Oignons
Kopfsalat	3,3	3,2	2,9	2,8	2,5*		Laitues
Spinat	1,9	1,9	1,1	1,6	1,6		Epinards
Pflückerbsen ³⁾	9,8	12,6	14,6	10,4	12,0*		Petits pois ³⁾
Pflückbohnen	1,6	1,9	1,7	1,4	1,6		Haricots verts
Spargel	1,1	1,4	1,1	0,8	0,5		Asperges
Gurken	19,8	22,7	21,3	23,1	23,0*		Concombres, cornichons
Rhabarber	1,3	1,1	1,1	0,8	1,0		Rhubarbe
Tomaten	20,1	19,6	19,5	18,3	18,0*		Tomates
Melonen	1,6	1,3	0,9	1,1	1,0*		Melons
Champignons	5,7	6,1	6,7	6,9	7,0*		Champignons
Uebrige Arten	0,7	1,0	0,9	1,1	1,1		Autres espèces
Insgesamt	195,1	255,8	223,1	214,7	182,8		Autres
2. Gesamterzeugung ²⁾ von Obst in 1000 t						2. Production totale ²⁾ de fruits, en 1000 t	
Aepfel	87,2	83,2	79,7	64,1	77,0		Pommes
Birnen	7,3	10,4	7,4	7,8	6,3		Poires
Kirschen	2,0	3,9	3,0	2,8	2,1		Cerises
Pflaumen	2,0	2,4	2,0	1,2	1,4		Prunes
Johannisbeeren	1,9	1,6	1,0	1,1	1,1		Groseilles
Himbeeren	0,5	0,8	0,3	0,3	0,4		Framboises
Stachelbeeren	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1		Groseilles à maquereau
Erdbeeren	10,6	8,6	8,2	9,5	8,0		Fraises
Insgesamt	111,6	111,0	101,7	86,9	96,4		Total

(1) Vorläufig.

(2) Ohne Privatgärten.

(3) Industrieerbsen ohne Hülsen einschl. Frischerbsen mit Hülsen.

(1) Provisoire.

(2) Sans les jardins privés.

(3) Petits pois pour l'industrie sans cosses et petits pois frais en cosses

Agrarmeteorologische Berichterstattung

Rapports sur la météorologie agricole

METHODISCHE ERLÄUTERUNGEN ZUR AGRARMETEOROLOGISCHEN BERICHTERSTATTUNG

Der Beitritt Großbritanniens, Irlands und Dänemarks zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft macht eine entsprechende Erweiterung unserer Berichterstattung notwendig. Die Tabelle wurde um insgesamt 18 Stationen auf nunmehr 70 erweitert. Darüber hinaus mußte der Inhalt verändert werden.

Die Dokumentation der meteorologischen Daten mußte aus folgenden Gründen auf aktuelle Daten und nicht mehr wie bisher zusätzlich im Vergleich zu 20jährigen Dekadenmitteln¹⁾ ausgerichtet werden:

- 1) Mangels geeigneter Veröffentlichungen ist es nicht möglich, für die Stationen der neuen Mitgliedsstaaten 20jährige Dekadenmittel in absehbarer Zeit zu erstellen.
- 2) Zahlreiche Änderungen im Netz der synoptischen Stationen (Stationsverlegungen uam.) haben in zunehmendem Maße dazu geführt, daß Ersatzstationen benutzt werden mußten, ohne daß die Möglichkeit bestanden hätte, die entsprechenden langjährigen Mittel bereitzustellen. So mußten in letzter Zeit wiederholt aktuelle Witterungsdaten mit Mittelwerten verglichen werden, die wohl in der Nachbarschaft lagen, streng genommen aber nicht zur betreffenden Station gehörten. Auf längere Sicht war dies nicht mehr zu verantworten.
- 3) Vom pflanzenphysiologischen Standpunkt aus dürften Angaben über Temperaturextreme und Temperaturschwankungen aussagekräftiger sein als die bisher verwendeten Dekadenmittel der Temperatur. Auch erscheint die zusätzliche Angabe der Anzahl der Tage mit Niederschlag von 1 mm und weniger ein wesentlicher Hinweis auf die Verteilung des Niederschlagsangebotes der Dekade zu sein.

In der Tabelle erscheinen somit künftig folgende Angaben :

- a) Das **mittlere Maximum der Lufttemperatur** für die Dekade.
- b) Das **mittlere Minimum der Lufttemperatur** für die Dekade.
- c) Die **mittlere Temperaturschwankung** für die Dekade.

Diese Angaben vermitteln einen Eindruck von dem im Mittel erreichten Extremwerten der Temperatur und dem Schwankungsbereich, dem die Pflanzenwelt während der Berichtsdekade ausgesetzt war. Diese Angaben werden ergänzt durch

- d) das **absolute höchste Maximum der Lufttemperatur** und
- e) das **absolut tiefste Minimum der Lufttemperatur** während der Dekade.

Beide Temperaturen sind naturgemäß nur kurzfristig wirksam, zeigen aber doch die äußersten Grenzen der thermischen Belastung an. Die folgenden Angaben dienen der Beurteilung des Wasserhaushaltes.

- f) **Dekadensumme des Niederschlags.**
- g) **Anzahl der Tage**, an denen im Berichtszeitraum **1 mm und weniger** an Niederschlag gefallen ist.
- h) **Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration** eines in vollem Wachstum befindlichen, geschlossenen Pflanzenbestandes.
- i) **Dekadenbilanz aus Niederschlagssumme und Summe der potentiellen Evapotranspiration.**

Wie eingangs bereits angedeutet, läßt die Angabe der Dekadensumme des Niederschlags und der Anzahl der Tage mit 1 mm Niederschlag und weniger eine Beurteilung der Verteilung des Niederschlagsangebotes zu. Die Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration gibt Aufschluß über die Wasserabgabe landwirtschaftlicher Kulturen unter der Voraussetzung einer optimalen Wasserversorgung, d.h. einen Hinweis auf den höchstmöglichen Verdunstungswert. Die Bilanz kann — sofern sie negativ ist — Richtwert sein für den maximalen Wasserverlust der Böden. Ist sie positiv, so bildet sie ein Maß für die Anreicherung von Wasser in den ackerbaulich genutzten Böden.

Im Augenblick weist die Tabelle noch einen Mangel auf. Irland meldet z.Z. keine Extremtemperaturen. Angaben über die Temperaturverhältnisse müssen deshalb für die Stationen Irlands vorerst entfallen.

¹⁾ Eine Übersicht über die 20jährigen Dekadenmittel mit ihren absoluten Zahlen ist auf den Seiten 16 bis 23 des Heftes 1/1973 enthalten.

EXPLICATIONS MÉTHODOLOGIQUES CONCERNANT LES RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

L'entrée de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et du Danemark dans la Communauté Économique Européenne implique une extension correspondante de nos rapports météorologiques. Au tableau ont été ajoutées 18 stations, ce qui porte ainsi le total à 70. Il a fallu, en outre, en modifier le contenu.

Pour les raisons énumérées ci-dessous, l'établissement des renseignements météorologiques sera dorénavant basé uniquement sur des données actuelles et non plus, comme par le passé, en partie par comparaison avec des moyennes décennales ¹⁾ portant sur une période de 20 ans. En effet :

- 1) En l'absence de publications appropriées, il ne sera pas possible, pour les stations des nouveaux pays membres, d'établir dans un avenir proche des moyennes décennales sur 20 ans.
- 2) De nombreuses modifications dans le réseau des stations synoptiques (déplacements de stations, entre autres) ont amené à utiliser de plus en plus de stations de remplacement sans que l'on ait la possibilité d'établir pour ces stations les moyennes pluriannuelles correspondantes. Ainsi a-t-il fallu ces derniers temps, à maintes reprises, comparer les données climatologiques actuelles d'une station déterminée avec des valeurs moyennes qui bien que relevées dans son voisinage n'appartenaient pas à cette station. Une telle méthode ne pouvait être utilisée plus longtemps.
- 3) Du point de vue de la physiologie végétale, les données relatives aux températures extrêmes et aux variations de température devraient être plus significatives que les moyennes décennales de température utilisées jusqu'ici. L'indication complémentaire du nombre de jours où la quantité d'eau recueillie a été de 1 mm ou moins, semble essentielle pour la répartition des précipitations de la décennie.

A l'avenir, les données suivantes figureront dans le tableau :

- a) La **moyenne des maxima de la température de l'air** pour la décennie.
- b) La **moyenne des minima de la température de l'air** pour la décennie.
- c) La **variation moyenne des températures** pour la décennie.

Ces informations donnent une idée des moyennes des valeurs extrêmes et des écarts de température auxquels la végétation a été soumise au cours de la décennie considérée. Elles seront complétées par :

- d) le **maximum absolu de la température de l'air** et
- e) le **minimum absolu de la température de l'air** pendant la décennie.

Ces deux températures n'ont bien entendu qu'un effet très court, mais elles indiquent les limites extrêmes de la contrainte thermique. Les données suivantes servent à apprécier le bilan hydrique.

- f) **Somme décennale des précipitations.**
- g) **Nombre de jours** au cours desquels il est tombé **1 mm d'eau ou moins.**
- h) **Somme décennale de l'évapotranspiration potentielle** d'un groupe compact de végétaux se trouvant en plein développement végétatif.
- i) **Bilan décennale résultant de la somme des précipitations et du total de l'évapotranspiration potentielle.**

Comme nous l'avons déjà indiqué au début, la somme décennale des précipitations et le nombre de jours au cours desquels il est tombé 1 mm d'eau ou moins permettent d'apprécier la répartition de l'ensemble des précipitations. La somme décennale de l'évapotranspiration potentielle fournit des renseignements sur la cession d'eau par les cultures agricoles dans des conditions d'alimentation en eau optimales, c'est-à-dire une indication de l'évaporation maximale possible. S'il est négatif, le bilan peut fournir une indication de la perte maximale d'eau par le sol. S'il est positif, il fournit une indication de l'accumulation d'eau dans les sols utilisés pour l'agriculture.

Actuellement, le tableau présente encore une lacune : l'Irlande ne fournit aucune température extrême. En conséquence, pour les stations d'Irlande aucune indication de température ne sera donnée pour le moment.

¹⁾ Un aperçu des moyennes décennales sur 20 ans, données absolues, figure en pages 16 à 23 du fascicule n° 1/1973.

Die Witterung vom 11. April 1974 bis zum 30. Juni 1974.

(Texte français voir page 43)

11.4. - 20.4. 1974

Zu Beginn der Berichtswoche lag ein Tief über dem Seegebiet südlich von Irland. Seine Fronten beeinflussten Grossbritannien, Irland und die Beneluxländer. Zur gleichen Zeit bewegte sich im westlichen Mittelmeer ein Tief langsam nach Osten. Seine Fronten bestimmten die Witterung in Italien und Südfrankreich. Im übrigen EG-Raum herrschte leichter Hochdruckeinfluss. Im weiteren Verlauf setzte sich aus dem Nordmeergebiet ein Hoch in Bewegung und wurde über Grossbritannien stationär. An seiner Ostflanke wurden regenarme atlantische Luftmassen nach Mitteleuropa gesteuert. Das Tief über dem Mittelmeer verlor erst gegen Ende des Berichtszeitraumes seinen wetterwirksamen Einfluss.

Irland, Grossbritannien, Dänemark, Benelux-Länder und nördliche Bundesrepublik

Anfangs war es teils stark bewölkt, teils wechselnd bewölkt und es fielen gebietsweise geringe Niederschläge. Später war es im allgemeinen wolkeig bis heiter und niederschlagsfrei. Die Wasserbilanz war deshalb negativ. Im allgemeinen lagen die Maxima der Temperatur zwischen 10 und 14 Grad C, die Minima der Temperatur um 3 Grad Celsius. Örtlich wurden jedoch Fröste gemeldet, die erhebliche Schäden an Kulturpflanzen angerichtet haben.

Südliche Bundesrepublik und nördliches Frankreich

Bis zur Dekadenmitte war es teils wechselnd bewölkt und teils heiter. Die Niederschläge waren von geringer Intensität. Ab Dekadenmitte setzte sich auch hier Hochdruckeinfluss durch und es fiel kein Niederschlag. Somit war die Wasserbilanz insgesamt negativ. Die Maxima der Temperatur lagen zwischen 11 und 16 Grad C, die Minima zwischen 0 und 5 Grad C. Insbesondere in Süddeutschland haben jedoch einzelne Nachtfroste erhebliche Schäden angerichtet.

Südliches Frankreich und Italien

Meist war es bedeckt, und fast während des gesamten Berichtszeitraumes fiel täglich Niederschlag. Somit war in diesem Gebiet die Wasserbilanz positiv. Die Maxima der Temperatur lagen meist bei 12 Grad C, die Minima zwischen 5 und 10 Grad C. Nur an ungünstigen Stellen wurde noch Frost verzeichnet.

21.4. - 30.4. 1974

Ausschlaggebend für die Witterung der ersten Dekadenhälfte im EG-Raum waren hoher Luftdruck über den Britischen Inseln und tiefer Luftdruck über Russland. Zwischen diesen beiden Druckgebilden wurde Kaltluft polaren Ursprungs über Mitteleuropa weit nach Süden in den Mittelmeerraum geführt. In diese Strömung eingelagerte schwache Störungsausläufer brachten nur über den Beneluxstaaten, der Bundesrepublik Deutschland und Nordfrankreich vom 23. bis 25. April einzelne Niederschläge unterschiedlicher Ergiebigkeit. Ab 24. April setzte im Mittelmeerraum eine lebhaft zyklonale Entwicklung ein, die im weiteren Verlauf auch die Bundesrepublik beeinflusste und hier zu einem Ansteigen der Temperaturen führte. Gleichzeitig wanderte das britische Hochdruckgebiet nach Nordosten, so dass auch über den Britischen Inseln die Witterung zyklonaler wurde, während Dänemark infolge des hohen Luftdrucks über Skandinavien niederschlagsfrei blieb.

Britische Inseln

Unter Hochdruckeinfluss trat in der ersten Dekadenhälfte kaum Niederschlag auf. In der zweiten Dekadenhälfte zwar vereinzelte Regenschauer, ihre Ergiebigkeit war jedoch gering, so dass die Wasserbilanz der Dekade fast überall negativ blieb. Die Tageshöchsttemperaturen erreichten mit 8 bis 15 Grad C im Mittel der Dekade nicht den langjährigen Normalwert. Örtlich wurden an einzelnen Tagen leichte Fröste bis -1°C gemeldet.

Dänemark

Bei Tagestemperaturen, die etwa den normalen Verhältnissen dieser Jahreszeit entsprachen, fiel kaum Niederschlag; die Wasserbilanz der Dekade ist daher überall negativ. In einzelnen Nächten kam es zu Frösten bis -2 Grad C.

Benelux-Länder, Bundesrepublik, Nord- und Mittelfrankreich

Unter dem Einfluss der von Norden einströmenden Kaltluft sanken die Tageshöchsttemperaturen, die in den Benelux-Ländern bereits am 21. nur 8 bis 11 Grad C erreichten, im übrigen Gebiet aber noch bei 12 bis 17 Grad C lagen, überall auf 7 bis 13 Grad C ab, im Alpenvorland wurden sogar nur 4 bis 6 Grad C gemessen. Mit dem Vordringen der Mittelmeerluft stiegen die Temperaturen überall wieder an. Trotzdem blieben sowohl das mittlere Maximum als auch das mittlere Minimum der Temperatur dieser Dekade weit unter den Normalwerten. Leichte Nachtfroste bis -2 Grad C waren besonders in der ersten Dekadenhälfte keine Seltenheit. Mit Ausnahme der ersten zwei bis drei Dekadentage kam es recht häufig zu Niederschlägen, deren Ergiebigkeit jedoch sehr unterschiedlich war, so dass die Wasserbilanz teils negativ (besonders im Norden), teils positiv (besonders im Süden) ausfiel.

Südfrankreich und Italien

Die Temperaturen lagen ganz erheblich unter den Durchschnittswerten. Erst zum Dekadenende wurden im südlichen Italien Höchsttemperaturen von 18 bis 22 Grad C erreicht, sonst wurden mit 11 bis 17 Grad C Maximumtemperaturen gemessen, die für das Mittelmeergebiet und diese Jahreszeit doch recht niedrig sind. Die am 24. einsetzende zyklonale Entwicklung führte zu beträchtlichen Niederschlagssummen (besonders in Norditalien), so dass die Wasserbilanz - von wenigen Ausnahmen abgesehen - positive Werte erreichte.

1.5. - 10.5. 1974

Zu Beginn der Berichtsdekade zog sich eine Rinne tiefen Luftdruckes von Südgrönland über Grossbritannien, Mitteleuropa bis zum Balkan. Im weiteren Verlauf wanderte ein atlantisches Tief auf der Linie Biskaya, Süddeutschland und Karpaten nach Osten. Zwischen diesem Tief und einem nachziehenden Hoch über Grossbritannien floss kühle Luft aus nördlichen Breiten nach Mitteleuropa. Gegen Ende des Berichtszeitraumes beeinflusste ein weiteres atlantisches Tief Westeuropa.

Die Witterung im gesamten EG-Raum war somit wechselhaft. Der schauerartige Charakter der Niederschläge führte dazu, dass die Wasserbilanz uneinheitlich war. Die Tageshöchsttemperaturen lagen im allgemeinen zwischen 10 und 15 Grad C. Nur in Südfrankreich und in Italien stiegen die Mittelwerte der Tageshöchsttemperaturen über 15 Grad C an. Die Mittelwerte der Tiefstwerte lagen im gesamten EG-Raum zwischen 5 und 10 Grad C. Nur vereinzelt wurde Frost verzeichnet. Die Berichtsdekade war gemessen an den langjährigen Mittelwerten insgesamt zu kühl.

11.5. - 20.5. 1974

Zu Beginn der Berichtsdekade lag ein Tiefdrucksystem über dem Atlantik. Zwischen ihm und einem Hochdruckgebiet mit Kern über dem Seegebiet westlich von Portugal wurden milde atlantische Luftmassen nach Europa gesteuert. Die eingelagerten Störungen brachten nur geringen Niederschlag. Zur Dekadenmitte konnte ein Hoch über Skandinavien sich bis nach Mitteleuropa vorschieben. An seiner Ostflanke strömten kühle Luftmassen aus dem osteuropäischen Festland bis nach Frankreich ein. Zum Dekadenende konnten sich jedoch erneut atlantische Luftmassen in Mitteleuropa durchsetzen, die wieder zu einer Erwärmung führten.

Irland, Grossbritannien und Dänemark

Meist war es wechselnd bewölkt oder bedeckt. Es fielen fast täglich schauerartige Niederschläge, deren Intensität jedoch nicht sehr hoch war. Die Tageshöchsttemperaturen waren mit Ausnahme des Dekadenendes unternormal. Auch dann waren sie im allgemeinen nur als normal zu bezeichnen. Die Tiefsttemperaturen der Nacht lagen im allgemeinen jedoch über den langjährigen Normalwerten.

Benelux-Länder, Bundesrepublik Deutschland und Frankreich

Bis zur Dekadenmitte war es meist wechselnd bewölkt und es fielen zeitweise geringe Niederschläge. Die Wasserbilanz war deshalb negativ. Anschliessend war es meist heiter. Die Tageshöchsttemperaturen waren bis auf drei Tage in der Dekadenmitte unternormal. In Montpellier wurden am 20.5. 30 Grad Celsius gemessen. Die Nachttemperaturen waren im Bereich des Hochdruckkeils unternormal. Vereinzelt wurde auch noch Frost gemeldet. Ausserhalb des Hochdruckkeils waren die nächtlichen Minima unternormal.

Italien

Meist war es heiter und es fiel nur geringer Niederschlag. Die Wasserbilanz war deshalb negativ. Sowohl die Tageshöchsttemperaturen als auch die nächtlichen Tiefsttemperaturen lagen über dem langjährigen Mittel.

20.5. - 31.5. 1974

Zu Beginn der Berichtsdekade hatte das Azorenhoch einen Keil durch Mitteleuropa vorgeschoben. An seiner Nordflanke werden atlantische Störungsausläufer über West- nach Mitteleuropa gesteuert. Im weiteren Verlauf bildete sich vom Azorenhoch nach Grönland hin ein Keil aus. Zwischen ihm und einem osteuropäischen Tiefdrucksystem flutete Maritimluft aus dem Nordmeergebiet in das Gebiet der Europäischen Gemeinschaft. Gegen Ende der Berichtsdekade konnte sich erneut ein Hochdruckkeil des Azorenhochs über Mitteleuropa durchsetzen.

Gesamter EG-Bereich mit Ausnahme von Mittel- und Süditalien

Während des gesamten Berichtszeitraumes wechselte häufig die Bewölkung. Nahezu jeden Tag ging Regen, der jedoch meist ohne Bedeutung war, nieder. Die Niederschlagssumme war in den meisten Gebieten geringer als die potentielle Evapotranspiration: die Wasserbilanz war deshalb allgemein negativ. Die mittleren Maxima der Temperatur entsprechen im allgemeinen den langjährigen Mittelwerten. Dies gilt auch für die mittleren Minima der Temperatur. Diese Dekade war somit in Bezug auf die Temperaturverhältnisse "normal".

Mittel- und Süditalien

Meistens war es heiter und trocken. Die Wasserbilanz war negativ, Die Temperaturen - sowohl Maxima als auch Minima - lagen nur wenig über den langjährigen Mittelwerten.

1.6. - 10.6.1974

Zu Beginn der Berichtsdekade hatte das Azorenhoch einen Keil nach Mitteleuropa vorgeschoben. An seiner Nord- und Ostflanke wurden atlantische Störungsausläufer nach Mitteleuropa gesteuert. Während der zweiten Hälfte der Berichtsdekade wurde der Hochdruckkeil abgebaut, so dass Luftmassen polaren Ursprungs den gesamten EG-Raum mit Ausnahme von Süditalien überfluten konnten.

Irland, Grossbritannien und Dänemark

Meist war es stark bewölkt und es gingen fast täglich Regenfälle nieder. Sie reichten jedoch meist nicht aus, um die potentielle Evapotranspiration auszugleichen, so dass die Wasserbilanz nur im Norden von Grossbritannien und in Irland positiv war. Die Tageshöchsttemperaturen und die nächtlichen Tiefstwerte lagen unter den langjährigen Durchschnittswerten.

Benelux-Länder, Bundesrepublik und Nordfrankreich

Vielfach war es stark bewölkt und es regnete fast täglich. Trotzdem konnte auch in diesen Gebieten der gefallene Niederschlag die Verdunstung nicht überall ausgleichen. Aus diesem Grund war in Teilen der Bundesrepublik und in Nordfrankreich die Wasserbilanz negativ. Die Tageshöchsttemperaturen lagen im allgemeinen zwischen 15 und 20 Grad Celsius. Im Bereich des Hochdruckkeils wurden jedoch örtlich Temperaturen über 25 Grad Celsius erreicht. Die Tiefstwerte der Nacht bewegten sich ebenfalls wie die Tageshöchsttemperaturen im allgemeinen unter den langjährigen Durchschnittswerten,

Uebrigas Frankreich und Italien

Zeitweise war es heiter bis wolkig, zeitweise auch bedeckt. Die Wasserbilanz war negativ. Die Tageshöchsttemperaturen entsprachen den langjährigen Mittelwerten. Dies galt auch für die Tiefstwerte der Nacht.

11.6. - 20.6.1974

Zu Beginn der Berichtsdekade lag ein Hoch über dem Seegebiet westlich der Biskaya. Ein Keil erstreckte sich über Südfrankreich bis ins westliche Mittelmeer. An seiner Nordostflanke strömten atlantische Luftmassen über Westeuropa nach Mitteleuropa. Im weiteren Verlauf baute sich ein Hoch über Skandinavien auf, das Anschluss an das westatlantische Hochdruckgebiet gewann. Zu dieser Zeit lag ein Tief über Südosteuropa, so dass nun zwischen diesen Druckgebilden Festlandsluft nach Mitteleuropa floss. Zu Beginn der zweiten Hälfte der Dekade herrschte über dem gesamten EG-Raum eine schwachgradientige Druckverteilung. So konnten sich erneut atlantische Störungen durchsetzen. Sie waren bis in den Süden des EG-Raumes wetterwirksam. Am Ende des Berichtszeitraumes lag wieder ein Hoch mit Kern über Westfrankreich und beeinflusste hier die Witterung in Europa.

Während der gesamten Berichtsperiode war es im EG-Raum recht wechselhaft. Die Tageshöchsttemperaturen schwankten jedoch meist um die langjährigen Mittelwerte. Dies gilt auch für die Tiefstwerte der Nacht. Trotz einiger kräftiger Niederschläge, die meist mit Gewittern verbunden waren, war die Wasserbilanz negativ.

21.6. - 30.6.1974

Zu Beginn der Dekade herrschte im EG-Raum eine schwachgradientige Lage mit leichtem Hochdruckeinfluss. Niederschläge fielen in der ersten Dekadenhälfte auf den Britischen Inseln und in den Beneluxländern kaum, in der Bundesrepublik Deutschland nur vereinzelt bei Gewittern. Frankreich hingegen hatte bereits ab 22. lebhafte Niederschlagstätigkeit zu verzeichnen, die im nördlichen Teil bis zum Dekadenende anhielt, im südlichen Teil zwei Tage vor Dekadenende ihren Abschluss fand. Hervorgerufen wurden diese Regenfälle zunächst von Störungsausläufern eines Tiefs westlich von Spanien, die nach Dekadenmitte auch die Bundesrepublik erfassten und auch hier zu wechselhaftem Wetter mit Niederschlägen führten. Die Britischen Inseln gerieten ab Dekadenmitte unter Tiefdruckeinfluss, so dass auch dort jetzt Niederschläge zu verzeichnen waren. Störungsausläufer führten frische Meeresluft polaren Ursprungs weit nach Süden. Sie verdrängte am 27. und 28. die vorher eingeströmte Mittelmeerluft aus der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich, wobei es zu einem deutlichen Temperaturrückgang um 6 bis 8 Grad C kam. Die Niederschlagstätigkeit setzte sich dabei fort. Selbst in Oberitalien wurden durch diesen Kaltluftvorstoss noch Regenfälle ausgelöst. Fast im gesamten EG-Raum nördlich der Alpen und im grössten Teil Frankreichs waren die letzten Tage der Dekade ziemlich kühl.

Britische Inseln

Anfangs heiter bis bewölkt, Tageshöchsttemperaturen 23 bis 27 Grad C. Bereits ab 22. zunehmende Bewölkung und Temperaturrückgang. Ab Dekadenmitte Niederschläge unterschiedlicher Ergiebigkeit. Tageshöchsttemperaturen in der zweiten Dekadenhälfte nur noch 13 bis 20 Grad C.

Dänemark

Wechselnd, meist stark bewölkt, Niederschläge vor allem am Anfang der Dekade. Tageshöchsttemperaturen zu Dekadenbeginn 21 bis 25 Grad C, nach Dekadenmitte auf 15 bis 20 Grad C absinkend.

Bundesrepublik Deutschland

Anfangs heiter bis wolkig, vereinzelte Gewitterniederschläge, Tageshöchsttemperaturen 21 bis 28 Grad C, ab Dekadenmitte lebhafte Niederschlagstätigkeit, in den letzten vier Tagen Rückgang der Maximumtemperaturen auf 16 bis 21 Grad C.

Frankreich

Nur am ersten Tag in ganz Frankreich und an den letzten beiden Tagen in Südfrankreich niederschlagsfrei, sonst verbreitet Schauer und Gewitter (Montpellier 60 mm am 23.), zunächst bei verhältnismässig hohen Temperaturen, am Ende der Dekade bei niedrigeren Temperaturen.

Italien

Nur in Norditalien erwähnenswerte Niederschläge.

Quelle: Deutscher Wetterdienst
Zentralamt

Les conditions climatologiques des EUR-9 pendant la période du 11.4.1974 au 30.6.1974.

(Deutscher Text siehe Seite 40)

11.4. - 20.4.1974

Au début de la décade, une aire de basses pressions s'étendait au-dessus de la mer située au sud de l'Irlande. Ses fronts ont fait sentir leur influence sur la Grande-Bretagne, l'Irlande et les pays du Benelux. Simultanément, en Méditerranée occidentale, une dépression de déplaçait lentement vers l'est. Ses fronts ont déterminé le temps en Italie et dans le sud de la France. Le reste du territoire de la CE a subi une légère influence anticyclonique. Par la suite, une zone de hautes pressions située sur la mer du Nord s'est mise en mouvement vers la Grande-Bretagne où elle est devenue stationnaire. De son flanc oriental, des masses peu pluvieuses d'air atlantique se sont dirigées vers l'Europe centrale. La dépression située au-dessus de la Méditerranée n'a perdu son influence que vers la fin de la décade.

Irlande, Grande-Bretagne, Danemark, pays du Benelux et nord de la République fédérale d'Allemagne

Au début, le temps a été caractérisé tantôt par une forte nébulosité, tantôt par une nébulosité variable, avec de faibles précipitations locales. Ensuite, il a été généralement nuageux à dégagé et exempt de pluies. Aussi le bilan hydrique a-t-il été négatif. Les maxima de température se sont dans l'ensemble situés entre 10 et 14° C, les minima aux environs de 3° C. Toutefois, par endroits, on a observé des gelées qui ont causé d'importants dégâts aux cultures.

Sud de la République fédérale d'Allemagne et nord de la France

Jusqu'au milieu de la décade, le ciel a été tantôt d'une nébulosité variable, tantôt serein. Les précipitations ont été de faible intensité. A partir du milieu de la décade, l'influence anticyclonique a également prédominé dans cette région et aucune précipitation n'a été enregistrée. Ainsi le bilan hydrique a-t-il été négatif dans l'ensemble. Les températures maximales ont oscillé entre 11 et 16° C, les températures minimales entre 0 et 5° C. Cependant, des gelées nocturnes isolées ont causé d'importants dégâts surtout en Allemagne méridionale.

Sud de la France et Italie

Le ciel a été le plus souvent couvert et, pendant la quasi-totalité de la période, les précipitations ont été quotidiennes. De ce fait, le bilan hydrique a été positif dans cette région. Les maxima de température ont été le plus souvent de l'ordre de 12° C, les minima oscillant entre 5 et 10° C. Ce n'est qu'en certains endroits mal exposés que des gelées ont encore été enregistrées.

21.4. - 30.4.1974

Pendant la première moitié de la décade, le temps sur le territoire de la CE a été déterminé par un anticyclone centré sur les Iles Britanniques et une dépression située sur la Russie. Entre ces deux zones, un courant d'air froid d'origine polaire a pénétré en Europe centrale et s'est avancé vers le sud jusque dans la région méditerranéenne. De faibles langues de perturbation associées à ce courant ont provoqué, du 23 au 25.4, des précipitations isolées et d'apports variables limitées aux pays du Bénélux, à la République Fédérale d'Allemagne et au nord de la France. A partir du 24 avril, s'est développée dans la région méditerranéenne une intense activité dépressionnaire, qui, par la suite, a aussi influencé le temps en République Fédérale où elle a entraîné une élévation des températures. En même temps, la zone de haute pression britannique s'est délacée vers le nord-est de sorte que les conditions atmosphériques au-dessus des Iles Britanniques sont aussi devenues plus cycloniques, tandis qu'au Danemark on ne relevait aucune précipitation en raison des hautes pressions s'étendant sur la Scandinavie.

Iles Britanniques

Sous l'influence des hautes pressions il n'a pratiquement pas plu pendant la première moitié de la décade. Pendant la deuxième moitié de la décade on a enregistré des averses éparées, mais peu abondantes, de sorte que le bilan hydrique de la décade est resté négatif presque partout. Les températures maximales diurnes, de l'ordre de 8 à 15°C au milieu de la décade, n'ont pas atteint la normale pluriannuelle. Quelques légères gelées descendant jusqu'à -1°C ont été enregistrées par endroits.

Danemark

Avec des températures correspondant à la normale saisonnière les précipitations ont été quasi nulles; aussi le bilan hydrique de la décade a-t-il été partout négatif. On a observé quelques gelées nocturnes allant jusqu'à -2°C.

Pays du Bénélux, République fédérale d'Allemagne, nord et centre de la France

Sous l'influence du courant d'air froid venant du nord, les températures maximales diurnes qui déjà le 21/4 n'avaient atteint que 8 à 11 °C dans les pays du Benelux, mais oscillaient encore entre 12 et 17° dans le reste du territoire, ont baissé partout pour atteindre des valeurs se situant entre 7 et 13°; les températures enregistrées dans les Préalpes n'ont même été que de 4 à 6 °C. Avec l'arrivée de l'air méditerranéen, les températures se sont relevées partout. Au cours de cette décade la moyenne des maxima ainsi que celle des minima de température ont pourtant été bien inférieures aux valeurs normales. De légères gelées nocturnes descendant jusqu'à -2°C n'ont pas été rares, surtout pendant la première moitié de la décade. A l'exception des 2 ou 3 premiers jours de la décade, les précipitations ont été assez fréquentes, mais d'apports très variables de sorte que le bilan hydrique a été négatif en certains endroits (surtout dans le nord), positif en d'autres (surtout dans le sud).

Midi de la France et Italie

Les températures ont été de beaucoup inférieures aux valeurs moyennes. Ce n'est qu'en fin de décade qu'on a relevé des températures maximales oscillant entre 18 et 22 °C en Italie du Sud; ailleurs les températures maximales enregistrées se sont situées entre 11 et 17 °C, ce qui est encore très bas pour la région méditerranéenne en cette époque de l'année. L'activité cyclonique qui a débuté le 24/4 a apporté des quantités considérables d'eau de précipitations (surtout en Italie du nord), de sorte que, à quelques rares exceptions près, le bilan hydrique a atteint des valeurs positives.

1.5. - 10.5. 1974

Au début de la décade un couloir de basses pressions s'étendait du sud du Groenland jusqu'aux Balkans en passant par la Grande Bretagne et l'Europe centrale. Par la suite, une zone de basses pressions atlantiques s'est déplacée vers l'est, depuis le Golfe de Gascogne en direction de l'Allemagne du sud et des Carpathes. Entre cette zone dépressionnaire et une zone de hautes pressions s'étendant au-dessus de la Grande-Bretagne, de l'air frais d'origine septentrionale a envahi l'Europe centrale. Vers la fin de la période considérée, une nouvelle dépression atlantique a exercé son influence sur l'Europe occidentale.

De ce fait, le temps a été variable sur l'ensemble du territoire de la CE. Les précipitations s'étant produites sous forme d'averses, le bilan hydrique n'a pas été uniforme. Les températures maximales diurnes ont été en général comprises entre 10 et 15 °C. Seul le midi de la France et l'Italie ont bénéficié de températures maximales diurnes moyennes supérieures à 15° °C. La moyenne minima s'est située entre 5 et 10 °C sur l'ensemble du territoire de la CE. On a enregistré que des gelées isolées. Comparée aux moyennes pluriannuelles cette décade a été trop fraîche dans l'ensemble.

11.5. - 20.5. 1974

Au début de la décade entre un système dépressionnaire situé sur l'Atlantique et une zone de hautes pressions centrée sur l'Océan immédiatement à l'ouest de Portugal, des masses d'air doux d'origine atlantique se sont dirigées vers l'Europe. Les perturbations associées à ce courant n'ont provoqué que de faibles précipitations. Au milieu de la décade un anticyclone scandinave s'est déplacé jusqu'en Europe centrale. De son flanc oriental, des masses d'air frais venant du continent est-européen ont afflué jusqu'en France. Cependant, vers la fin de la décade, des masses d'air atlantiques ont à nouveau influencé le temps en Europe centrale, entraînant un nouveau réchauffement de la température.

Irlande, Grande-Bretagne et Danemark

Le plus souvent le temps a été caractérisé par une nébulosité variable ou un ciel couvert. Les précipitations (averses) ont été quotidiennes, mais leur intensité n'a pas été très forte. Les températures maximales diurnes ont été inférieures à la normale sauf à la fin de la décade, mais même alors, elles n'ont pu être considérées, en général, que normales. Pourtant les minima nocturnes ont été dans l'ensemble supérieurs aux moyennes pluriannuelles.

Pays du Bénélux, République fédérale d'Allemagne et France

Jusqu'au milieu de la décade, le temps a été le plus souvent marqué par une nébulosité variable et de faibles pluies intermittentes. Aussi le bilan hydrique a-t-il été négatif. Par la suite, le ciel a été la plupart du temps dégagé. Les maxima diurnes ont dépassé la normale sauf pendant trois jours au milieu de la décade. A Montpellier, on a enregistré 30 °C le 20.5. Les températures nocturnes ont été inférieures à la normale dans la zone de la crête anticyclonique et des gelées isolées ont encore été enregistrées. En dehors de cette crête de haute pressions, les minima nocturnes ont été supérieurs à la normale.

Italie

Le plus souvent, le ciel a été serein et quelques faibles précipitations ont été observées. Ainsi le bilan hydrique a été négatif. Aussi bien les températures maximales diurnes que les températures minimales nocturnes ont été supérieures à la moyenne pluriannuelle.

20.5. - 31.5.1974

Au début de la décennie, un coin de l'anticyclone des Açores s'est avancé vers l'Europe centrale. De son flanc nord, des langues de perturbations atlantiques ont traversé l'Europe occidentale et se sont dirigées vers l'Europe centrale. Par la suite, un coin de l'anticyclone des Açores s'est développé, en direction du Groenland. Entre cette avancée et un système dépressionnaire situé en Europe orientale, une masse d'air maritime en provenance de la mer du Nord a pénétré dans le territoire de la CE. Vers la fin de la décennie, une nouvelle poussée de l'anticyclone des Açores a atteint l'Europe centrale.

Ensemble du territoire de la CE à l'exception de l'Italie centrale et méridionale

Les variations de la nébulosité ont été fréquentes pendant toute la durée de la décennie. Les chutes de pluie, le plus souvent peu importantes ont été presque quotidiennes. Dans la plupart des régions, la somme des précipitations a été inférieure à l'évapotranspiration potentielle, c'est la raison pour laquelle le bilan hydrique a généralement été négatif. La moyenne des températures maximales correspond en général aux moyennes pluriannuelles. Il y va de même pour la moyenne des températures minimales. Du point de vue des températures cette décennie a donc été "normale".

Italie centrale et méridionale

Le temps a été le plus souvent beau et sec. Le bilan hydrique a été négatif. Les températures, aussi bien maximales que minimales, ont été légèrement supérieures aux moyennes pluriannuelles.

1.6. - 10.6.74

Au début de la décennie, une avancée de l'anticyclone des Açores a atteint l'Europe centrale de ses flancs nord et est, des langues de perturbations provenant de l'Atlantique se sont déplacées vers l'Europe centrale. Dans la seconde moitié de la décennie, l'avancée de haute pression s'étant dissipée, des masses d'air polaire ont envahi, à l'exception du sud de l'Italie, tous les autres territoires de la CE.

Irlande, Grande-Bretagne et Danemark

Temps généralement très nuageux avec précipitations presque quotidiennes. Cependant, dans la plupart des cas, les précipitations n'ont pas compensé l'évapotranspiration potentielle si bien que le bilan hydrique n'a été positif que pour le nord de la Grande-Bretagne et pour l'Irlande. Les températures maximales diurnes et les minima nocturnes ont été inférieurs aux moyennes pluriannuelles.

Bénélux, Allemagne Fédérale et Nord de la France

Temps souvent très nuageux avec pluies presque quotidiennes. Toutefois, dans ces régions, les précipitations n'ont pas non plus compensé partout l'évaporation et le bilan hydrique a été négatif dans certaines régions de l'Allemagne et dans le nord de la France. Les températures maximales diurnes se sont situées en général entre 15 et 20° C. Dans la zone de l'avancée des hautes pressions, elles ont par endroits dépassé 25° C. Les minima nocturnes de même que les températures maximales diurnes ont été inférieures aux valeurs pluriannuelles.

Reste de la France et Italie

Temps tantôt nuageux avec éclaircies, tantôt couvert. Le bilan hydrique a été négatif. Les températures maximales diurnes et les minima nocturnes ont été semblables aux moyennes pluriannuelles.

11.6. - 20.6.1974

Au début de cette décennie, une crête de l'anticyclone centré à l'ouest du golfe de Gascogne s'étendait sur le sud de la France jusqu'en Méditerranée occidentale. Du flanc nord-est de ces hautes pressions se sont écoulées des masses d'air atlantique qui tout en passant sur l'Europe occidentale se sont dirigées vers l'Europe centrale. Par la suite, un anticyclone s'est développé sur la Scandinavie et s'est joint à la zone des hautes pressions de l'Atlantique occidental. Comme au même moment une dépression était centrée sur l'Europe du sud-est, de l'air continental s'est écoulé vers l'Europe centrale en passant entre ces différents systèmes de pressions. Au début de la deuxième moitié de la décennie le gradient de pression était si faible sur l'ensemble du territoire de la CE que des perturbations atlantiques ont pu y pénétrer, leur influence sur le temps s'étendant jusque dans le sud de ce territoire. A la fin de la décennie un nouvel anticyclone centré sur l'ouest de la France a influencé le temps en Europe.

Pendant toute la décennie le temps a été très variable sur le territoire de la CE. Les températures maximales diurnes ainsi que les minima nocturnes ont cependant souvent oscillé autour des moyennes pluriannuelles. Malgré quelques fortes précipitations, le plus souvent accompagnées d'orages, le bilan hydrique a été négatif.

21.6. - 30.6.1974

Au début de cette décennie a régné sur le territoire de la CE, une légère influence anticyclonique à faible gradient. Au cours de la première moitié de la décennie, il ne s'est guère produit de précipitations sur les Iles Britanniques et le Benelux, alors qu'en République fédérale d'Allemagne on en a enregistré sporadiquement lors d'orages. En France, par contre, à partir du 22/6 déjà on a observé une vive tendance aux précipitations qui dans le nord du pays s'est maintenue jusqu'à la fin de la décennie et dans le sud du pays a disparu deux jours avant la fin de la décennie. Ces précipitations amenées tout d'abord par des langues de perturbations d'une dépression centrée à l'ouest de l'Espagne, ont atteint également la République fédérale après de milieu de la décennie y déterminant un temps variable et pluvieux. A partir du milieu de la décennie, les Iles Britanniques sont tombées sous l'influence d'une dépression de sorte que là aussi on a observé des précipitations. Des langues de perturbations ont amené loin dans le sud de l'air maritime d'origine polaire. Celui-ci a repoussé, les 27 et 28/6 hors de la République fédérale et de la France, l'air méditerranéen qui s'y était installé et y a ainsi provoqué une baisse de température de 6 à 8° C.

La tendance aux précipitations s'est maintenue. Même dans le nord de l'Italie, la poussée d'air froid a encore provoqué des pluies. Presque dans toute la partie de la CE située au nord des Alpes et dans la plus grande partie de la France, les derniers jours de la décennie ont été assez froids.

Iles Britanniques

Tout d'abord ciel serein à nuageux, températures maximales diurnes comprises entre 23 et 27° C. Déjà à partir du 22/6, augmentation de la nébulosité et baisse de la température. A partir du milieu de la décade, précipitations d'apports variables. Températures maximales diurnes de la deuxième moitié de la décade seulement encore de 13 à 20° C.

Danemark

Nébulosité variable, souvent très forte. Précipitations surtout en début de décade. Températures maximales diurnes en début de décade de 21 à 25 ° C, après le milieu de la décade de 15 à 20° C seulement.

République fédérale d'Allemagne

Tout d'abord ciel serein à nuageux, averses orageuses sporadiques, températures maximales diurnes de 21 à 28° C. A partir du milieu de la décade vive tendance aux précipitations, au cours des quatre derniers jours baisse des températures maximales comprises alors entre 16 et 21° C.

France

Pas de précipitations le premier jour pour toute la France et les deux derniers jours dans le sud du pays seulement. Pour le restant de la décade, nombreuses averses et orages (Montpellier 60 mm le 23/6), tout d'abord par des températures relativement hautes, puis par des températures plus basses en fin de décade.

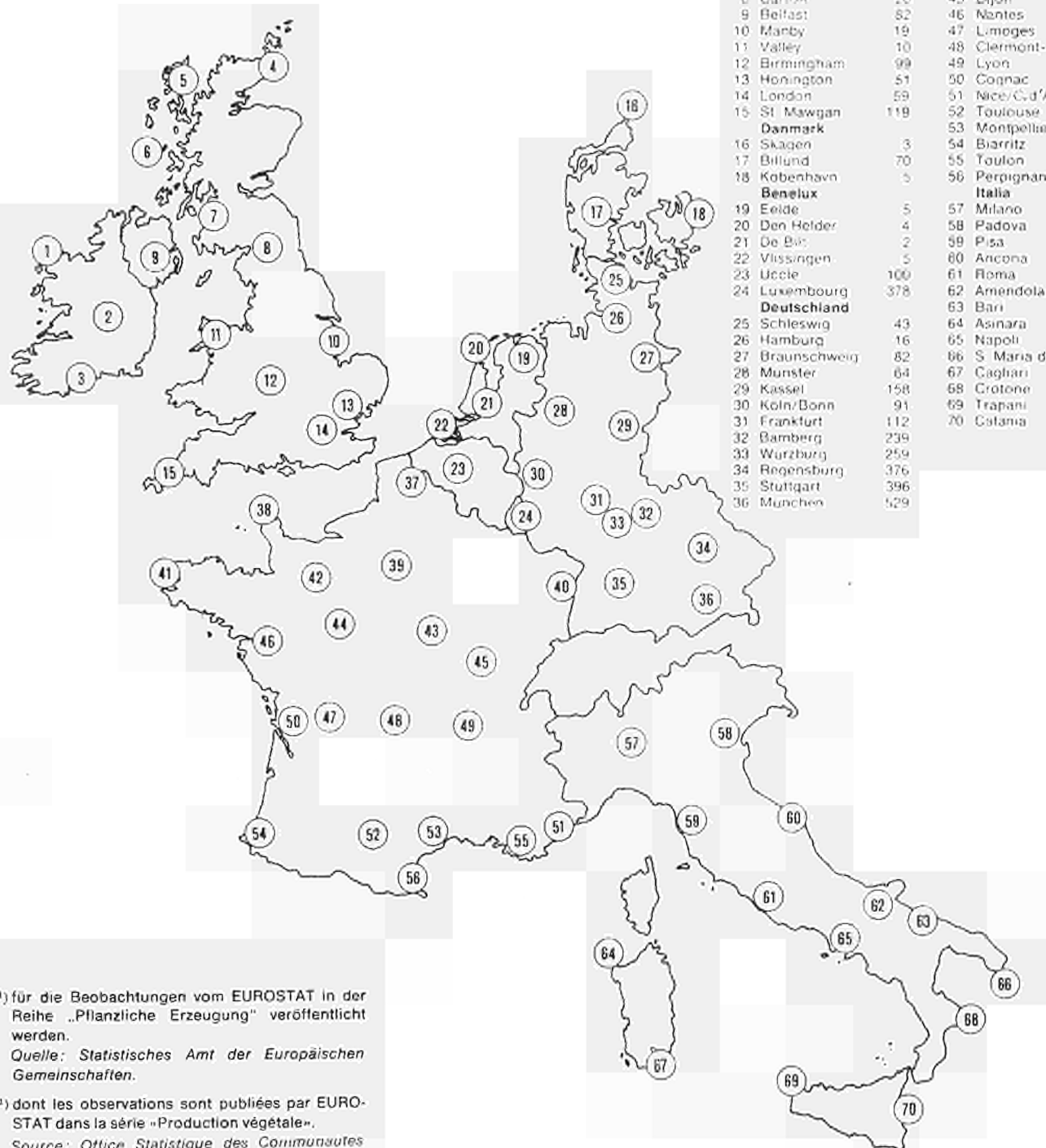
Italie

Précipitations significatives dans le nord de l'Italie seulement.

Source: Deutscher Wetterdienst
Zentralamt

ÜBERSICHT ÜBER DIE LAGE DER WETTERSTATIONEN ¹⁾

LOCALISATION DES STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES ¹⁾



Station	m		m
Ireland		France	
1 Belmullet	9	37 Lille	48
2 Brr	70	38 Cherbourg	139
3 Cork	153	39 Paris	66
United-Kingdom		40 Strasbourg	153
4 Wick	39	41 Brest	99
5 Stornoway	9	42 Alençon	144
6 Teess	12	43 Auxerre	207
7 Prestwick	20	44 Tours	108
8 Carlisle	26	45 Dijon	222
9 Belfast	82	46 Nantes	28
10 Manby	19	47 Limoges	285
11 Valley	10	48 Clermont-Ferrand	332
12 Birmingham	99	49 Lyon	200
13 Honington	51	50 Cognac	30
14 London	59	51 Nice/C.d'A.	4
15 St Mawgan	119	52 Toulouse	152
Danmark		53 Montpellier	5
16 Skagen	3	54 Biarritz	75
17 Billund	70	55 Toulon	28
18 Kobenhavn	5	56 Perpignan	43
Benelux		Italia	
19 Eelde	5	57 Milano	107
20 Den Helder	4	58 Padova	13
21 De Bilt	2	59 Pisa	2
22 Vlissingen	5	60 Ancona	103
23 Uccle	100	61 Roma	2
24 Luxembourg	378	62 Amendola	57
Deutschland		63 Bari	34
25 Schleswig	43	64 Asinara	115
26 Hamburg	16	65 Napoli	68
27 Braunschweig	82	66 S. Maria di Leuca	104
28 Munster	64	67 Cagliari	4
29 Kassel	158	68 Crotone	170
30 Köln/Bonn	91	69 Trapani	7
31 Frankfurt	112	70 Catania	11
32 Bamberg	239		
33 Würzburg	259		
34 Regensburg	376		
35 Stuttgart	396		
36 München	529		

¹⁾ für die Beobachtungen vom EUROSTAT in der Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ veröffentlicht werden.

Quelle: Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften.

¹⁾ dont les observations sont publiées par EUROSTAT dans la série «Production végétale».

Source: Office Statistique des Communautés Européennes.

Fußnoten zu den Tabellen:

¹⁾ Für positive Werte fehlt das Pluszeichen.

²⁾ Siehe „Methodische Erläuterungen“.

Notes ayant trait aux tableaux:

¹⁾ Pour les valeurs positives, le signe n'a pas été indiqué.

²⁾ Voir «Explications méthodologiques».

Nr N	Station	Lufttemperatur 2) – Température de l'air 2)					Niederschläge 2) Précipitations 2)		Potentielle Evapotrans- piration 2) Evapotrans- piration potentielle 2)	Klimatische Wasser- bilanz 2) Bilan hydrique climatique 2)
		Mittleres Maximum Maximum moyen (M)	Mittleres Minimum Minimum moyen (m)	Schwankung Variation (M) – (m)	Absolutes Maximum Maximum absolu	Absolutes Minimum Minimum absolu	Dekaden- summe Somme décadaire	1 mm und weniger 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Tage-Jours		
1	BELMULLET	*****	*****	*****	*****	*****	5	9	*****	*****
2	BIRR	*****	*****	*****	*****	*****	20	9	*****	*****
3	CORK AIRPORT	*****	*****	*****	*****	*****	19	8	*****	*****
4	WICK	8.9	3.7	5.2	11	-1	1	10	14	-13
5	STORNOWAY	9.3	4.1	5.2	12	1	0	10	14	-14
6	TIREE	10.2	3.8	6.4	14	1	0	10	14	-14
7	PRESTWICK	11.3	2.3	9.0	14	-2	3	9	13	-10
8	CARLISLE	12.0	2.7	9.3	17	-3	3	9	14	-11
9	BELFAST	11.9	2.0	9.9	17	-1	7	9	14	-7
10	MANBY	7.7	4.1	3.6	9	1	8	9	10	-2
11	VALLEY	12.5	4.8	7.7	17	2	3	9	16	-13
12	BIRMINGHAM	10.0	4.2	5.8	15	-2	4	9	13	-9
13	HONINGTON	9.2	4.1	5.1	12	0	3	9	11	-8
14	LONDON	11.6	3.2	8.4	15	-3	5	9	13	-8
15	ST.MAWGAN	12.5	4.8	7.7	15	0	6	9	15	-9
16	SKAGEN	10.0	2.7	7.3	14	-1	0	10	13	-13
17	BILLUND	11.5	-0.6	12.1	15	-6	0	10	11	-11
18	KOBENHAVN	11.3	3.8	7.5	15	-0	0	10	14	-14
19	EELDE	11.4	1.0	10.4	15	-3	0	10	12	-12
20	DEN HELDER	9.7	3.9	5.8	13	2	0	10	12	-12
21	DE BILT	13.8	2.6	11.2	21	-1	0	10	15	-15
22	VLISSINGEN	11.6	6.0	5.6	15	4	7	9	15	-8
23	UCCLE	14.6	4.4	10.2	20	0	3	9	16	-13
24	LUXEMBOURG	14.7	2.9	11.8	22	-0	0	10	16	-16
25	SCHLESWIG	12.1	2.3	9.8	16	-2	0	10	15	-15
26	HAMBURG	12.8	1.3	11.5	19	-5	0	10	13	-13
27	BRAUNSCHWEIG	12.3	0.8	11.5	21	-4	0	10	12	-12
28	MUENSTER	14.0	2.9	11.1	22	0	0	10	16	-16
29	KASSEL	13.9	3.3	10.6	22	-1	0	10	17	-17
30	KOFLN	15.5	0.4	15.1	21	-3	0	10	14	-14
31	FRANKFURT/HAIN	15.6	2.3	13.3	23	-1	0	10	16	-16
32	BAMBERG	13.6	-0.1	13.7	23	-3	4	9	13	-9
33	MUERZBURG	14.0	1.9	12.1	22	-1	3	9	14	-11
34	REGENSBURG	12.7	1.4	11.3	21	-2	2	10	14	-12
35	STUTTGART	12.0	1.3	10.7	20	-2	10	7	11	-1
36	MUENCHEN	11.1	0.3	10.8	19	-3	10	7	11	-1
37	LILLE	14.1	3.9	10.2	18	1	2	10	16	-14
38	CHERBOURG	11.0	6.0	5.0	15	4	0	10	14	-14
39	PARIS	15.7	4.8	10.9	19	3	0	10	16	-16
40	STRASBOURG	15.3	3.3	12.0	23	-1	1	10	16	-15
41	BREST	12.8	5.8	7.0	15	4	2	9	16	-14
42	ALENCON	15.4	4.7	10.7	18	1	6	9	16	-10
43	AUXERRE	16.0	3.7	12.3	20	1	0	10	16	-16
44	TOURS	15.7	4.6	11.1	18	2	2	9	16	-14
45	DIJON	16.2	4.4	11.8	21	-0	4	9	17	-13
46	NANTES	16.3	6.0	10.3	13	4	2	9	17	-15
47	LIMOGES	13.4	4.9	8.5	17	2	20	8	13	7
48	CLERM.-FERRAND	14.3	3.9	10.4	18	-4	26	8	14	12
49	LYON	15.6	4.3	11.3	19	-1	1	10	15	-14
50	COGNAC	16.6	5.3	11.3	19	2	0	10	17	-17
51	NICE	16.4	9.6	6.8	18	6	19	8	17	2
52	TOULOUSE	14.9	5.5	9.4	18	2	17	8	14	3
53	MONTPELLIER	16.9	5.9	11.0	22	1	7	8	15	-8
54	BIARRITZ	14.8	6.7	8.1	20	4	39	8	14	25
55	TOULON	17.4	9.1	8.3	21	5	28	8	17	11
56	PERPIGNAN	15.7	8.4	7.3	20	4	21	8	14	7
57	MILANO	16.6	5.9	10.7	19	1	10	7	14	-4
58	PADOVA	16.1	7.1	9.0	19	3	10	8	16	-6
59	PISA	17.5	6.0	11.5	19	-1	16	6	14	2
60	ANCONA	13.5	9.5	4.0	16	7	45	6	14	31
61	ROMA	15.6	9.1	6.5	19	5	36	4	14	22
62	AMENDOLA	14.1	8.1	6.0	21	4	32	5	12	20
63	BARI	14.8	8.6	6.2	23	2	58	6	13	45
64	ASINARA	13.2	9.4	3.8	15	4	22	8	12	10
65	NAPOLI	14.6	8.8	5.8	18	3	58	4	11	47
66	S. MAR. DI LEUCA	14.5	10.8	3.7	17	8	20	6	13	7
67	CAGLIARI	15.3	9.4	5.9	18	4	8	9	12	-4
68	CROTONE	15.0	8.4	6.6	19	4	10	8	10	-0
69	TRAPANI	17.7	10.7	7.0	23	5	13	7	15	-2
70	CATANIA	19.4	8.7	10.7	23	2	14	8	15	-1

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert

***** Renseignements manquants. pas de valeur décadaire

Fußnoten, siehe Seite 47

Notes, voir page 47

Nr N°	Station	Lufttemperatur 2) – Température de l'air 2)					Niederschläge 2) Précipitations 2)		Potentielle Evapotranspiration 2) Evapotranspiration potentielle 2)	Klimatische Wasser- bilanz 2) Bilan hydrique climatique 2)
		Mittleres Maximum Maximum moyen (M)	Mittleres Minimum Minimum moyen (m)	Schwankung Variation (M) – (m)	Absolutes Maximum Maximum absolu	Absolutes Minimum Minimum absolu	Dekaden- summe Somme décadaire	1 mm und weniger 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Tage-Jours		
1	BELMULLET	*****	*****	*****	*****	*****	7	8	*****	*****
2	BIRR	*****	*****	*****	*****	*****	8	8	*****	*****
3	CORK AIRPORT	*****	*****	*****	*****	*****	19	9	*****	*****
4	WICK	10.3	4.8	5.5	12	2	14	8	17	-3
5	STORNOWAY	11.7	4.0	7.7	13	1	1	10	17	-16
6	TREE	11.3	4.6	6.7	12	1	8	9	16	-8
7	PRESTWICK	12.7	2.8	9.9	14	0	0	10	16	-16
8	CARLISLE	11.9	1.9	10.0	15	-1	2	9	14	-12
9	BELFAST	12.9	2.9	10.0	15	1	8	8	16	-8
10	MANBY	9.6	4.4	5.2	12	2	4	9	13	-9
11	VALLEY	12.2	3.1	9.1	14	1	1	10	14	-13
12	BIRMINGHAM	11.2	2.0	9.2	15	-1	3	9	12	-9
13	HONINGTON	10.8	2.4	8.4	15	-1	19	7	12	7
14	LONDON	11.4	2.3	9.1	15	-1	21	7	12	9
15	ST. MAWGAN	11.1	3.9	7.2	14	3	6	8	13	-7
16	SKAGEN	12.6	4.5	8.1	15	-0	0	10	18	-18
17	BILLUND	13.0	2.3	10.7	17	-2	1	10	16	-15
18	KOBENHAVN	12.5	5.3	7.2	17	1	2	9	18	-16
19	EELDE	12.2	2.7	9.5	15	-2	12	8	15	-3
20	DEN HELDER	9.6	4.5	5.1	12	2	9	9	13	-4
21	DE BILT	11.7	3.1	8.6	14	-1	10	9	14	-4
22	VLISSINGEN	11.1	6.0	5.1	14	4	4	9	16	-17
23	UCCLE	11.8	4.8	7.0	15	3	25	6	15	10
24	LUXEMBOURG	11.6	3.6	8.0	16	1	14	7	14	-0
25	SCHLESWIG	12.2	3.5	8.7	17	0	7	8	17	-10
26	HAMBURG	12.6	3.3	9.3	16	-0	10	8	16	-6
27	BRAUNSCHWEIG	12.0	3.7	8.3	15	-1	7	8	15	-8
28	MUENSTER	11.9	3.8	8.1	16	1	23	7	15	8
29	KASSEL	12.5	5.4	7.1	16	2	8	9	18	-10
30	KOELN	12.1	3.5	8.6	16	-0	34	5	14	20
31	FRANKFURT/MAIN	13.5	5.6	7.9	17	2	9	8	17	-8
32	BAMBERG	13.3	2.5	10.8	21	-3	13	7	16	-3
33	WUERZBURG	13.1	4.2	8.9	19	0	23	7	16	7
34	REGENSBURG	13.2	4.3	8.9	22	1	28	7	18	10
35	STUTTGART	11.2	3.6	7.6	15	-1	9	8	13	-4
36	MUENCHEN	11.1	2.1	9.0	17	-2	34	6	14	20
37	LILLE	12.3	4.5	7.8	14	1	12	9	15	-3
38	CHERBOURG	9.4	4.3	5.1	13	2	22	6	11	11
39	PARIS	12.9	4.3	8.6	15	2	13	7	13	-0
40	STRASBOURG	13.4	4.9	8.5	18	1	18	6	16	7
41	BREST	11.6	3.8	7.8	13	2	13	6	13	-0
42	ALENCON	12.0	2.4	9.6	15	-1	21	8	11	10
43	AUXERRE	13.0	3.5	9.5	16	2	14	9	14	0
44	TOURS	13.4	3.0	10.4	20	0	21	7	13	8
45	DIJON	13.0	4.5	8.5	18	1	29	7	14	15
46	NANTES	13.3	3.5	9.8	17	-0	19	7	13	6
47	LIMOGES	11.7	3.4	8.3	17	-1	12	8	11	1
48	CLERM.-FERRAND	12.7	2.2	10.5	17	-1	34	6	12	22
49	LYON	13.0	4.1	8.9	18	1	22	7	13	9
50	COGNAC	14.5	3.5	11.0	19	-2	3	9	13	-10
51	NICE	15.6	8.7	6.9	18	7	17	7	16	1
52	TOULOUSE	16.4	4.5	11.9	20	1	3	9	15	-12
53	MONTPELLIER	15.8	6.3	9.5	19	2	13	6	15	-7
54	BIARRITZ	14.5	6.3	8.2	19	2	33	6	14	19
55	TOULON	16.3	9.1	7.2	20	7	56	6	16	40
56	PERPIGNAN	17.3	9.1	8.2	21	4	3	9	17	-14
57	MILANO	14.9	7.7	7.2	20	4	115	4	15	100
58	PADOVA	16.3	7.3	9.0	19	4	117	4	17	100
59	PISA	17.1	7.4	9.7	19	0	62	6	15	47
60	ANCONA	17.0	10.7	6.3	24	8	48	6	19	29
61	ROMA	16.8	9.8	7.0	20	4	61	5	16	45
62	AMENDOLA	18.0	7.8	10.2	22	2	11	9	16	-5
63	BARI	18.5	9.9	8.6	23	6	13	8	18	-5
64	ASINARA	14.0	10.0	4.0	15	6	35	8	13	22
65	NAPOLI	17.5	9.8	7.7	22	6	41	6	14	27
66	S. MAR. DI LEUCA	16.4	11.6	4.8	20	9	7	8	16	-9
67	CAGLIARI	15.4	8.8	6.6	20	5	26	4	12	14
68	CROTONE	16.5	8.5	8.0	20	4	23	5	12	11
69	TRAPANI	19.7	11.3	8.4	28	6	12	9	19	-7
70	CATANIA	20.1	8.8	11.3	22	4	6	8	16	-10

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire

Nr N°	Station	Lufttemperatur 2) – Température de l'air 2)					Niederschläge 2) Précipitations 2)		Potentielle Evapotranspiration 2) Evapotranspiration potentielle 2)	Klimatische Wasserbilanz 2) Bilan hydrique climatique 2)
		Mittleres Maximum moyen (M)	Mittleres Minimum moyen (m)	Schwankung Variation (M) – (m)	Absolutes Maximum absolu	Absolutes Minimum absolu	Dekaden- summe Somme décadaire	1 mm und weniger 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Tage-Jours		
1	BELMULLET	*****	*****	*****	*****	*****	25	5	*****	*****
2	BIRR	*****	*****	*****	*****	*****	34	6	*****	*****
3	CORK AIRPORT	*****	*****	*****	*****	*****	89	4	*****	*****
4	WICK	10.3	5.6	4.7	12	1	5	8	18	-13
5	STORNOWAY	10.6	6.2	4.4	15	3	13	8	19	-6
6	TREE	11.9	5.8	6.1	13	1	7	7	19	-12
7	PRESTWICK	13.5	3.9	9.6	16	-1	11	7	18	-7
8	CARLISLE	13.9	4.1	9.8	16	1	3	9	18	-15
9	BELFAST	11.8	4.6	7.2	14	1	33	4	17	16
10	MANBY	9.8	5.2	4.6	12	2	2	10	14	-12
11	VALLEY	11.9	6.1	5.8	13	2	49	5	18	31
12	BIRMINGHAM	13.0	4.1	8.9	16	-0	16	6	17	-1
13	HONINGTON	12.7	4.2	8.5	17	0	2	9	16	-14
14	LONDON	12.8	3.1	9.7	15	-2	13	7	15	-2
15	ST. MAWGAN	11.7	5.7	6.0	15	2	49	4	16	33
16	SKAGEN	12.6	5.0	7.6	16	2	4	9	19	-15
17	BILLUND	12.0	3.7	8.3	17	0	8	7	17	-9
18	KOBENHAVN	13.5	6.2	7.3	17	3	14	8	20	-6
19	EELDE	13.2	4.7	8.5	19	-0	4	9	18	-14
20	DEN HELDER	11.5	5.5	6.0	14	1	6	9	17	-11
21	DE BILT	13.3	5.3	8.0	18	2	6	8	18	-12
22	VLISSINGEN	12.3	7.4	4.9	15	5	8	9	19	-11
23	UCCLE	13.3	5.5	7.8	17	0	1	10	18	-17
24	LUXEMBOURG	11.6	4.1	7.5	15	1	20	7	15	5
25	SCHLESWIG	12.3	4.2	8.1	18	1	6	9	18	-12
26	HAMBURG	12.5	4.1	8.4	18	1	9	8	17	-8
27	BRAUNSCHWEIG	12.5	5.0	7.5	18	2	20	7	18	2
28	MUENSTER	13.1	5.8	7.3	18	1	14	8	19	-5
29	KASSEL	12.7	5.8	6.9	20	2	12	7	19	-7
30	KOELN	12.9	5.4	7.5	18	1	10	8	17	-7
31	FRANKFURT/MAIN	13.7	5.8	7.9	19	-0	11	8	19	-8
32	BAMBERG	13.2	4.9	8.3	19	0	6	9	19	-13
33	WUERZBURG	13.2	5.5	7.7	19	2	6	9	19	-13
34	REGENSBURG	13.0	5.4	7.6	19	2	14	7	19	-5
35	STUTTGART	11.7	5.5	6.2	18	1	8	9	16	-8
36	MUENCHEN	11.7	4.2	7.5	18	0	44	7	17	27
37	LILLE	13.5	6.0	7.5	18	3	12	8	19	-7
38	CHERBOURG	11.5	5.9	5.6	14	3	24	6	15	9
39	PARIS	13.9	6.0	7.9	19	2	22	6	17	5
40	STRASBOURG	12.9	7.0	5.9	16	3	12	7	18	-6
41	BREST	12.0	6.1	5.9	15	2	51	5	16	35
42	ALENCON	13.2	3.9	9.3	16	-2	23	6	15	8
43	AUXERRE	13.6	6.0	7.6	19	1	16	5	17	-1
44	TOURS	13.7	4.3	9.4	17	-1	20	5	15	5
45	DIJON	13.0	5.8	7.2	17	3	27	7	16	11
46	NANTES	14.4	5.9	8.5	16	2	20	6	17	3
47	LIMOGES	12.1	4.6	7.5	16	1	25	4	13	12
48	CLERM.-FERRAND	12.6	4.7	7.9	20	-1	48	4	15	33
49	LYON	14.2	6.1	8.1	20	2	17	7	16	1
50	COGNAC	14.9	6.2	8.7	18	-0	23	6	17	6
51	NICE	16.7	9.6	7.1	20	8	34	7	18	16
52	TOULOUSE	15.8	6.0	9.8	21	0	41	5	17	24
53	MONTPELLIER	17.2	8.0	9.2	20	3	23	8	19	4
54	BIARRITZ	15.0	8.0	7.0	21	4	90	3	17	73
55	TOULON	17.1	9.8	7.3	20	7	10	9	18	-8
56	PERPIGNAN	17.2	8.6	8.6	18	3	57	8	17	40
57	MILANO	18.9	8.1	10.8	22	6	58	6	20	38
58	PADOVA	18.4	10.5	7.9	23	9	30	6	23	7
59	PISA	17.6	9.1	8.5	20	6	29	6	18	11
60	ANCONA	17.1	11.2	5.9	20	10	20	4	21	-1
61	ROMA	17.3	11.6	5.7	19	9	9	8	19	-10
62	AMENDOLA	18.2	9.0	9.2	20	5	20	7	18	2
63	BARI	18.1	10.6	7.5	22	9	18	6	18	-0
64	ASINARA	14.0	11.2	2.8	17	10	5	9	15	-10
65	NAPOLI	16.4	10.2	6.2	19	8	44	6	14	30
66	S. MAR. DI LEUCA	16.5	12.0	4.5	19	8	25	6	17	8
67	CAGLIARI	17.8	10.0	7.8	20	6	16	9	16	0
68	CROTONE	18.2	9.6	8.6	21	7	13	7	15	-2
69	TRAPANI	18.4	11.7	6.7	22	9	23	9	18	5
70	CATANIA	21.5	9.4	12.1	23	6	4	9	19	-15

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire

Fußnoten, siehe Seite 47

Notes, voir page 47

Nr N°	Station	Lufttemperatur 2) – Température de l'air 2)					Niederschläge 2) Précipitations 2)		Potentielle Evapotranspiration 2) Evapotranspiration potentielle 2)	Klimatische Wasserbilanz 2) Bilan hydrique climatique 2)
		Mittleres Maximum moyen (M)	Mittleres Minimum moyen (m)	Schwankung Variation (M) – (m)	Absolutes Maximum Maximum absolu	Absolutes Minimum Minimum absolu	Dekaden- summe Somme décadaire	1 mm und weniger 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Tage-Jours		
1	BELMULLET	*****	*****	*****	*****	*****	17	6	*****	*****
2	BIRR	*****	*****	*****	*****	*****	17	6	*****	*****
3	CORK AIRPORT	*****	*****	*****	*****	*****	62	3	*****	*****
4	WICK	12.9	7.5	5.4	15	6	7	9	24	-17
5	STORNOWAY	14.1	8.4	5.7	18	7	42	7	26	16
6	TREE	13.9	8.5	5.4	19	6	16	7	25	-9
7	PRESTWICK	15.3	7.6	7.7	20	3	18	5	25	-7
8	CARLISLE	16.9	7.7	9.2	21	4	12	8	26	-14
9	BELFAST	15.5	7.9	7.6	18	4	27	6	25	2
10	MANBY	14.8	8.3	6.5	21	3	5	8	24	-19
11	VALLEY	15.1	9.6	5.5	20	7	13	8	25	-12
12	BIRMINGHAM	17.8	7.2	10.6	21	3	11	7	26	-15
13	HONINGTON	19.0	6.8	12.2	24	3	9	8	26	-17
14	LONDON	18.6	6.3	12.3	22	2	12	8	25	-13
15	ST. MAWGAN	14.5	8.1	6.4	17	6	15	7	22	-7
16	SKAGEN	14.5	7.2	7.3	18	3	1	10	25	-24
17	BILLUND	16.7	5.3	11.4	23	-1	0	10	24	-24
18	KOBENHAVN	15.9	7.3	8.6	23	6	0	10	25	-25
19	EELDE	19.7	6.9	12.8	25	-1	21	9	28	-7
20	DEN HELDER	16.9	8.7	8.2	22	3	10	9	27	-17
21	DE BILT	19.4	8.9	10.5	24	4	8	9	30	-22
22	VLISSINGEN	17.0	9.7	7.3	23	8	8	9	27	-19
23	UCCLE	19.4	8.9	10.5	24	5	3	9	29	-26
24	LUXEMBOURG	19.6	7.5	12.1	25	3	10	9	28	-18
25	SCHLESWIG	16.1	6.2	9.9	24	3	2	9	25	-23
26	HAMBURG	18.1	7.4	10.7	24	2	22	7	28	-6
27	BRAUNSCHWEIG	18.8	8.2	10.6	24	3	9	8	29	-20
28	MUENSTER	19.5	9.1	10.4	25	6	16	8	31	-15
29	KASSEL	19.3	8.5	10.8	25	4	15	7	30	-15
30	KOELN	20.1	7.9	12.2	26	4	7	9	29	-22
31	FRANKFURT/MAIN	20.3	7.8	12.5	25	4	4	9	29	-25
32	BAMBERG	18.5	7.2	11.3	24	4	23	7	28	-5
33	WUERZBURG	19.1	7.8	11.3	24	5	9	8	28	-19
34	REGENSBURG	17.6	7.4	10.2	23	4	31	7	27	4
35	STUTTGART	19.2	6.7	12.5	24	3	8	8	26	-18
36	MUENCHEN	17.6	5.3	12.3	22	2	19	7	25	-6
37	LILLE	19.6	7.4	12.2	24	4	4	9	28	-24
38	CHERBOURG	15.9	7.9	8.0	18	5	6	9	22	-16
39	PARIS	20.8	8.4	12.4	25	4	9	8	28	-19
40	STRASBOURG	21.6	7.4	14.2	26	3	1	10	29	-28
41	BREST	16.2	8.7	7.5	22	6	8	8	24	-16
42	ALENCON	19.9	6.4	13.5	24	1	12	7	25	-13
43	AUXERRE	22.1	8.5	13.6	26	4	8	30	30	-22
44	TOURS	19.8	8.4	11.4	24	4	15	7	27	-12
45	DIJON	21.9	9.6	12.3	26	4	5	9	31	-26
46	NANTES	19.8	9.2	10.6	24	5	7	7	27	-20
47	LIMOGES	20.3	10.0	10.3	25	5	5	9	28	-23
48	CLERM.-FERRAND	22.5	8.4	14.1	25	3	2	9	30	-28
49	LYON	22.1	9.8	12.3	26	5	21	7	30	-9
50	COGNAC	22.8	9.1	13.7	27	5	10	8	30	-20
51	NICE	19.9	13.7	6.2	22	10	1	10	27	-26
52	TOULOUSE	23.2	11.3	11.9	28	6	5	9	31	-26
53	MONTPELLIER	23.2	11.5	11.7	30	8	4	9	30	-26
54	BIARRITZ	20.1	11.7	8.4	32	9	15	8	27	-12
55	TOULON	22.9	13.3	9.6	26	11	0	10	30	-30
56	PERPIGNAN	24.0	12.0	12.0	29	7	5	9	30	-25
57	MILANO	23.3	11.2	12.1	27	8	5	9	29	-24
58	PADOVA	23.3	12.2	11.1	27	9	2	9	31	-29
59	PISA	24.3	9.9	14.4	28	6	3	9	27	-24
60	ANCONA	20.1	13.9	6.2	23	13	1	10	28	-27
61	ROMA	22.1	12.7	9.4	25	11	0	10	27	-27
62	AMENDOLA	22.8	10.7	12.1	27	4	0	10	26	-26
63	BARI	22.1	14.1	8.0	25	9	0	10	28	-28
64	ASINARA	18.7	13.2	5.5	21	11	0	10	23	-23
65	NAPOLI	21.8	12.5	9.3	26	9	1	10	24	-23
66	S. MAR. DI LEUCA	19.0	12.7	6.3	23	9	10	9	21	-11
67	CAGLIARI	22.2	13.3	8.9	27	11	2	9	25	-23
68	CROTONE	20.7	12.4	8.3	23	8	8	8	21	-13
69	TRAPANI	23.4	13.8	9.6	28	10	0	10	27	-27
70	CATANIA	24.3	11.2	13.1	29	6	0	10	25	-25

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire

N. N°	Station	Lufttemperatur 2) – Température de l'air 2)					Niederschläge 2) Précipitations 2)		Potentielle Evapotrans- piration 2) Evapotrans- piration potentielle 2)	Klimatische Wasser- bilanz 2) Bilan hydrique climatique 2)
		Mittleres Maximum Maximum moyen (M)	Mittleres Minimum Minimum moyen (m)	Schwankung Variation (M) – (m)	Absolutes Maximum Maximum absolu	Absolutes Minimum Minimum absolu	Dekaden- summe Somme décadaire	1 mm und weniger 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Tage-Jours		
1	BELMULLET	*****	*****	*****	*****	*****	10	9	*****	*****
2	BIRR	*****	*****	*****	*****	*****	8	8	*****	*****
3	CORK AIRPORT	*****	*****	*****	*****	*****	0	11	*****	*****
4	WICK	12.1	6.7	5.4	16	3	37	6	25	12
5	STORNOWAY	11.8	6.7	5.1	15	3	38	5	24	14
6	TREE	12.5	8.0	4.5	14	5	18	6	26	-8
7	PRESTWICK	14.4	6.6	7.7	17	2	28	7	26	2
8	CARLISLE	15.3	7.0	8.3	18	1	15	8	27	-12
9	BELFAST	15.1	7.1	8.0	17	2	11	8	27	-16
10	MANBY	15.1	7.7	7.4	21	4	5	9	27	-22
11	VALLEY	14.7	8.5	6.3	19	5	6	8	27	-21
12	BIRMINGHAM	15.8	6.2	9.6	19	0	12	10	26	-14
13	HONINGTON	16.6	6.6	10.0	21	3	10	9	27	-17
14	LONDON	17.0	6.5	10.5	21	1	7	9	26	-19
15	ST.MAWGAN	14.5	8.5	6.0	18	6	5	9	25	-20
16	SKAGEN	15.1	7.8	7.3	19	3	9	9	29	-20
17	BILLUND	14.7	5.4	9.4	21	1	5	10	25	-20
18	KOBENHAVN	16.3	9.5	6.7	20	6	3	11	31	-28
19	EELDE	15.7	5.5	10.2	20	0	15	7	26	-11
20	OEN HELDER	15.0	7.8	7.2	26	3	5	9	27	-22
21	DE BILT	16.4	7.9	8.5	20	1	31	7	28	3
22	VLISSINGEN	15.5	10.1	5.4	18	7	5	11	29	-24
23	UCCLE	17.7	8.5	9.2	23	5	36	7	30	6
24	LUXEMBOURG	18.3	7.5	10.7	23	5	50	6	30	20
25	SCHLESWIG	15.4	7.5	7.9	19	4	17	7	29	-12
26	HAMBURG	14.6	7.9	6.7	17	4	29	6	28	1
27	BRAUNSCHWEIG	15.5	8.0	7.5	20	4	23	7	28	-5
28	MUENSTER	16.8	8.2	8.6	21	2	25	7	30	-5
29	KASSEL	17.3	8.2	9.1	22	4	38	5	31	7
30	KOELN	18.6	7.0	11.6	23	0	50	4	29	21
31	FRANKFURT/MAIN	19.2	7.8	11.4	24	3	26	6	31	-5
32	BAMBERG	18.9	6.6	12.3	23	2	19	5	31	-12
33	WUERZBURG	19.3	7.8	11.5	24	1	12	8	32	-20
34	REGENSBURG	18.4	8.5	9.8	23	5	23	7	33	-10
35	STUTTGART	18.7	8.5	10.2	22	5	34	6	31	3
36	MUENCHEN	17.2	8.1	9.1	22	4	44	6	31	13
37	LILLE	17.2	8.1	9.1	22	3	27	8	29	-2
38	CHERBOURG	14.5	8.5	6.1	17	6	10	9	24	-14
39	PARIS	18.8	9.2	9.6	22	7	13	8	30	-17
40	STRASBOURG	21.0	9.9	11.1	25	6	37	5	35	2
41	BREST	15.2	8.8	6.4	18	5	6	10	26	-20
42	ALENCON	17.2	7.5	9.6	21	5	20	7	26	-6
43	AUXERRE	19.6	9.2	10.5	25	6	32	6	32	0
44	TOURS	18.4	8.4	10.0	21	6	29	7	28	1
45	DIJON	20.2	9.6	10.5	25	7	24	8	32	-8
46	NANTES	18.8	9.6	9.2	22	6	28	6	30	-2
47	LIMOGES	17.6	9.5	8.2	22	5	19	9	27	-8
48	CLERM.-FERRAND	19.6	7.5	12.2	28	5	18	8	29	-11
49	LYON	20.8	9.5	11.4	25	5	29	7	32	-3
50	COGNAC	20.2	10.1	10.1	26	6	25	6	31	-6
51	NICE	20.1	14.1	6.0	23	10	55	9	32	23
52	TOULOUSE	21.5	11.4	10.2	30	4	35	5	33	2
53	MONTPELLIER	23.6	12.5	11.2	31	7	2	11	36	-34
54	BIARRITZ	18.4	12.0	6.4	27	7	38	6	29	9
55	TOULON	23.5	14.5	9.0	27	11	16	9	36	-20
56	PERPIGNAN	23.4	14.5	8.9	29	10	0	11	36	-36
57	MILANO	23.1	12.4	10.7	29	8	16	9	35	-19
58	PADOVA	22.7	12.3	10.5	28	9	13	8	35	-22
59	PISA	23.0	10.8	12.2	26	8	5	10	30	-25
60	ANCONA	21.3	14.7	6.5	28	11	19	8	35	-16
61	ROMA	23.0	14.2	8.8	25	13	3	10	34	-31
62	AMENDOLA	24.7	12.2	12.5	28	11	0	11	34	-34
63	BARI	24.1	15.2	8.9	29	13	0	11	36	-36
64	ASINARA	19.7	14.6	5.1	25	12	1	11	29	-28
65	NAPOLI	22.7	14.3	8.5	26	13	0	11	30	-30
66	S.MAR.01 LEUCA	23.6	15.7	7.9	25	14	0	11	35	-35
67	CAGLIARI	23.7	14.6	9.1	28	11	1	11	33	-32
68	CROTONE	24.6	14.0	10.6	28	12	0	11	32	-32
69	TRAPANI	26.3	16.1	10.2	33	13	0	11	39	-39
70	CATANIA	26.7	12.5	14.2	31	9	0	11	34	-34

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire

Nr N	Station	Lufttemperatur ²⁾ – Température de l'air ²⁾					Niederschläge ²⁾ Precipitations ²⁾		Potentielle Evapotranspiration ²⁾ Evapotranspiration potentielle ²⁾	Klimatische Wasserbilanz ²⁾ Bilan hydrique climatique ²⁾
		Mittleres Maximum moyen (M)	Mittleres Minimum moyen (m)	Schwankung Variation (M) – (m)	Absolutes Maximum Maximum absolu	Absolutes Minimum Minimum absolu	Dekaden- summe Somme décadaire	1 mm und weniger 1 mm et moins		
		C	C	C	C	C	mm	Tage-Jours		
1	BELMULLET	*****	*****	*****	*****	*****	24	7	*****	*****
2	BIRR	*****	*****	*****	*****	*****	22	5	*****	*****
3	CORK AIRPORT	*****	*****	*****	*****	*****	12	6	*****	*****
4	WICK	13.7	6.5	7.2	17	3	30	4	25	5
5	STORNOWAY	13.2	7.0	6.2	15	4	36	3	25	11
6	TIREE	12.8	8.3	4.5	13	7	33	5	24	9
7	PRESTWICK	13.5	7.6	5.9	16	1	34	3	24	10
8	CARLISLE	14.0	6.9	7.1	17	2	25	4	23	2
9	BELFAST	14.3	7.6	6.7	16	5	19	5	25	-6
10	MANBY	16.6	8.4	8.2	21	5	6	9	27	-21
11	VALLEY	14.0	8.4	5.6	15	2	18	7	24	-6
12	BIRMINGHAM	16.4	7.2	9.2	20	2	11	8	26	-15
13	HONINGTON	17.9	7.7	10.2	22	4	20	6	27	-7
14	LONDON	17.3	6.6	10.7	21	4	21	6	25	-4
15	ST. MAWGAN	14.2	9.0	5.2	16	6	12	6	24	-12
16	SKAGEN	13.9	8.5	5.4	15	5	11	8	27	-16
17	BILLUND	14.9	6.3	8.6	17	3	25	6	24	1
18	KOBENHAVN	16.4	9.9	6.5	19	8	24	7	30	-6
19	EELDE	16.4	6.8	9.6	23	3	26	3	26	-0
20	DEN HELDER	14.6	7.5	7.1	20	3	19	5	24	-5
21	DE BILT	17.1	8.0	9.1	23	2	48	5	27	21
22	VLISSINGEN	16.3	10.6	5.7	21	8	29	5	29	0
23	UCCLE	17.7	8.9	8.8	25	6	23	4	28	-5
24	LUXEMBOURG	18.4	7.3	11.1	25	5	15	7	28	-13
25	SCHLESWIG	15.6	7.6	8.0	17	5	31	5	28	3
26	HAMBURG	16.2	7.9	8.3	20	4	40	5	27	13
27	BRAUNSCHWEIG	16.5	8.6	7.9	21	5	33	3	28	5
28	MUENSTER	17.2	8.5	8.7	23	5	43	4	29	14
29	KASSEL	17.8	8.9	8.9	23	3	23	6	30	-7
30	KOELN	18.4	8.4	10.0	24	5	19	6	29	-10
31	FRANKFURT/MAIN	19.7	8.1	11.6	26	5	14	8	30	-16
32	BAMBERG	18.4	8.6	9.8	26	3	24	5	31	-7
33	WUERZBURG	18.7	8.8	9.9	27	4	16	6	30	-14
34	REGENSBURG	18.2	9.0	9.2	26	5	21	7	31	-10
35	STUTTGART	17.7	8.6	9.1	25	4	44	6	27	17
36	MUENCHEN	16.9	9.3	7.6	24	3	30	5	30	0
37	LILLE	17.8	8.0	9.8	23	6	17	8	28	-11
38	CHERBOURG	16.3	9.7	6.6	22	6	5	8	26	-21
39	PARIS	20.3	9.3	11.0	26	7	8	7	30	-22
40	STRASBOURG	20.6	9.9	10.7	27	7	20	7	32	-12
41	BREST	15.6	9.1	6.5	18	6	11	8	25	-14
42	ALENCON	19.3	7.8	11.5	25	3	3	10	27	-24
43	AUXERRE	21.5	9.4	12.1	27	6	15	6	32	-17
44	TOURS	21.0	8.5	12.5	26	6	4	9	29	-25
45	DIJON	21.2	10.5	10.7	27	7	27	7	32	-5
46	NANTES	20.1	9.0	11.1	25	6	4	9	28	-24
47	LIMOGES	20.2	10.7	9.5	26	6	4	9	30	-26
48	CLERM.-FERRAND	21.4	9.1	12.3	27	5	17	8	31	-14
49	LYON	21.8	11.5	10.3	28	7	7	9	33	-26
50	COGNAC	24.0	11.1	12.9	29	8	4	8	35	-31
51	NICE	22.2	15.5	6.7	24	14	0	10	34	-34
52	TOULOUSE	23.8	11.4	12.4	29	8	24	6	34	-10
53	MONTPELLIER	25.9	13.0	12.9	29	9	0	10	37	-37
54	BIARRITZ	19.5	12.5	7.0	24	10	8	9	28	-20
55	TOULON	25.6	15.4	10.2	27	14	0	10	38	-38
56	PERPIGNAN	25.4	14.8	10.6	30	10	6	8	37	-31
57	MILANO	25.0	14.8	10.2	30	12	11	9	38	-27
58	PADOVA	23.4	13.8	9.6	29	10	38	6	35	3
59	PISA	26.0	13.5	12.5	29	12	1	10	36	-35
60	ANCONA	23.3	17.4	5.9	28	16	26	8	38	-12
61	ROMA	24.6	16.4	8.2	26	13	0	10	37	-37
62	AMENDOLA	28.3	15.3	13.0	31	10	0	10	41	-41
63	BARI	26.0	16.5	9.5	31	14	1	10	38	-37
64	ASINARA	21.4	16.6	4.8	28	15	2	9	31	-29
65	NAPOLI	24.8	15.4	9.4	28	13	1	10	32	-31
66	S. MAR. DI LEUCA	23.7	17.7	6.0	27	17	0	10	36	-36
67	CAGLIARI	25.7	15.2	10.5	28	13	0	10	34	-34
68	CROTONE	26.1	15.7	10.4	29	13	0	10	34	-34
69	TRAPANI	25.8	16.1	9.7	29	13	0	10	35	-35
70	CATANIA	26.7	13.6	13.1	33	11	0	10	33	-33

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire

Nr N°	Station	Lufttemperatur 2) – Température de l'air 2)					Niederschläge 2) Précipitations 2)		Potentielle Evapotrans- piration 2) Evapotrans- piration potentielle 2)	Klimatische Wasser- bilanz 2) Bilan hydrique climatique 2)
		Mittleres Maximum moyen (M)	Mittleres Minimum moyen (m)	Schwankung Variation (M) – (m)	Absolutes Maximum Maximum absolu	Absolutes Minimum Minimum absolu	Dekaden- summe Somme décadaire	1 mm und weniger 1 mm et moins		
		C	C	C	C	C	mm	Tage-Jours		
1	BELMULLET	*****	*****	*****	*****	*****	14	8	*****	*****
2	BIRR	*****	*****	*****	*****	*****	3	10	*****	*****
3	CORK AIRPORT	*****	*****	*****	*****	*****	2	10	*****	*****
4	WICK	14.4	9.4	5.0	18	7	22	8	29	-7
5	STORNOWAY	15.2	8.6	6.6	19	4	15	7	29	-14
6	TREE	14.2	9.4	4.8	17	6	2	10	27	-25
7	PRESTWICK	16.9	9.7	7.2	20	6	15	8	31	-16
8	CARLISLE	19.1	9.7	9.4	23	5	7	8	33	-26
9	BELFAST	18.0	8.7	9.3	20	5	8	7	31	-23
10	MANBY	16.1	10.1	6.0	19	7	24	7	29	-5
11	VALLEY	17.7	10.0	7.7	21	6	1	10	31	-30
12	BIRMINGHAM	20.2	9.5	10.7	23	5	27	8	33	-6
13	HONINGTON	20.9	9.8	11.1	24	6	11	8	34	-23
14	LONDON	21.0	10.2	10.8	24	7	2	10	34	-32
15	ST. MAWGAN	17.6	11.2	6.4	22	9	13	9	31	-18
16	SKAGEN	19.7	11.7	8.0	24	7	2	9	37	-35
17	BILLUND	19.5	9.0	10.5	24	4	9	8	33	-24
18	KOBENHAVN	20.1	13.0	7.1	25	9	7	9	38	-31
19	EELDE	21.1	9.5	11.6	28	4	5	9	35	-30
20	DEN HELDER	18.1	10.4	7.7	24	6	2	10	32	-30
21	DE BILT	21.0	11.1	9.9	26	7	28	9	36	-8
22	VLISSINGEN	19.0	12.0	7.0	23	10	9	8	34	-25
23	UCCLE	20.5	11.1	9.4	25	6	12	9	34	-22
24	LUXEMBOURG	20.5	9.6	10.9	27	4	56	9	33	23
25	SCHLESWIG	19.2	10.3	8.9	24	5	21	8	35	-14
26	HAMBURG	19.8	10.6	9.2	25	5	32	8	35	-3
27	BRAUNSCHWEIG	20.5	10.1	10.4	26	5	13	7	35	-22
28	MUENSTER	21.6	11.0	10.6	27	6	22	8	37	-15
29	KASSEL	21.2	11.0	10.2	27	7	20	7	37	-17
30	KOELN	21.5	9.1	12.4	26	4	13	7	34	-21
31	FRANKFURT/MAIN	21.2	9.6	11.6	27	1	20	5	34	-14
32	BAMBERG	19.9	9.4	10.5	26	7	33	7	34	-1
33	WUERZBURG	19.9	10.0	9.9	26	6	30	7	33	-3
34	REGENSBURG	19.1	9.3	9.8	25	6	40	6	32	8
35	STUTTGART	19.0	8.8	10.2	25	6	10	8	30	-20
36	MUENCHEN	16.9	8.0	8.9	23	6	54	6	28	26
37	LILLE	21.3	10.5	10.8	26	7	4	10	35	-31
38	CHERBOURG	18.1	10.6	7.5	23	9	8	9	30	-22
39	PARIS	22.7	10.7	12.0	28	6	0	10	34	-34
40	STRASBOURG	21.5	10.3	11.2	26	7	12	8	34	-22
41	BREST	20.1	10.0	10.1	26	8	1	10	32	-31
42	ALENCON	22.6	9.8	12.8	29	4	0	10	34	-34
43	AUXERRE	22.2	10.7	11.5	28	7	5	9	34	-29
44	TOURS	22.4	9.6	12.8	28	5	0	10	32	-32
45	DIJON	21.7	11.0	10.7	26	5	0	10	34	-34
46	NANTES	23.4	11.0	12.4	28	7	0	10	35	-35
47	LIMOGES	20.5	10.3	10.2	26	6	0	10	30	-30
48	CLERM.-FERRAND	21.6	9.3	12.3	27	6	2	9	31	-29
49	LYON	22.2	10.6	11.6	27	6	33	9	32	1
50	COGNAC	23.8	11.3	12.5	29	8	0	10	35	-35
51	NICE	22.6	15.3	7.3	25	12	1	10	35	-34
52	TOULOUSE	24.7	10.5	14.2	30	8	0	10	34	-34
53	MONTPELLIER	26.0	12.5	13.5	29	9	2	9	37	-35
54	BIARRITZ	21.4	12.3	9.1	27	9	0	10	31	-31
55	TOULON	26.3	14.5	11.8	30	12	0	10	38	-38
56	PERPIGNAN	25.9	15.0	10.9	29	10	3	9	38	-35
57	MILANO	26.3	12.9	13.4	28	10	3	10	37	-34
58	PADOVA	23.6	12.3	11.3	28	8	11	7	34	-23
59	PISA	25.7	11.4	14.3	30	6	0	10	33	-33
60	ANCONA	21.5	15.6	5.9	24	12	33	5	33	-0
61	ROMA	24.0	15.2	8.8	27	12	0	10	34	-34
62	AMENDOLA	24.6	14.2	10.4	27	8	18	8	34	-16
63	BARI	23.2	15.8	7.4	27	10	14	7	33	-19
64	ASINARA	20.5	15.4	5.1	23	12	0	10	29	-29
65	NAPOLI	25.0	15.7	9.3	29	13	2	9	34	-32
66	S. MAR. DI LEUCA	22.7	17.3	5.4	26	14	30	9	34	-4
67	CAGLIARI	24.4	15.2	9.2	28	12	0	10	32	-32
68	CROTONE	23.8	15.1	8.7	28	11	5	9	31	-26
69	TRAPANI	25.0	16.7	8.3	32	12	0	10	35	-35
70	CATANIA	27.1	15.1	12.0	30	11	2	10	36	-34

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire

Fußnoten, siehe Seite 47

Notes, voir page 47

Nr N°	Station	Lufttemperatur ²⁾ – Température de l'air ²⁾					Niederschläge ²⁾ Précipitations ²⁾		Potentielle Evapotranspiration ²⁾ Evapotranspiration potentielle ²⁾	Klimatische Wasser- bilanz ²⁾ Bilan hydrique climatique ²⁾
		Mittleres Maximum moyen (M)	Mittleres Minimum moyen (m)	Schwankung Variation (M) – (m)	Absolutes Maximum Maximum absolu	Absolutes Minimum Minimum absolu	Dekaden- summe Somme décadaire	1 mm und weniger 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	C	°C	mm	Tage-Jours		
1	BELMULLET	*****	*****	*****	*****	*****	30	8	*****	*****
2	BIRR	*****	*****	*****	*****	*****	5	9	*****	*****
3	CORK AIRPORT	*****	*****	*****	*****	*****	8	8	*****	*****
4	WICK	14.2	7.3	6.9	16	3	0	10	27	-27
5	STDRNDWAY	14.2	9.5	4.7	20	8	15	8	29	-14
6	TIREE	17.2	9.3	7.9	22	6	23	9	31	-8
7	PRESTWICK	19.8	7.0	12.8	27	1	11	9	31	-20
8	CARLISLE	19.0	8.3	10.7	26	2	8	9	31	-23
9	BELFAST	19.0	8.9	10.1	24	5	19	8	32	-13
10	MANBY	14.6	11.1	3.5	17	10	9	9	28	-19
11	VALLEY	19.9	12.2	7.7	27	11	4	9	36	-32
12	BIRMINGHAM	17.5	10.6	6.9	24	9	12	9	31	-19
13	HONINGTON	18.7	11.2	7.5	23	9	18	9	33	-15
14	LONDON	18.7	11.1	7.6	23	8	88	5	32	56
15	ST. MAWGAN	18.1	12.7	5.4	24	12	35	5	33	2
16	SKAGEN	20.4	11.3	9.1	23	7	2	10	37	-35
17	BILLUND	19.9	7.7	12.2	25	2	40	8	32	8
18	KOBENHAVN	21.0	12.6	8.4	23	7	7	8	38	-31
19	EELDE	20.8	10.5	10.3	23	6	8	7	36	-28
20	DEN HELDER	17.1	11.8	5.3	19	9	11	9	32	-21
21	DE BILT	20.3	11.2	9.1	24	10	20	7	35	-15
22	VLISSINGEN	19.3	13.3	6.0	23	12	13	8	36	-23
23	UCCLE	22.0	13.0	9.0	26	11	50	5	39	11
24	LUXEMBOURG	21.4	12.6	8.8	26	9	43	6	38	5
25	SCHLESWIG	20.7	9.8	10.9	24	6	5	9	36	-31
26	HAMBURG	20.8	10.4	10.4	23	7	22	7	36	-14
27	BRAUNSCHWEIG	20.9	11.7	9.2	26	9	19	7	37	-18
28	MUNSTER	21.8	11.6	10.2	26	9	18	7	38	-20
29	KASSEL	21.6	11.7	9.9	26	9	38	5	39	-1
30	KOELN	22.2	11.4	10.8	26	7	35	6	37	-2
31	FRANKFURT/MAIN	22.5	12.5	10.0	26	7	26	6	39	-13
32	BAMBERG	22.5	10.3	12.2	26	5	24	6	38	-14
33	WUERZBURG	21.8	11.9	9.9	26	8	36	5	38	-2
34	REGENSBURG	22.1	11.7	10.4	26	7	43	5	39	4
35	STUTT GART	21.2	11.6	9.6	24	7	17	8	35	-18
36	MUENCHEN	20.5	11.2	9.3	25	8	18	7	36	-18
37	LILLE	22.1	12.2	9.9	25	10	38	6	38	-0
38	CHERBOURG	17.3	12.6	4.7	21	12	51	3	31	20
39	PARIS	22.5	13.5	9.0	26	11	85	4	38	47
40	STRASBOURG	23.6	13.0	10.6	27	9	21	5	40	-19
41	BREST	20.5	11.9	8.6	28	8	33	4	35	-2
42	ALENCON	21.8	12.6	9.2	27	8	107	2	36	71
43	AUXERRE	23.1	13.0	10.1	28	11	58	5	39	19
44	TOURS	22.8	12.9	9.9	29	9	32	6	37	-5
45	DIJON	23.6	13.6	10.0	27	10	22	5	39	-17
46	NANTES	23.3	13.6	9.7	30	8	39	3	38	1
47	LIMOGES	21.6	13.0	8.6	28	10	51	4	35	16
48	CLERM.-FERRAND	24.0	12.2	11.8	30	9	31	4	38	-7
49	LYON	24.2	14.1	10.1	28	10	34	6	39	-5
50	COGNAC	24.2	13.8	10.4	32	8	19	7	39	-20
51	NICE	24.6	17.5	7.1	31	16	19	7	41	-22
52	TOULOUSE	26.2	15.0	11.2	32	12	43	5	42	1
53	MONTPELLIER	24.9	15.9	9.0	29	13	83	6	40	43
54	BIARRITZ	24.7	16.4	8.3	33	13	33	7	41	-8
55	TOULON	27.4	17.5	9.9	30	16	11	9	44	-33
56	PERPIGNAN	27.0	16.0	11.0	32	12	5	8	41	-36
57	MILANO	25.6	16.5	9.1	30	14	21	7	41	-20
58	PADOVA	24.4	16.0	8.4	28	13	48	4	40	8
59	PISA	26.1	15.8	10.3	29	13	18	8	40	-22
60	ANCONA	25.6	18.7	6.9	30	16	11	9	44	-33
61	ROMA	26.0	18.5	7.5	30	16	0	10	42	-42
62	AMENDOLA	30.2	17.2	13.0	33	13	0	10	48	-48
63	BARI	29.2	18.9	10.3	33	16	3	9	48	-45
64	ASINARA	23.4	17.8	5.6	25	12	0	10	37	-37
65	NAPOLI	26.9	17.7	9.2	31	15	0	10	41	-41
66	S.MAR.DI LEUCA	25.9	19.5	6.4	29	17	0	10	43	-43
67	CAGLIARI	27.0	18.0	9.0	31	14	2	10	42	-40
68	CROTONE	28.4	18.0	10.4	31	15	0	10	43	-43
69	TRAPANI	28.9	18.8	10.1	35	17	0	10	46	-46
70	CATANIA	29.5	17.3	12.2	32	15	0	10	44	-44

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire

Anhang:

**Verzeichnis der Erzeugnisse
des Ackerlandes**

Annexe:

**Liste des produits
des terres arables**

HINWEIS

Die laufenden Nummern für die einzelnen Erzeugnisse entsprechen der Nomenklatur des EUROSTAT für landwirtschaftliche Erzeugnisse.

REMARQUE

Les numéros pour les différents produits correspondent à la nomenclature des produits agricoles de EUROSTAT.

VERZEICHNIS DER ERZEUGNISSE DES ACKERLANDES — LISTE DES PRODUITS DES TERRES ARABLES

No.	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	NEDERLANDS	DANSK
1.1	Céréales totales (y compris le riz)	Total cereals (incl. rice)	Getreide insg. (einschl. Reis)	Totale cereali (compreso il riso)	Totaal granen (met inbegrip van rijst)	Korn i alt (incl. ris)
1.11	Céréales totales (sans le riz)	Total cereals (excl. rice)	Getreide insg. (ohne Reis)	Totale cereali (senza il riso)	Totaal granen (rijst uitgezonderd)	Korn i alt (excl. ris)
1.111	Blé et épeautre	Wheat and spelt	Weizen und Spelz	Fumento e spelta	Tarwe en spelt	Hvede og spelt
1.11111 + 1.11121 + 1.11122	Blé d'hiver y compris épeautre	Winterwheat and spelt	Winterweizen einschl. Spelz	Fumento autunnale e spelta	Wintertarwe en spelt	Vinterhvede og spelt
1.1111 + 1.1112	Blé de printemps	Springwheat	Sommerweizen	Fumento marzuolo	Zomertarwe	Vårhvede
1.1111	Blé tendre	Soft wheat	Weichweizen	Fumento tenero	Zachte tarwe	Blød hvede
1.1112	Blé dur	Durum wheat	Hartweizen	Fumento duro	Harde tarwe	Hård hvede
1.112	Seigle et méteil	Rye and maslin	Roggen und Winter- menggetreide	Segale e frumento segalato	Rogge en masteluin	Rug og vinterblandsæd
1.1121	Seigle	Rye	Roggen	Segale	Rogge	Rug
1.11211	Seigle d'hiver	Winterrye	Winterroggen	Segale autunnale	Winterrogge	Vinterrug
1.11212	Seigle de printemps	Springrye	Sommerroggen	Segale marzuolo	Zomerrogge	Vårrug
1.1122	Méteil	Maslin	Wintermenggetreide	Fumento segalato	Masteluin	Vinterblandsæd
1.113	Orge	Barley	Gerste	Orzo	Gerst	Byg
1.1131	Orge d'hiver	Winter barley	Wintergerste	Orzo autunnale	Wintergerst	Vinterbyg
1.1132	Orge de printemps	Spring barley	Sommergerste	Orzo marzuolo	Zomergerst	Vårbyg
1.114	Avoine et mélanges de céréales d'été	Oats and mixed grains other than maslin	Hafer und Sommer- menggetreide	Avena e miscugli dei cereali primaverili	Haver en mengsels van zomergranen	Havre og blandsæd
1.1141	Avoine	Oats	Hafer	Avena	Haver	Havre
1.1142	Mélanges de céréales d'été	Mixed grains other than maslin	Sommernenggetreide	Miscugli dei cereali primaverili	Mengsels van zomergranen	Blandsæd
1.115	Maïs grain	Grain maize	Körnermais	Granoturco	Korrelmais	Majs
1.119	Autres céréales (sans le riz)	Other cereals (excl. rice)	Übriges Getreide (ohne Reis)	Altri cereali (senza il riso)	Andere granen (rijst uitgezonderd)	Andre Kornsorter
1.1191	Sorgho	Sorghum	Sorghum	Sorgo	Sorghum	Milokorn
1.1192	Autres céréales (sauf sorgho et riz)	Other cereals (excl. rice and sorghum)	Übriges Getreide (ohne Sorghum und Reis)	Altri cereali (senza sorgo e riso)	Andere granen (rijst en sorghum uitgezonderd)	Andre Kornsorter (excl. ris og milokorn)
1.12	Riz	Rice	Reis	Riso	Rijst	Ris
1.13	Total légumes secs	Dried pulses	Hülsenfrüchte zum Ausreifen insgesamt	Totale leguminose per granella	Droog geoogste peulvruchten	Bælgssæd til modning
1.1311	Pois secs autres que pois fourragers	Peas other than fieldpeas	Andere Erbsen als Futtererbsen	Piselli altri che piselli da foraggio	Andere erwten dan voererwten	Andre ærter excl. foderærter
1.1312	Pois fourragers	Fieldpeas	Futtererbsen	Piselli da foraggio	Voererwten	Foderærter
1.1321	Haricots secs	Kidney beans (dried)	Speisebohnen zum Ausreifen	Fagiuolo per granella	Droog geoogste bonen	Spisebønner (tørrede)
1.1322	Fèves et féveroles pour la graine	Broad and fieldbeans	Ackerbohnen zum Ausreifen	Fava per granella	Veldbonen	Hestebønner
1.1391	Lentilles	Lentils	Linsen	Lenticchia	Linzen	Linser
1.1392	Vescès pour la graine	Common vetches (dried)	Wicken zum Ausreifen	Veccia per granella	Droog geoogste wicken	Fodervikker
1.1393	Lupins pour la graine	Lupins (dried)	Lupinen zum Ausreifen	Lupino per granella	Droog geoogste lupinen	Lupiner
1.1399	Légumes secs n.d.a.	Dried pulses n.o.s.	Hülsenfrüchte zum Ausreifen a.n.g.	Leguminose per granella n.d.a.	Droog geoogste peul- vruchten n.a.v.	Andre bælgfrugter i.a.a.

	1.141 Total pommes de terre	Total potatoes	Kartoffeln insgesamt	Totale patate	Totaal aardappelen	Kartofler i alt
1.14111 + 1.1412a 1.14112 + 1.1412b	Pommes de terre hâtives	Early potatoes	Frühkartoffeln	Patata primaticcia	Vroege aardappelen	Tidlige Kartoffler
	Autres pommes de terre	Other potatoes	Übrige Kartoffeln	Patata comune	Andere aardappelen	Andre Kartoffler
1.142	Betteraves sucrières	Sugar beets	Zuckerrüben	Barbabetola da zucchero	Suikerbieten	Sukkerroer
1.1491	Betteraves fourragères	Fodder beets	Futterrüben	Barbabetola da foraggio	Voederbieten	Runkelroer
1.14921	Rutabagas	Swedes	Kohlrüben	Rutabaga	Koolrapen	Kålroer
1.14922	Carottes et navets fourragers	Forage carrots and turnips	Futtermöhren und Wasserrüben	Carota da foraggio e rapa da foraggio	Voederwortelen en stoppelknollen	Gulerødder til foder og turnips
1.1493	Choux fourragers	Fodder Kale	Futterkohl	Cavolo da foraggio	Voederkool	Foderkål
1.1499	Autres plantes sarclées	Other root and tuber crops	Übrige Hackfrüchte	Altre piante sarchiate	Andere hakvruchten	Andre rodfrugter
1.151	Total oléagineux	Total oilseeds	Ölsaaten insgesamt	Totale piante da semi oleosi	Totaal oliehoudende gewassen	Olieplanter i alt
1.1511	Colza et navette	Rape and turnip rape	Raps und Rüben	Colza e ravizzone	Koolzaad en raapzaad	Raps og rybs
1.15111	Colza d'hiver	Winter rape	Winterraps	Colza autunnale	Winterkoolzaad	Vinterraps
1.15112	Colza d'été	Summer rape	Sommerraps	Colza primaverile	Zomerkoolzaad	Vårraps
1.15113	Navette	Turnip rape	Rübsen	Ravizzone	Raapzaad	Rybs
1.1512	Graines de tournesol	Sunflower seeds	Sonnenblumenkerne	Granelli di girasole	Zonnebloempitten	Solsikkekerner
1.1543 bis/à + 1.1516 + 1.9521	Autres oléagineux	Other oilseeds	Übrige Ölsaaten	Altre piante da semi oleosi	Andere oliehoudende gewassen	Andre Olieplanter
1.1531	Lin (paille)	Flax (straw)	Flachs (Stroh)	Lino (paglia)	Vlas (ongerepeld)	Spindhør (strå)
1.1532	Chanvre (paille)	Hemp (straw)	Hanf (Stroh)	Canapa (paglia)	Hennep (ongerepeld)	Hamp til spinding (strå)
1.9541	Coton	Cotton	Baumwolle	Cotone	Katoen	Bomuld
1.155	Tabac (brut)	Tobacco (raw)	Tabak (Roh)	Tabacco (greggio)	Tabak (brut)	Tobak (rå)
1.156	Houblon	Hops	Hopfen	Luppolo	Hop	Humle
1.1571	Chicorée à café	Chicory root	Zichorienwurzeln	Cicoria da caffè	Chicoreiwortelen	Cikorieødder
1.15721	Cumin	Cumin	Kümmel	Comino	Karwij	Kommen
3.91	Fourrages verts des terres arables	Green fodder from arable Land	Feldrauhfutterbau	Coltivazioni foraggere avvicendate	Groenvoedergewassen	Grovfoder i omdrift
3.911	Trèfles	Clover	Klee	Trifoglio	Klaver	Kløver
3.912	Luzerne	Lucerne	Luzerne	Erba medica	Luzerne	Lucerne
3.913	Prairies temporaires	Temporary grasses	Ackerwiesen	Prati avvicendati	Tijdelijk hooiland	Græsmark i omdrift
3.914	Pacages temporaires	Temporary grazings	Ackerweiden	Pascoli avvicendati	Tijdelijk weiland	Græsgang i omdrift
3.915	Mais fourrager	Green maize	Grünmais	Mais verde	Voedermais	Fodermais
3.919	Toutes autres plantes fourragères, n.d.a.	All other forage plants, n.o.s.	Alle andere Futterpflanzen, a.n.g.	Tutte le altre piante da foraggio, n.d.a.	Alle andere graanvoedergewassen, n.a.v.	Alle øvrige foderplanter i.a.a.
9.1	Prairies et pâturages permanents	Permanent grassland	Dauergrünland	Coltivazioni foraggere permanenti	Blijvend grasland	Varige græsarealer
9.11	Prairies permanentes	Permanent grasses	Dauerwiesen	Prati permanenti	Blijvend hooiland	Græsmark uden for omdrift
9.12	Pâturages permanents	Permanent grazings	Dauerweiden	Pascoli permanenti	Blijvend weiland	Græsgang uden for omdrift
	n.d.a. = non dénommé ailleurs	n.o.s. = not otherwise specified	a.n.g. = anderweitig nicht genannt	n.d.a. = non denominato altrove	n.a.v. = nergens anders vermeld	i.a.a. = ikke andet steds anført

LUXEMBOURG

CENTRE LOUVIGNY

BOITE POSTALE 130

OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

- Statistiques Agricoles -

Luxembourg, Juillet 1974

Aux lecteurs de la "Production Végétale"

Au cours des 10 dernières années, nous avons, en règle générale, publié les perspectives de récolte dans cette série dans un délai de cinq à six jours ouvrables après leur mise à disponibilité.

En raison de difficultés d'ordre bureaucratique, pour lesquelles l'Office Statistique n'est nullement responsable, la présente brochure ne sort de presse qu'avec un retard considérable.

Nous espérons qu'à l'avenir la réalisation technique de cette brochure pourra s'effectuer à nouveau dans des délais normaux.

Signé: G. Thiede
Chef de Division

Deutscher Text, siehe Rückseite

LUXEMBURG

CENTRE LOUVIGNY

POSTFACH 130

STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

- Agrarstatistik -

Luxemburg, Juli 1974

An die Leser der "Pflanzlichen Erzeugung"

Während der letzten 10 Jahre haben wir die Vorschätzung der Ernteergebnisse in dieser Broschüre in der Regel stets fünf bis sechs Werktage nach ihrer Ermittlung bekanntgeben können.

Durch bürokratische Erschwernisse, für die das Statistische Amt keine Verantwortung trägt, erscheint dieses Heft leider mit erheblicher Verspätung.

Wir hoffen, dass in Zukunft bei der technischen Herstellung der Broschüre wieder normale Fristen eingehalten werden.

gez. G. THIEDE
Abteilungsleiter

texte français au verso

Deutscher Text, siehe Rückseite

LANDBRUGSSTATISTIK
AGRARSTATISTIK
AGRICULTURAL STATISTICS
STATISTIQUE AGRICOLE
STATISTICA AGRARIA
LANDBOUWSTATISTIEK

INTERNE MEDDELELSER
HAUSMITTEILUNGEN
INTERNAL INFORMATION
INFORMATIONS INTERNES
INFORMAZIONI INTERNE
INTERNE MEDEDELINGEN

MÅNEDSSTATISTIK

LANDBRUGSPRISER
VEGETABILSK PRODUKTION
SUKKER
KØD
MÆLK
ÆG UNDER FORBEREDELSE

MONATSSTATISTIKEN

AGRARPREISE
PFLANZLICHE ERZEUGUNG
ZUCKER
FLEISCH
MILCH
EIER IN VORBEREITUNG

MONTHLY STATISTICS

AGRICULTURAL PRICES
CROP PRODUCTION
SUGAR
MEAT
MILK
EGGS IN PREPARATION

STATISTIQUES MENSUELLES

PRIX AGRICOLES
PRODUCTION VEGETALE
SUCRE
VIANDE
LAIT
OEUFS EN PREPARATION

STATISTICHE MENSILI

PREZZI AGRICOLI
PRODUZIONE AGRICOLA
ZUCCHERO
CARNE
LATTE
UOVA IN PREPARAZIONE

MAANDSTATISTIEKEN

LANDBOUWPRIJZEN
PLANTAARDIGE PRODUKTIE
SUIKER
VLEES
MELK
EIEREN IN VOORBEREIDING

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN